

AÑO VIII

AGOSTO DE 1925

NÚM. 8

# CALIGON

PERIÓDICO CIRCUNSTANCIAL DE FIESTAS • 30 CTS.

Este número ha sido sometido a la censura.



El vicio de beber, Madre adorada,  
En cuanto piso tierra me aprisiona;  
Pero, al pecar, mi alma confiada  
Sabe que tu bondad me lo perdona,  
Excelsa Virgen Blanca, mi Patrona.  
Y con Vuestro perdón purificada,  
En mi pueblo ideal, no temo nada.

El escarabajo  
XXV



# NO TIENE ENMIENDA

TEXTO DE MECACHIS



1.—Le abren las puertas del Cielo  
y *Cele* emprende su vuelo.



2.—Mirad qué tranquilo baja  
con las manos en la faja.



3.—No trae ni *chiguita* el hombre.  
fiando en su fama y nombre.



4.—Sus paisanos, que le adoran,  
sus bolsillos atesoran.



5.—Al que cruza en su camino  
le dice: ¡Salud... y vino!



6.—Rebosando de contento'  
lanza su canción al viento.



7.—Saltando va, de alegría,  
hacia la Cuchillería.



8.—Pero, al llegar, se estremece  
y exclama: ¡Todo perece!



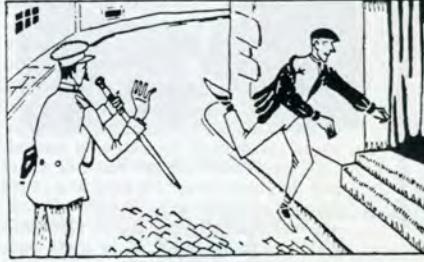
9.—Aquí ya no está la esquina  
que *golia* a papalina.



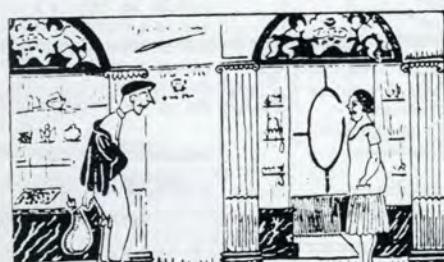
10.—Pero, en fin, vamos p' adentro  
a ver qué hay en el centro.



11.—Cual un Ford se precipita  
hacia la calle Chiquita.



10.—Le dice un guardia: —No corra.  
—¿Que no? ¿Dónde está la porra?



13.—Aparece al poco rato  
en plena calle de Dato.



14.—Ve un autobús y se mete  
en un portal: en el siete.



15.—Y en vez de lanzar un grito  
se arranca por un chupito.

■■■ Especialidad en cortinajes y muebles de tapicería ■■■

PEDRO BARROSO

TAPICERO ADORNISTA

ORTIZ DE ZARATE, 30

VITORIA

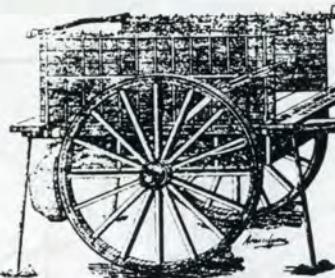


## Viuda de Dublang

Sogueros, 1.—VITORIA

Fábrica de curtidos. Fábrica de anillas, cadenas, bocados y estribos. Fustería. Fábrica de horcates, sillones, costillas, armaduras y monturas de todas clases. Almacén de artículos para guarnicioneros y talabarteros. Taller de niquelado. Se pulimentan y niquelan toda clase de piezas de hierro, acero y metal.

F. GARCIA SASTRE



Fábrica y Almacén

Construcción

y Reparación

de toda clase de Carruajes

HIJOS DE SANDALIO GARCÍA

FRANCIA 32 Y 34 VITORIA

## VENTA DE TODA CLASE DE PERIODICOS Y REVISTAS ILUSTRADAS

Fundada hace 36 años.—Puntos de venta: Kiosco del Globo y Dato, núm. 2 (Comercio de calzado)

## HIJAS DE PEDRO ALONSO

Centro de suscripciones de periódicos —  
— revistas de España y del Extranjero

### La simpatía de Vitoria

Será tópico; será algo ya llevado y traído infinitas veces por el campo de las conversaciones y por las columnas de la prensa; pero yo lo pienso menos, puesto a emborronar unas cuartillas para publicación tan entrañablemente vitoriana como «Celedón», de dedicarlas a cantar la simpatía de esta bella ciudad.

Simpatía que, a manera de un fluido misterioso, se difunde por sus calles y por sus paseos, empapá a los habitantes, resuena de sus charlas, de sus gestos, de los rostros de sus mujeres.

En este delicioso verano de que la dota el cielo, sus cualidades de atracción brillan con gran esplendor; todo es riante, acogedor, y alegre; la pulcritud y limpieza que en ella son tradición, no tienen que temer las injurias de lluvias pertinaces, y no ya como la proverbial tacita de plata, sino como un ascua de oro se presenta al torastero, la ciudad.

¿Y qué ciudad es más maestra en el arte de presentarse? ¡He aquí una de las grandes coqueterías de Vitoria. El viajero que buscando alivio a su cansancio y al calor insopportable de la corte pasa por el ferrocarril, se lleva de ella una impresión superior aun a la realidad, aun siendo esta tan agradable.

Lo más atractivo, lo más tentador, si no todo lo mejor de Vitoria, está sambiente dispuesto, escalonado, para que lo contemple el pasajero de la vía del Norte: allí el Prado con sus frescas sombras; allí la calle de San Antonio, recta y de alegre perspectiva; allí el artístico edificio de las Salesas; allí la Senda incomparable; allí las masas ar-

bóreas, los hermosos jardines, los infinitos cristales de los miradores.

Ninguna otra ciudad en toda esa línnea puede presentar un conjunto parecido siquiera; ni aun Burgos, pese al prestigio de sus caladas agujas catedralicias.

Delicioso verano de Vitoria! Nunca es de temer en él ese calor sofocante, en que el ambiente parece espesarse y ahogarnos del Centro de España; si acaso, en raros días de Julio y Agosto, un

sol picón, de corridas de la Blanca, y nada más.

Y no faltan, van faltando cada vez menos, diversiones y festejos; pronto merecerá Vitoria, con toda justicia, de seguir a este paso, el dictado de ciudad de verano.

Toros con finos carteles, deportes cada vez más en auge, teatros flamantes, fiestas de sociedad, fiestas populares. Llegará un día en que desconozcan a Vitoria los que la tenían por sede del

veraneo tranquilo y sosegado, entre urbano y campestre.

Y envolviendo y perfumando todo esto, siempre la flor de la simpatía: En las gentes como en las cosas.

Simpatía en sus mañanas más atareadas de lo que en realidad parecen, buenas para el flanco o las compras, y aun para dar una vuelta por la Plaza de Abastos, que parece la síntesis de esta actividad mañanera limitada e ingénua.

Simpatía, joh paradojal en sus tardes letárgicas, si tras los cristales de un mirador sorprendeis los ojos flecheros y prometedores de una vitoriana beldad.

Simpatía en sus maravillosos, frescos atardeceres, condensada en risas señoriales o modistefías bajo los arcos de la Senda o entre los jardínillos de la Florda.

Simpatía en sus noches, apenas turbadas por los cantos de infonseños curdelas, mientras el ojo luminoso de San Miguel parece velar el sueño de la ciudad desparramada a su pie.

Simpatía en la ciudad vieja, alguna de cuyas calles, como la de la Zapatería, aun responde en su contenido al nombre gremial que recuerda otras épocas; simpatía en la ciudad nueva, con sus rectas calles en las que algunos hermosos edificios nuevos nos consuelan del pretencioso mal gusto de otros muchos.

Pero no termina con el verano la atracción de la ciudad. Más bien diríamos que en el verano pierde un poquito la cabeza, se pierde a sí misma, como muchacha recatada que en una fiesta ruidosa ha llegado a aturdirse. Pronto vuelve a encontrarse y en su invierno, que muchos tachan de insopportable, me parece ver, aun más refinada, menos vulgar, más intensa, florecer esa simpatía que es el secreto de Vitoria.

M. ODRIOZOLA.



EN EL POLVORIN:

—Has oido el silbo?  
—Es el árbitro.  
—Pues nos está mirando el portero.

### LA NUEVA PESQUERIA

Lo mas selecto en pescados  
de todas clases.

CÁMARA FRIGORÍFICA

General Álava, 3

ZAPATERIA Y ALMACÉN DE CALZADO  
especialidad en calzado de lona

LUIS LAFUENTE

Francia n.º 7—VITORIA

AMÍS DEL GITANO - EL MEJOR -

# FÁBRICA DE MUEBLES DE LUJO

## Hijos de Murguía

### VITORIA

#### NUEVA CANCELARIA GIRATORIA PATENTADA

Cancela moderna de la mayor comodidad conocida con dos compartimentos para entrar tres personas a la vez.

Muy elegante, representa en su posición natural una portada; siendo los cristales curvados, lunas en blanco.

Se abre el centro en dos puertas, para la limpieza de locales, días de gran concurrencia, así como para entrar mobiliarios.

Manejo suave, fabricándose en toda clase de maderas y medidas.

Formulamos presupuestos a quien lo solicite.



#### ALGUNAS REFERENCIAS

DE

#### CANCELAS COLLOCADAS

Casa de Correos . . . . .	Pamplona.
Banco del Oeste . . . . .	Salamanca.
Café Novelty. . . . .	id.
Federación Católico Agraria .	Palencia.
Casa de Correos . . . . .	id.
Caja de Ahorros Municipal .	Vitoria.
Echevarrieta y Larrionaga .	Madrid.
Cooperativa Electra Madrid. .	id.
Café Kutz . . . . .	id.



Paseo de los Arquillos y Calle de Moraza



Plaza de la Virgen Blanca

## VITORIA

*Eras, de Vasconia, la más humildad;  
De las tres hermanas, la más pequeñita;  
La más recatada, la más silenciosa;  
La más escondida... y la más bonita.  
Por eso te llaman "la niña juiciosa."*

*En tu hidalgo pecho la Virtud anida;  
En tu alcalde frente parece esculpida  
La fe, que conforta, que todo lo alcanza;  
El rico tesoro que a priori conocida;  
Que infunde a los buenos Amor y Esperanza.*

*Tus hombres honrados, tu industria pujante,  
Que lleva tu nombre camino adelante,  
Con nobleza digna de Alaca la bella,  
Moralística, pura, seria y confiante.  
Merecen que nunca se eclipse tu estrella.*

*Tus calles silentes, tu ocio dichoso,  
Envidiado acaso, pero no envidioso;  
Tu trato sencillo, tu elegante porte,  
Traen a la memoria tu nombre glorioso  
Y bien merecido de Atenas del Norte.*

*Tus lindos paseos, tu hermosa llanada,  
De historia brillante, de héroes cuajada  
Que, desde sus tumbas, nos dijan quién eres;  
La belleza —cumbre, por nadie igualada  
Que Dios prodigara entre tus mujeres.*

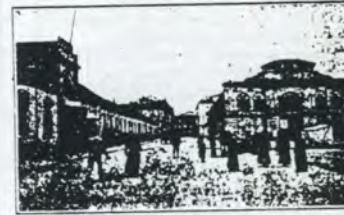
*Todo en ti es belleza que dora tu suelo.  
Y aunque tenga brumas tu brumoso cielo,  
Tu vida tranquila y tu hermosa historia,  
Infunden al alma el ardiente anhelo  
De adorarte siempre, sin igual Vitoria.*

G. Sancho Corrochano.

(De «VIDA VASCA»)



Calle de Dato



Plaza de Abastos

## ¡Rediéz qué tíos!

Tuve la ocasión de entrar en el taller de Arrázola y Mellado, atraído a él por esta curiosidad que me rie los lugados, desde que piso tierra, para cincelarme de los progresos de la mecánica en mi pueblo, y me quedé atónito ante un torno en el que un punzón de acero rápido iba comiendo la dorada superficie de tres ruedecitas de bronce.

Mellado no me vió y yo miraba lo que éste hacía, que no era más que lo que

yo estaba haciendo: mirar. No pude callarme y le dije:

—Limpiate el sudor; no te sofoques; ¿así ganas tu el corrisco?

—¿Qué sabes tú de estas cosas, Celedón.

—Hombre, pa hacer lo que haces tú, me parece a mí que en Salamanca no has estao con Unamuno mucho tiempo.

—Que te crees tu eso. Si yo no estuviera al lado de este mecanismo, ¿qué pasaría?

—¿Qué sé yo lo que pasaría; pero qué haces? Así ya se puede vivir. Y luego pedirás las ocho horas.

—Fijate, fíjate. Cuando toco con el

dedo aquí, la punta del punzón se arrima y muerte; muerte en el bronce hasta que yo quiero para que estas ruedecitas adquieran la dimensión justa y luego se adaptan a un motor que produce la luz. Te extraña, ¿verdad? Es claro; cuando tu vivías, la luz no la daba más que el candil de aceite o el quinqué petrolero. ¿Había ya quinqués entonces, Celedón?

—Yo compré uno, cuando terminé la casa; pero, una noche de tormenta se abrió el balcón—que por falleba tenía un alambre—y explotó.

—Pues aquí hacemos cosas que ni las tormentas pueden con ellas. Las cosas

más raras de la electricidad son para nosotros Juan y Manuela. Con las instalaciones que hace Arrázola y con los chirimbolos que hago yo, somos capaces de mover el mundo.

Me entró un cosquilleo que me tiró el cigarro; me escamé; giré sobre mí eje y Mellado y Arrázola se reían. Yo creo que me estaban tocando algún botón; el cosquilleo se acentuaba; poleas y ruedas giraban sin cesar; la electromecánica de tanto chirimballo me electrizó y salí de allí bailando el airesku.

Arrázola salió conmigo para nosé donde a tirar líneas. No para el gachón.

¡Rediéz qué tíos eléctricos estos!

# IY DICEN QUE NO SE CASAN LAS CHICAS!

Me escriben unos paisanos desde la tierra del Plata, pidéndome que les diga las muchachas que se casan.

No es chocante la pregunta? Porque si me preguntaran las chicas que están sin novio, nada tendría de raro la pregunta, ¿verdad?

Yo presumo que se trata de algunos que recibieron calabazas vitorianas, (por ser unos pelagatos) y hoy han hecho alia en las Pampas algún fortunio de esos que el mismo Crespo enviaria.

En fin sea lo que fuere, allá va -sta exacta de las -as de agosto a agosto casaron, - santas pascuas.

Si algún despechado viene y, a la cabeza, la manta se la y hace una viuda, a mi, píeles. Nombres cantan:

Hilario Castresana con Angelita Esalón. Marcelino Vitoria con Asunción Jiménez. Teófilo González con Felisa San Pedro. Julian Yusti con Juana Maura. Cándido Sanz con Estefana Gabanes. Nicolás Martínez con Josefina R. de Samaniego. Sebastián López con Bruna Martínez. Eleuterio Santaella con M. de los Angeles Ortiz de Mendibil.

Juan Vélez de Mendizábal con Marcela Ojeda. Gabino Fz. de Gamboa con Timotea Ortiz de Echevarría.

Fabriano Brea con María Lozano. Félix Olarte con Lidia Piñol. Luis Gómez con M. Luisa Martínez de Osaba. Benito Oqueta con Benita Balsategui. Francisco Orduna con Felipe Mz. de Zuazo. Emilio Iníguez de Górdoa con Amalia Estefana Alonso.

Manuel Gómez con Natividad Ochoa. Juan Pradello con Dominga Rosario Paternina. José del Pecho con Felipe Sanz. Félix Sedano con M. Asunción Martínez. Juan José Ruiz de Gama con M. del Rosario Martínez.

Isidoro Díaz con Felicia Oleaga. Francisco Ruiz de Belenguera con Emilia Rubio de Mendizábal.

Santiago Sabino Landa con Francisca Trinidad Rubio.

Francisco Gamuza con Isabel Aloruncano. Nicanor Rubio Arcaya con Lucía Martínez. Justo García de Vicina con Francisca Arauz. Saturnino Santamaría con Eustasia Samaniego. Ezequiel García con María Panizo.

Cirilo Ibáñez con Inés Ruiz de Alegria. Angel Pérez Cárcamo con Francisca San José. Marcelino Ortiz con Guadalupe Fernández. Cirilo Vélez con Teodora Uriarte.

Fulgencio Barrio con Elvira Martínez. Vicente Lizarralde con Micaela Santamaría. Bartolomé Urrutia con Casimira López. Máximo Baratós con Irene O. de Retana.

José Joaquín de Juana con Celia Cobos. Vicente Ibisate con Julia Pérez de Heredia. Estanislao Herce con Josefina Martínez. Carlos Fernández con M. Magdalena Guevara. Angel Ruiz con María Angulo.

Antonio Escoriaza con Juana Paula López. Angel Emilio Yus con M. Concepción Peñaest. Martín Aspízaga con Concepción Larechi.

Juan Gómez con M. del Pilar Valdecantos. Paulina Landa con Catalina Lafuente. Aniceto López con Felisa Madinaveitia.

Bernardo Ochoa con Julia Caballos. Patricio González con Jerónima Ortiz. Nicolás Ortiz con Natividad Pierro.

Rufino Martínez con María Rodríguez. Alejo Vadillo con Modesta Zarate.

Felipe Ruiz de Loitza con Gregorio Angulo. Hilario Ruiz con Manuela Santander.

Gregorio González con Emilia Peña. Demetrio Martínez con Petra Montoya.

David Samaniego con M. Presentación Lanuriza.

Ramiro Lanuriza con Elena Samaniego. Isidoro Utray con Francisca Ortiz.

Juan Gracientepara con Teresa Anguiano. Francisco Ruiz con Emilia Ruiz.

Hipólito González con Felisa González. Manuel Ruiz con Castilla Aberasturi.

Vicente Duran con M. de las Nieves Echerri.

Marcos Ugarte con Guadalupe Landa. Angel Blanco con Engracia Pérez.

Manuel Ocio con Fausta Alonso. Sebastián Macazaga con Sabina Pérez.

Rafael Valderrama con Teodora Gutiérrez. José Gonzalo con Vicenta Jiménez.

Paulino Orbiso con Micaela Azuza.

Serafín Tejada con Filomena Palomares. Sabino Cortés con Cristina Orbañanos. Quintín Ibáñez con Agueda Ozaeta.

Agustín Moreno con Isabel Merino. Pedro Moreno con Teófila Fernández.

Pablo Arguinzones con Balbina Martínez. Eugenio Sagarna con Dorotea Salgado. Martín Martínez con María Igúzquez.

José Martínez con Milagros García. Alejandro Calvo con Micaela Mesanza.

Catalina Muñoz con Andrea Aveia. Leonardo Arnaiz con Elisa Villate.

Lesmes Garate con Encración Acién. Manuel Rodríguez con Marina María Díaz.

Faustino Pérez con Justa Rodríguez. Luciano Alustiz con Dolores Armentia.

Ángel Ochoa con Aurea Camara. Cirilo Rúa con Lucrencia Elorza.

Julio Izquierdo con Soledad Elorza. Miguel del Río con Marcellina S. Vicente.

Ángel Martínez con María Mercedes Ortiz. Zácaras Gómez con Josefina Alzpuru.

Julián Alonso con Isabel Durana. Silviano Martínez con Eugenia Audicana.

Agapito Gómez con Ricardo Aguirre. Juan Francisco Pedro Fernández con Hilario del Valle.

Jacinto Navarro con María Pilar Monforte. Polícaro Fernández con Sebastián Salcedo.

Edmundo José Sánchez con Odilia Moraza. Bernardino Pedrosa con Felisa Vicario.

Eugenio Pujana con Damas Basilia Chávarri. Antonio Muira con Nicolasa García.

Ramón Uriarte con M. Concepción Soriano. Severino Hernández con María del Carmen Sánchez.

Gervasio Viguela con Nieves Cerrajería.

Jesús Lanas con Wenceslada López.

Avelino Álvarez con Asunción Dupuy.

Feliciano Abecia con Micaela Ortiz.

Balbino Martínez con Teodora Arrizabalaga.

José Marqués con Luisa Bermudo.

Alfonso Martínez con Juana Fernández.

Francisco Ortiz con Petra Marqués.

Lázaro Sanz con Celestina González.

Domingo Jiménez con Ana Martínez.

Benito Rodríguez con Serafina Pérez.

Julio Fernández con Anselma Cariñanos.

Miguel Larrazábal con Rita Larrea.

Serapio Beltrán con Casimira Martínez.

Manuel Ramírez con Felipa Averrasture.

Juan Bautista Garro con Serafina López.

Adolfo José Sedano con María Lario.

Evaristo Estarrona con Carmen Unzueta.

Joaquín Colina con Petra García.

Juan Feo Martínez con Josefina López.

Claudio Martínez con Julia López.

Juan de la Cruz Lana con Baldomira Ruiz.

Luis Lecuona con Emilia Ruiz de Alegria.

Victor Peña con Angela Fernández de Luco.

Manuel Ozaeta con María Blanca García.

Esteban Guillerna con Mariana Arecio.

Eugenio Ochoa con Alberta Ruiz.

Policarpo Palacios con Vicenta Reparaz.

Francisco Alazagoitia con Saturnina Fernández.

Abelardo Torquemada con Francisca Irisarri.

Epifanio Pérez de Mendiola con Julia Sanz de Cortázar.

Cosme Aranzabal con María Navarro.

Juan Burch con Blanca Quintana.

José Martínez con Ascensión Placer.

Alejandro Mendizábal con María Margarita Aracama.

Juan Tanida con Luisa Abascal.

Alvaro Ramírez con María del Carmen Diaz.

Ovidio Soto con Juana Gómez.

Saturino Arribalzaga con Basilia Villalba.

Aurelio Martínez con M. del Carmen Aveia.

Antonio Trueba con Pilar Fernández.

Francisco Estavillo con Vicenta Fernández.

Adolfo Ugarte con Inés Cesarea Abalos.

Toribio Salazar con Sebastiana Diaz.

José Delgado con M. de los Angeles Nájera.

Tomas Urrutia con Lidia Andu.

Pablo Ruiz con Patrocínio Alenza.

Francisco Quintín con Purificación Albaiza.

Alejandro Estibariz con Juana Ascorrieta.

Jerónimo Pérez con Guadalupe Villalba.

Marcos Pérez con Elena Siliero.

Marcos Val con Felisa Salazar.

Alejandro Egídia con Domitila Barlucoanal.

Alejo Uquita con Domitila Ortiz.

Mariano Caballero con María Sánchez.

Guillermo Argote con Maxima González.

Felix Egúiz con Primitivo Susaceta.

Angel Murguiondo con Adela Ortiz.

León Fernández con Pia Lepez.

Julio Esteban con Rita Alegria.

Domingo Ruiz con Macarena Corres.

Juan López con Mat. Ansotegui.

Emilio Lagar con Aurelia Baez.

Victoriano Aberasturi con Emilia Fernández.

Guillermo López con María Chinchurreta.

Felix Gómez con Bernadina Cariñanos.

Emilio Aparicio con María Consejo.

Francisco García con M. Angeles Azaustre.

Juan José Ariza con Maximina Elorza.

Matías Cari con Luisa Pérez.

Vicente Areia con Francisca Andino.

Eulogio Valle con Francisca López.

Modesto Ormazábal con Francisca Goicoechea.

Luis Galan con Saturnina García.

Francisco Ortega con Eugenia Martínez.

Emilio García con Felisa Olejua.

Isidoro Lucio con Matilde Ubero.

Luis Ortiz de Zaraté con Florencia Orbezgo.

Cayetano Callejero con Faustina Martínez.

Serapio Larreina con Luisa Martínez.

Pascasio Diaz con Isidora S. Vicente.

Angel Galindo con María Amparo Saenz.

Agustín Aida con Maximina Cardenes.

Lázaro Fernandez con Hermenegilda Ruiz.

Emilio Salaverri con Amalia Aranegui.

Frutos Martínez con María Sáenz.

Jesús Rosón con Esperanza Virumbrales.

Lino Vélez con Hilaria Ortiz.

Constantino López con Ana Vélez.

Marcelino Ruiz con Rosalia Perez.

José Llamas con Maximina Calzada.

Claudio Izquierdo con Asunción Atauri.

Primitivo Muñoz con Carmen Manzanet.

Alfonso Gaspar Giménez con Sabina Fz.

José C. Pérez Agote con María Poveda.

Toribio Tamayo con Fulgencia Ardanaz.

Angel Beltrán con Ignacia Elorriaga.

Hermenegildo Insagurbe con Ramona Argonaria.

José Bermúdez con María Jibaja.

Feliciano Estavillo con María González.

Vicente González con Lorenza Cameno.

Pio Ibañez con Anastasia Frana.

Felix Fonseca con Leonides Cameno.

Segundo Ortiz con Felisa Fernández.

Nicolás Martín con Luisa Gómez.

Alejandro Gómez con Francisca Caballero.

Manuel Fernández con Estefana Sanz.

Lorenzo Ruiz con Asunción Trespuentes.

Heledoro González con Eulalia Sancho.

Silvino Ortiz con María Rosario Martínez.

Hermenegildo González con María S. Pedro.

Crescendo Roa con Irene Uturiaga.

Francisco López con Benita Guevara.

Marcelo Aracama con Ignacia Apodaca.

Donato Camara con Florentina Mantia.

Hilario Brea con Julia Dominguez.

Arturo Abascal con Jesusa Fernández.

Pedro Gómez con Eugenia Calvo.

Luis García con María Encarnación de Neira.

Dionisio Sagastuy con Eusebia Armentia.

Juan Stihelin con Rosario Rojas.

Estanislao Diaz con Feliciana Diaz.

Primitivo López con Felisa Ortiz.

Feliz Zubando con Antonia Rodríguez.

Pedro Pierola con Felicitas Analía Mz.

Basilio García con M. Concepción Ribagorda.

Manuel González con Segunda Mesana.

**Si tiene usted hijos menores de doce años y medio y les quiere como dice, resuévalos el problema del mañana, suscriéndoles en**

**El Porvenir de los Hijos**

para cuando se casen o tomen estado religioso.

Es el mejor regalo que puede usted hacerles

○ ○ y la mejor demostración ○ ○

○ ○ ○ ○ de cariño ○ ○ ○ ○

Tarifas especiales para niñas, con devolución

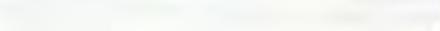
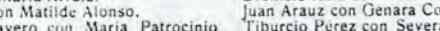
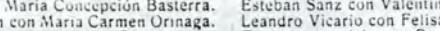
○ de las primas pagadas, si no llegan ○

○ ○ ○ ○ a casarse. ○ ○ ○ ○

**DELEGADO PARA LA PROVINCIA DE ÁLAVA**

**Mauro Ezquerro**

**PLAZUELA DESAMPARADAS, 4 VITORIA TELEFONO, 77**



# Mi saludo. = Fiestas en Vitoria. = Vitoria ríe.

## Mi saludo

Aunque no seas ministro de Marina, ¡oh bravo Celedón! yo te saludo con un «Hola» familiar y cariñoso.

Dicíamos ayer... bueno, lo que tu quieras, algo que sea expresión de que el tiempo apenas ha corrido, ya que desde tu última exhibición las cosas han cambiado tan poco que bien pudieramos cantar el tan socorrido:

*Todo está igual  
parece que fue ayer.*

Que admite una reforma:

*Todo está peor.  
remedio no se ve...*

Por lo cual, y por eso de que no mejoramos lo que quisieramos,—los que no somos nuevos ricos ni cosa que se le acerque,—me asombro de tu valentía al aparecer otra vez.

*Un año más ganado para el cielo!*

en eso que, cuando tú y yo éramos jóvenes, ya te llamábamos, un poco proscenialmente, el estadio de la prensa.

Humor tienes, valerosidad te sobra, no desmientes la casta, caro Celedón, adelante, pues!

Y si después de esta tu salida, que muy feña te la deseó, fueses capaz, que si lo eres, aunque estarías rendido y maltratado del aporreador trajín de las fiestas, de contar tus impresiones sacadas de las correrías por la ciudad detta proezas, de leer sería lo que dijese.

Yo te lo advierto de antemano para que en el primer día de tus caminatas por Vitoria no te dé un soplón o te atropellen por ahí y te nos malogres.

No, Celedón, que se malogren otros, que hasta benéfico pudiera ser, pero tú, no, mil veces no!

Mas ten cuidado, Celedón. El pueblo, nuestro pueblo, va dejando de ser lo que era; aquella paz en que se sumía, como va faltando de todas partes, también de aquí se ha ido; ya no hay reposo, tran-

quilidad que recuerde la que nuestros abuelos gozaron. ¡Ni discursos concejales tenemos...!

Te sobrarás ruido, en cambio; de bocinas; de proyectos, que nunca fenejen; de cambios más o menos autos; de autobuses (figúrate tu, autobuses, que hace temblar la palabreja, autobuses en Vitoria); del polvo que mueve el viento y lo lanza aquí y allá como las ilusiones de muchos; del estrépito que se trae, muy justamente, el cartel de toros; del barrueco y sus aledaños; de la música, de los cohetes, del jolgorio, del tumulto agolpándose a las puertas de no sé cuántos Teatros, porque ya tenemos alguno o algunos que tu no conoces...

¡A dónde vas Celedón; no te vas a perder?

Mira que, si te gusta mucho el vino,

aquí nos las gastamos fúnebres y solemnes y ensalzamos ¡horror da decirlo!, ¡el agua!!

*Vitoria ya no es Vitoria...*

puedes cantar en nuestra vieja tonada; nos la han cambiado, ya ni tradición tiene.

Créeme que en la paseata de este año te vas a llevar más de un berrinche. Tu hiciste una casa nueva o al menos lo pregona la chiquillería que te adora; pues bien, a las veces, para que no te extrañe, tiramos las nuevas y volvemos a hacer otras, más nuevas, aún, mucho más nuevas que la tuya.

Eso de hacernos, claro está, es un decir; las hacen otros. Los muertos no tenemos tal facultad, y aunque son precisas muchas ya irán alzándose, *Deo*

volente, según que vayamos teniendo horas y dinero.

Que no te escasee el último; tu ya sabes que es la llave de oro para la que las puertas más ferradas no se cierran nunca. Triunfa con él; si no lo tienes aprótalo como puedes, licitamente, claro está, no te vaya a salir la criada respondona y te veas obligado a vernear en la trena que fué nuestra...

¡No te digo que mejor estabas en los sombríos reinos del silencio? Sin barullos, sin compromisos, sin disgustos, sin asqueos por ver lo que ver no quisieras!

• • • • •

¡Si, si, te vas a divertir mucho...!

Y la verdad es que estoy por creerlo!

A ver, a ver si me lo cuentas luego...!

Se percibe ya, y vas a tener razón, Celedón del alma, el torrente arrullante de la alegría que pasa; el sueño lumiñoso del Rosario de la Blanca; los fuegos fantásticos bajo la noche serena; el contento, que se esparsa, de la música; las iluminaciones; los toros con su colorido incopiable; las veladas en el Teatro y en los bailes de las Sociedades; el ruido aturdidor de la multitud; los gigantes con su cohorte de chicos pitando, y a ti, Celedón que eres un recuerdo y una realidad y que a la manera del caballero de Castilla, ganas las batallas después de muerto...

Hasta esta has ganado. Ya te confieso que haces bien lanzándote impavidamente a gozar de tus fiestas.

Pero... lo dicho, ¡mucho cuidado con el físico, que no te lo estropeen o marquen, Celedón! ¡Hay que mostrarse incombustible! ¡Y hay tanta piedra levantada y que no está en su sitio!

HERMINIO MADINAVEITIA.



VISTA PARCIAL DE VITORIA

Fotografía obtenida por el aficionado D. Emilio Regués desde la torre de San Miguel.

## Fiestas en Vitoria

Un año más. Cuando aún resuenan en nuestros oídos los ecos bulliciosos de las últimas fiestas; cuando todavía se conserva fresco en nuestro corazón el recuerdo de pasadas alegrías, que un invierno largo y tedioso no ha conseguido borrar, «Celedón» tradicional y castizo, noble y mordaz, cual heraldo de amor y de alegría viene a anunciaros que de nuevo se acercan esos días de regocijo en que Vitoria festeja a su Patrona.

Viene el babazorro «Celedón» a deciros que prepara su equipaje—vitoreanismo y buen humor—para descender de ideales regiones, después de un letargo de casi un año, con el objeto de compartir la alegría de sus paisanos en las fiestas de la Virgen Blanca.

«Celedón», siempre atento—es vitoriano, y basta—invita cariñoso. Nos brinda sus páginas, nos pide una cuartilla para él. ¿Como rehuir la invitación? Aunque la pluma sea torpe, aunque no posea enjundia, es menester escribir para «Celedón», que asunto no falta. A la mente afluyen en tropel confuso mil ideas, pensamientos múltiples que se atropellan, se entredan, pugnan por salir todos de una. Es que la inteligencia presenta la alegría, la belleza, la emoción de las fiestas vitorianas, queriendo rendir homenaje sincero, pleitesía reverente a Vitoria, al pueblo querido, al suelo bendito que nos vió nacer, discurre con más facilidad, se siente fecunda. Vibra el corazón ante la perspectiva de las fiestas cercanas y exhala efluvios de puro amor, amor a la patria chica, con ruidosas explosiones de entusiasmo, y amor también a la tradición. Pratona del pueblo, a la Virgencita bonita, a la

Madrecita buena y amante de sus hijos, a la Virgen Blanca.

Vuela la pluma y vengan a ella volando; también esos pensamientos que bullén en la mente, venga a raudales ese amor puro que retoza en el corazón. Públiquemos por doquier la grandeza de este pueblo, entonemos con entusiasmo y con fe un canto a la belleza de su Madre: La Virgen Blanca, Vitoria.... los ideales más sublimes y más altos del buen vitoriano.

«Celedón» nos lo ha anunciado; las fiestas se acercan. El pueblo hace grandes preparativos, el ambiente toma el aspecto de las grandes solemnidades, Vitoria se recubre de un manto de elegancia y adopta un gesto sonriente y gallardo para dar una nota más de color.

Vuelven las fiestas.... Ya se oye la diana mañanera que anuncia el día grande. Se perciben a lo lejos alegres compases de jaranero pasacalle, suena el *txistu* con notas dulcísimas de retonto zortzico meloso y sentimental que arrancan del corazón gritos de alegría, que hacen brotar de los ojos lagrimas de emoción. Va en ellas todo el alma vasconga... Pasa la diana. Hijo de Vitoria despierta! Que el día es de fiesta y es menester lo celebres como quien eres: A rezar a la Virgen, a correr por las calles contemplando a Vitoria—la pacífica y poética Vitoria—, presa estos días de loco bullicio, de fiebre ruidosa de sano placer; a la Florida, al café, a los toros, a donde quiera que se oiga un cantar, dondequiera que se sienta el entusiasmo, donde se sienta una palpitación de vitorianismo.

Es día de fiesta. ¡Arriba los corazones! Participemos de ese jolgorio, hagámonos eco de ese entusiasmo. Corramos y can-

temos. Cantemos ese himno que pregonó nuestras glorias y las virtudes de nuestra Madre. Ese himno castizo que es una oración piadosa y un reto valiente, que sale del alma y pone en vibración todo el ser:

*Soy vitoriano, soy babazorro  
soy alavés noble y leal.*

*La Virgen Blanca es mi Patrona.*

FRANCISCO JAVIER DE LANDABURU.

## Vitoria ríe

Llegan una vez más simpáticas y prometedoras, las Fiestas de Vitoria invitando seductivamente a compartir su buen humor; satirizarse el ambiente de contagiosa alegría, cruzan vientos de juerga y expansión, una ráfaga de entusiasmo lo invade todo y el optimismo reina por doquier.

Vitoria ríe. La ciudad pulcra, delicadamente bella, cui principal rubienanza; la que tranquila y plácida reposa entre fértiles y extensas campañas ofreciendo generosa al visitante sus bondades, pero sugestivas atracciones, siendo estremecida por las alegres y vibrantes notas de los clarines y tambores festivales y, como antaño, se dispone a vivir dignamente sus clásicos días de jolgorio y diversión. Sus hijos, resignados y pacíficos pero víctimas también, al fin, como humanos de las penas de la vida y de los odios y antagonismos que engendra el exigente trato social, lo olvidan todo y se entregan optimistas y confiados a doradas esperanzas de felicidad: éstos, los niños y los que sin parecer niños lo son quizá más que ninguno por su ingenuidad, cifran su gozo an-

te todo en los gigantes, tío-vivos y demás espectáculos sencillos y ruidosos; éstos, acaso por exigencia de su temperamento fogoso y varonil, en las corridas de toros con sus fuertes emociones e imponente animación; aquéllos encuentran su mayor placer acudiendo a los teatros, circos y otros centros similares, atraídos por los ágiles, graciosos e inteligentes gestos de los artistas, por las creaciones admirables del ingenio y por la belleza del bien decir; aquellos otros prefieren extasiarse en la contemplación de la voluptuosa y encantadora Florida recreando a la par sus oídos con deliciosas melodías emanadas, en dulce y hábil concierto, de bien manejados instrumentos musicales, como queriendo así matizar mas y más el poético pañuelo de frondas fragantes y lozanas que al ser en la noche policromadas por innumerables luces artísticamente colocadas ofrecen un conjunto impresionante de belleza y grandiosidad.... Para todos, hasta para los más escépticos y exigentes tiene en estos días Vitoria, prodiga y amarosa, motivos de deleite y expansión.

Beneméritas Fiestas que tanto alegran a la Ciudad! Sed bienvenidas y recibid nuestro saludoso efusivo y cordial.

No importa que se diga que como todas las de vuestra estirpe sois engañosas y al marcharos el recuerdo de tanta risa y dulzura acentuará en nuestra existencia ordinaria el inevitable amargor; pues ya sabemos que no sois soberanas absolutas de la Vida; que a ésta también la rigen otras fuerzas de no menor poder... Representáis la alegría, la belleza... En una palabra: sois el bien. Y esto nos basta para amaros sin reservas y con pasión.

CELESTINO VELASCO.



Para vosotros, los que permanecéis en estado mortal... de necesidad, un año más es una puñalada trágera que os dan los días en su correr sin tregua; para mí, 365 raciones más o menos, son la carabina de Ambrosio. Yo, al mirarlos, puedo apreciar los surcos que labran en vuestra piel las horas, las ambiciones, los egoismos, las envidias, las rabietas, el orgullo, las miserias; los catarras y los cólicos... Vosotros me contemplais lo mismo siempre. ¡Ventajas de ser espíritu!

Si yo tuviera tiempo que perder al volver a mi estado de pellejo, os daría una conferencia, plétórica de doctrina, acerca de lo deleznable de las pasiones que os ciegan y que, si son indispensables para que este bajo mundo siga viviendo, son también una birria y una impedimenta para llegar hasta donde yo llegué, en recompensa de mi conducta terrena.

En brazos del optimismo me eché yo desde que empecé a comprender y a razonar, y optimista seguí hasta que hube de desprenderme de esta carne mortal, que recobro por permisión divina todos los años y para regocijo de mi espíritu, tanto como para gozo de este cuerpo-cuadre.

¿Qué adelantais con morderos los higados los unos a los otros, mientras con toda finura os saludais, dándoos palmaditas en el hombro, ofreciéndoos mutuamente servicios y favores, fingiendo atenciones y cariños que tienen a flor de labio un «maldita sea tu estampa» o un «anda y que te zurzan»?

Otra suerte sería la vuestra si pensárais en que de aquí a cien años os ha de lucir el pelo a todos por igual; que aquí hay también una gloria, trasunto de la mia y que, para gozar de ella, no hace falta sino dar un puntapié al balón de esta vidita egoísta y marrullera.

No os diré yo, (naturalmente que no) que a diario sigais mi ejemplo papalinesco. Dios me libre. Hay que arrimar el hombro; que las alubias no van por si solas al puchero; yo lo pude hacer todo y todo lo hice; cuando veía asegurado el potaje, cumplidos mis deberes de todo orden y saldada alguna cuentecilla con un usurero, un vampiro que me chupaba la sangre, y que las está pagando todas juntas en los dominios de Pedro Botero, me iba en busca de Temiño, ¡buen socio! y en la taberna de «La Pitirris», que era entonces, una especie de «La Gran Peña» nos liábamos al más con «Cagola» y «El Colindris», hasta ponernos a tono; cuando lo veíamos todo de color de rosa, libre la imaginación de los tormentos de las subsistencias (que también, por entonces, se cocían habas) empezábamos a deletrar el programa de las fiestas de Nuestra Virgen Blanca y el delirio!

A disfrutar del de este año vengo hoy, como los siete anteriores.

Pero quiero disfrutarlo en vuestra compañía, paisanos míos y forasteros simpatiquísimos. Ya me conocéis. Donde yo poso mi planta, salen alhelies, rosas y nardos. Seguidme y no os pesará. ¡Fuera penas y a divertirse! Están tocando. ¿No oís campanas?

De paso he de contáros muchas cosas que habeis de agradecerme. Y he de mostráros, a los que venís de fuera, insospechadas lindezas, a la vez que mi resistencia increíble, propia de mi raza.

CELEDÓN.



**LA FAVORITA**

FÁBRICA DE SIFONES, GASEOSAS Y HIELO

TEODORO GONZÁLEZ DE ZÁRATE

RIOJA, N.º 24 VITORIA TELEF. 661



## CARAMELOS

Rusos,  
rellenos de chocolate,  
y frutas.  
Almendras garrapiñadas.  
Saladillas  
y toda clase de caramelos.  
Especialidad  
en pastillas de café y leche.



Portal del Rey, 5  
y a la entrada del Real de la Faria

## Las Campanas

«Merecía esta serrana  
que la fundieran de nuevo  
como funden las campanas.»

En ese deseo insaciable, inextinguible, que anima a «Celedón» desde que aterriza en su pueblo, de verlo todo y escudriñarlo todo, llegó ayer a descubrir el laboratorio de un hombre laborioso y entusiasta de su profesión, con el que trabaja amena charla.

Le oyó el artífice recitar la famosa copla quinteriana, y alzó los ojos, sonriente, y le estrechó la mano.

— ¿Qué te trae por aquí? —le dijo:  
— Y Celedón, sin dejar de contemplar el metálico instrumento, contestó vivamente:

— Me trae la curiosidad, el fisiogoneo, que no podréis evitar en mí, porque me filtro por las paredes. Oye: ¿Qué cabida tendría esta campana, rebosante de Rioja?

— Hombre, podré decirte su peso exacto en kilos. (1.350); su volumen; la nota musical que lanza a los espacios; pero no sé me ha ocurrido comprobar su capacidad para líquidos.

— Pues es una copita regular. Ignoraba yo que en Vitoria hubiese más campaneros que los que conozco de antaño. Y, por lo visto, haces tú, aquí, a la chita caída, todo un surtido para muchas torres.

— Y lo qué haré, Celedón. Porque, cuando se logra dar gusto y hay brios y la salud no falta...

— Una, dos, tres, cinco, nueve, once... ¿Las tienes vendidas todas?

— Naturalmente. ¿Crees tú que estas campanas se pueden hacer, así como las de las mulas de colera? Además, mira estos bloques de bronce, a los que esperar el horno para convertirse en caldo y tomar forma luego; esa forma de copa boca abajo, según tu calificación.

— ¿Y esta mal definido?

— No, hombre no así es.

Y Feliciano Ibarreta —que así se llamo

ma este campanero — con una amabilidad que no podrá agradecerle Celedón bastante, respondió a todas sus impertinencias, dándole todo un curso del modo de hacerlas.

— Siempre tuve yo —le dijo— veneración a las campanas. Es el único instrumento que supe tocar en mi vida, pues mi abuelo quiso enseñarme a tocar el violín y, vamos, que no me sonaba. Las campanas son el órgano de los pueblos y, también, en las ciudades, se discute entre los feligreses si son mejores las de su parroquia que las de las otras. Recuerdo de un amigo que tenía yo en Chacharraínendi, qué, en cuanto me veía me soltaba lo de la campana gorda. Según él tenía la siguiente inscripción:

• María de la O, me llamo;  
ciento cincuenta arrobas peso;  
el que no quiera creermelo...  
que deje la blusa almeso. •

— Pues algo más pesa esa que te llamó la atención.

— ¿Cómo se llama?  
— No está bautizada aún.  
— Pues qué dicen esas «etras»?  
— «Regina Angelorum-Ora pronobis.»  
— ¿A dónde irá?  
— A San Sebastián.  
— ¿Y esas otras?  
— A diversos puntos. En Vitoria quedará aquella. En las Reparadoras.  
— Linda es, sí.  
— Si; eso dice: Si.  
— ¿Quién lo dice?  
— Ella, la campana.  
— Ah vamos. Si-Do-Re-Mi-Fa-Sol  
— Si, nada más.

Le citó para hoy a Celedón y ha vuelto a ver como se hace una campana. El rojo líquido le dió miedo, pues ya que se ha salvado del fuego eterno por la divina misericordia, le espanta pensar en el infierno. Y aquello era una dacha satánica. Planes y proyectos de este artífice merecían mucho espacio, del que no dispongo. Sólo os diré, lectores, que a Celedón le entusiasmó el cariño a su oficio que tiene Feliciano Ibarreta, bien paipable al hablarlo de encargos que se le han hecho de todas partes de España. Lo dejó haciendo un modelo. Pero el sí que es un modelo de constancia y de amor al trabajo. Por algo estuvo en París, pensionado por el Gobierno.

En Portal de Castilla 25, tiene sus talleres, cuya ampliación intenta.



**FÁBRICA DE HOJAS  
SIERRAS ALAVESAS · VITORIA  
PARA SIERRAS**

La fábrica más grande y de mayor producción de España :: en máquinas de trabajar la madera y hojas de cinta :: Los elementos de que disponemos y el personal especializado, garantizan que nuestras máquinas son las mejor construidas. — No les aventaja ninguna extranjera.

PIDA USTED PRECIOS  
VENTAS  
A PLAZOS

SIERRAS ALAVESAS  
VITORIA

**ASTRERIA  
DE  
POLICARPO RUIZ DE EGUILAZ**

Se confeccionan toda clase de prendas talares

**PRECIOS ECONÓMICOS**  
**Cuchillería, número 2**  
**VITORIA**

**Seguros contra INCENDIOS**  
**Royal**  
Capital Inscrip. 139.889.625  
pesetas a la par.  
Representante general para Álava y Miranda:  
**HIGINIO MORÉ**

Los siniestros se pagan en | FRANCIA, 36  
VITORIA

**BRIÑAS**  
Almacén de Novedades en  
tejidos para señoras  
Cortinajes - Alfombras

## CARTA A CELEDÓN. — BIEN CANTAS; PERO, HUELE, HUELE

Querido Celedón: Correspondiendo a tus deseos, a continuación tengo el gusto de detallarte un pequeño bosquejo, del plan que con mi pobre criterio pienso realizar respecto a la delegación de Policía Urbana y limpieza de sumideros y alcantarillados de esta Ciudad, que como concejal me tiene conferido el excelentísimo Ayuntamiento.

Habiendo realizado durante varios años, frecuentes viajes por España y algunos por el extranjero, me ha llamado la atención muy principalmente, que a medida que aumenta el rango de población o según el nivel que sea, se pone por parte de las autoridades el mayor celo posible, compatible con los recursos para hacer grata la visita del forastero, para lo cual se procura impedir que los olores nocivos no trasciendan al público y como final principal, que las emanaciones fétidas no déñ origen o sean causa de propagación de enfermedades contagiosas.

Esta constante y activa gestión ha hecho que fijándose detenidamente la atención de los encargados de tales menesteres, lleguen no sólo a neutralizar los efectos nauseabundos y evitar la contaminación de enfermedades, sino que han llegado en poblaciones numerosas a su objeto de un nutritivo y sanoceido ingreso al explotarse razonablemente estas materias.

Pues bien, estos pasos seguidos por los pueblos que se hallan a la cabeza, me han incitado a seguir la línea de conducta que me he trazado y que en cargos principales no consiste en otra cosa, que imponer por los medios que se hallan a mi alcance, el que los olores no trasciendan al exterior de las calles de la población.

Para tal fin y conviviendo papales, he hecho algún estudio, punto de comprobar que en el año 1903, el competente Arquitecto vi-

toriano don Julián Apríz, después de un reconocimiento concienzudo a través del alcantarillado de la población y un detenido examen del subsuelo de Vitoria, establecía la necesidad de hacer un nuevo alcantarillado y llamaba la atención muy principalmente sobre el estado en que se hallaba entonces, profetizando que si este punto se abandonaba, no tardaría en llegarase a ver obstrucciones o cegadas totalmente las alcantarillas y su limpieza sería costosísima.



Esta ha sido pues mi idea principal, al apercibirmé que amonestaciones tan terminantes, sin han sido desatendidas, no se han tenido en cuenta para impedir que el mal signara su curso, en forma y términos tan alarmantes, como hemos podido observar en lo que va de año, con el desbordamiento del río Zapardiel, en la parte del Campo de los Sogueros, llegándose a inundar los sótanos de todas las casas, causando serios perjuicios a los propietarios y haber la posibilidad de una epidemia.

Por esto, me he visto precisado a recabar el apoyo de mis compatriotas de municipio, para hacer un reconocimiento del subsuelo y ver-

daderamente mis primeros pasos, han confirmado la idea que ya tenía de cómo se encontraría. Toda saben que los sifones y registros actuales, no han sido tocados hace ya mucho tiempo y dando comienzo a esta tarea, pude cerciorarme que algunos se hallaban cegados completamente y no sólo ésto sino que también las alcantarillas a que afluyan.

Ya en este plan, todo lo que se diga es poco, así como todo quanto se gaste en el saneamiento, pues por mucho que ello sea podríamos darlo por bien empleado.

No sería buen vitoriano, sino me creyera obligado a que no se quite a Vitoria, el dictado de pueblo pulcro y culto, que con tanto esfuerzo y tesón consiguieron nuestros antepasados. ¡Sémos nosotros menos que aquellos distinguidos vitorianos que urbanizaron la población dotándola de aguas tan preciosas como las que disfrutamos, de los que hicieron un parque tan encantador y admirado como el de nuestra Florida y su Senda y de los que hicieron el famoso Prado, que nosotros tenemos acaso abandonado!

Nosotros tenemos más obligación de hacer las cosas mejor que ellos, una vez que sólo contadas personas, estaban al tanto de los progresos, sobre los diversos asuntos como se producen en el transcurso de la vida y hoy con los adelantos con que contamos sobre aquellos tiempos, se pueden ver en breves días, aquello que más nos interesa y que por sus condiciones haya llamado la atención o ilicuro en primer lugar.

Aunque no fuese más que por conservar esta preciosa reliquia de nuestros antepasados, debemos emprender una campaña, todos unidos, para dar cima a los asuntos más importantes y que con gran interés lo están reclamando ciertos servicios municipales.

Una vez que me haya enterado

del estado actual, no por referencias, sino prácticamente, quisiere emprender una labor ordenada y fecunda para llevar a cabo una limpieza general, modificando rasantes, encauzando armoniosamente las aguas sobrantes de fuentes y ríos, para llegar a tener un alcantarillado por lo menos en aceptables condiciones y entonces fijar los jalones para una nueva red, que es a mi juicio uno de los asuntos que de niana apremiante se precisa.

Como para ello, si continúo en mi puesto de concejal, se precisaría consumir gran parte del erario público, pretendiendo pedir cuantas veces sea necesario, el auxilio de mis queridos compañeros de corporación y de esta manera paulatina y metódicamente, seguir mis trabajos, hasta conseguir entre todos, lo que más interesa para la vida como es la salud pública.

También soy partidario de ir decididamente al empréstito Municipal, para acometer con urgencia el nuevo Matadero, la pavimentación y alcantarillado, barriadas de casas económicas y báratas y así como también la dotación de un servicio de incendios, etc. Una vez conseguido esto, podremos pensar en otras cosas también necesarias, pero no tan apremiantes, como son el ensanche de Cantones, baños públicos, enseñanza gratuitamente de la música y protección a la industria, procurando conceder premios importantes y si posible fuerza, establecer becas anuales para aquellos obreros cuya inteligencia resplandece sobremodo entre todos por su talento.

Con lo expuesto, creo haberte dado una idea, respecto al modo de pensar, para el porvenir de mi querido pueblo.

Dispon como gustes de tu amigo,  
*Gregorio Egana.*

## PLANTILLERA ALAVESA

EDIFICIOS DE "SIERRAS ALAVESAS" -- VITORIA

FÁBRICA DE ALPARGATAS Y PLANTILLAS DE YUTE

## SASTRERIA JOSÉ GONZÁLEZ SOSA

Exhortador de las sastrerías Cardenal de Bilbao y Christian de Madrid

DATO, 4, 1.º DCHA. --- TELEF. 906 --- VITORIA



## CAJA PROVINCIAL DE AHORROS Y PRÉSTAMOS DE ÁLAVA

CON LA GARANTÍA DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN

LIBRETAS ORDINARIAS, 3'75 %.

ID. PRIVILEGIADAS, 4'25 %.

SUCURSALES EN MURGUIA, ARAYA, LAGUARDIA, AMURRIO,  
LLODIO Y SANTA CRUZ DE CAMPEZO.



Esta Entidad regala una libreta con una imposición inicial de una peseta a todos los niños nacidos en la provincia de Alava.

Reparte importantes premios en metálico entre sus imponentes.

Dedica preferentemente sus recursos a préstamos a los pueblos y fomento de actividades provinciales.

### Miste qué mister...

(Léxico moderno aplicado)

Carta que escribe un inglés, que vino a aprender hispano, y en el suelo castellano habitó cerca de un mes.

Querido Teddi: te escribo con la lengua de Cervantes para que sepas, cuanto antes, como yo soy un tío vivo; porque en veintipocos días, he capturado esta lengua con la vergüenza y la mengua de nuestro amigo Mattias, que estudio, según lo creo, el español siete años, y puso cara de extraños y vocablo pitorreo; yo en un solo escaso mes, ya dicen que estoy castizo, pues digo: rizar el rizo, reporra, ropa y reves, cosa de dificultad para lengua anglosajona; y que, esta gente guasona dice con facilidad.

Esta tierra es de pistón, a mí me gusta una asnada, todos las cosas me agrada, desde el morrario al chinchón; adquiero, de vez en cuando, superiores papelinias, pero buenas esterlinas estamos apliando.

Aquí hay un cielo brutal, una luz desdacharrante, un vino despatarrante y un humor pirramidal; mujeres de tontería, toreadores de chupén toros bravos de butén

y una juerga cada día; ya se armó una garata, de aquellas de: no te muevas; y muchas veces yo llevas a beber agua a la gata; pues aunque aquí son bragados, y me dan algunas ducas, ya me ha dicho el señor Lucas que yo trinchó bacalados.

Ven, y no seas sobrino, que si te traes pastizarras, en la primera que agarras hablas español y chino; porque blanco o de color, el mosto de estas bodegas, todos los labios despegas y no hay mejor profesor.

Adios, barbián, perillán, (por palabras no me apuro, pues ya las manufacturo) bigotan y patillan; Té espero ninchi, hasta pronto, ya verás lo que es canelo; mas traé pasta, por tu abuelo!, si no, vas a hacer el tonto.

La respuesta clara, urgente, a nuestro corresponsal, un telegrama especial que decía lo siguiente:

Toby, ven si dilación, estas loco rematado, tengo todo preparado para hacer trepanación.

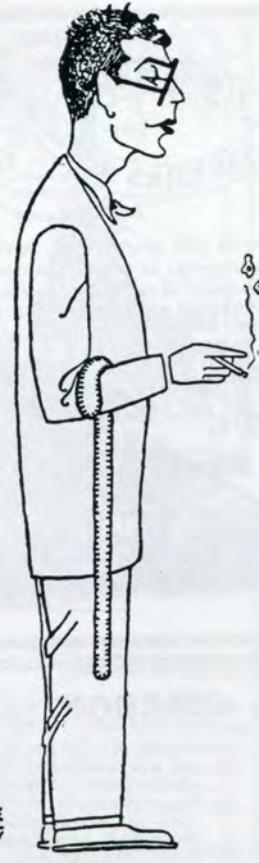
Mas Toby, no muerde el queso, y al aviso que le llama contesta por telegrama: Papá que te crees tu eso.

ADARVE

## FRANCISCA GALDOS

PAÑERÍA Y NOVEDADES

PLAZA NUEVA, 22 Y POSTAS, 1



FTE  
xxv

.....?



**Leopoldo Mecolay y C.ia**

PINTORES

Francia, 46, (esquina al Portal de Arriaga)  
VITORIA

Se hacen toda clase de trabajos en Automóviles y Carruajes, concernientes al ramo de pintura

TRABAJOS ESMERADOS  
PRECIOS MÓDICOS



## Almacén de Ultramarinos

DEPOSITARIO DE LOS JABONES

«EL GALLO Y LA CARMEN»

**POLICARPO PALACIOS**

RIOJA, 16.—Teléfono 767

Es la casa que por los excelentes artículos

que expende y por los precios baratos

a que vende,

se ha impuesto en la Región

**RAFAEL RETANA**  
MADERAS

Calle de la Florida; (Junto a la Plaza de Toros).

VITORIA

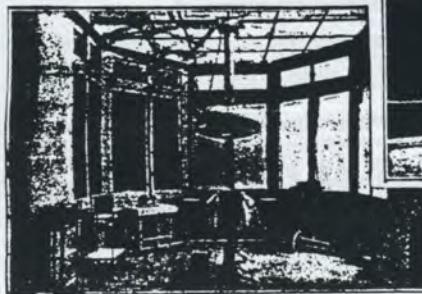
# CLÍNICA QUIRÚRGICA Y SANATORIO DEL DR. P. AGOTE



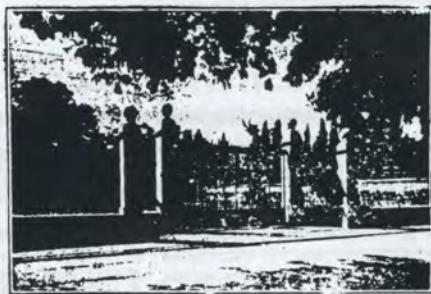
D. JOSE P. AGOTE  
(Director - Propietario de la Clínica)



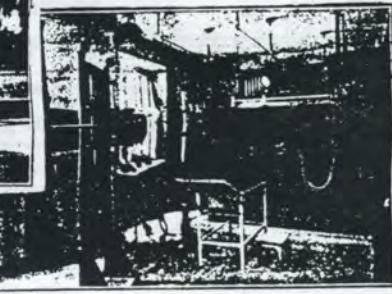
Entrada a la consulta por el Parque



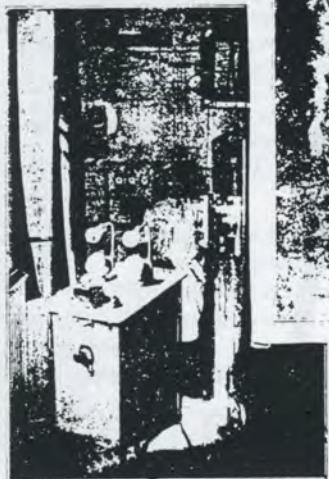
Una de las Salas de operaciones



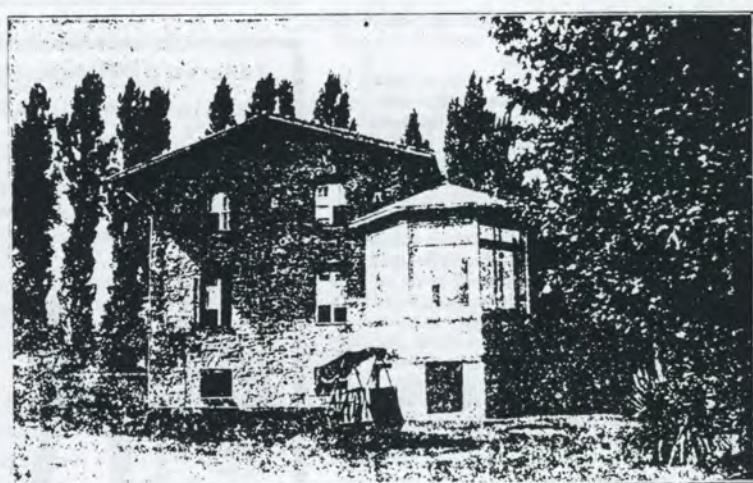
Entrada a la Clínica por el Parque  
de Fray Francisco



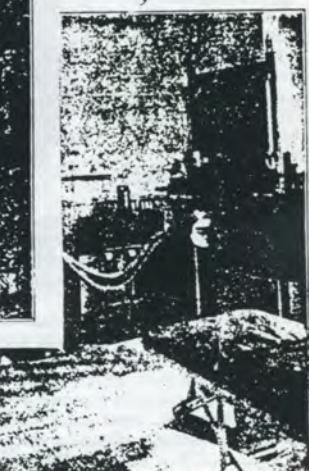
Salón de radiografía



Electroterapia-Diatermia



Vista parcial del quirófano y dependencias de la Clínica



Rayos X

IKER GRACIANTEPARALUCETA

ARDANAZ  
Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

## EL BUEN PAÑO...

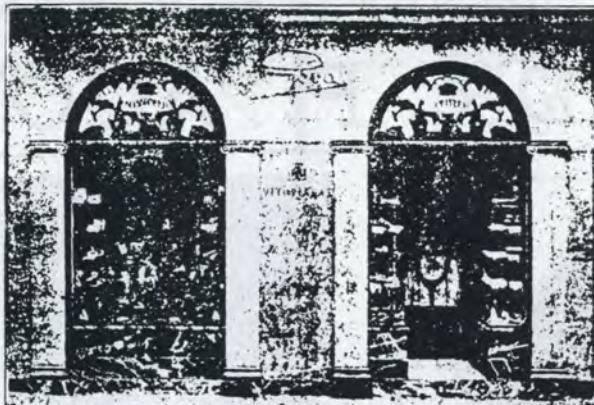
En el arca se vende — dice un retrato castellano. —

Vitoria ha cambiado mucho en todos los aspectos de la vida ciudadana y de relación.

Antes — quizás porque la autoridad comercial e industrial de la Nación fuese menor — Hoteles y Fondas se aferraban al desenvolvimiento rutinario, sin adelantar cosa alguna, como dijo Carlos III. Pero, hoy, poniéndose a tono con las exigencias modernas, que se infiltran en todo el que desea buen hospedaje, han atinado de modo extraordinario.

Así lo aprecian y estiman cuantos se alojan en el ya célebre «Hotel Biarritz», situado en uno de los mejores lugares de la ciudad y en uno de los edificios mejor acondicionados para el servicio a que se destina. Sus amplias, ventiladas e higiénicas habitaciones; sus comedores espléndidos de luz y capacidad, corren parejas con la comida exquisita y abundante.

Su actual dueño heredó de su padre conocimientos e inteligencia que avalaron con su vocación. Por eso, hoy, en Vitoria, el «Hotel Biarritz» es solicitado para banquetes y codiciado por cuantos gustaron una vez de sus comodidades; que todos los servicios deseables los posee y todas las exigencias las llena cumplidamente, como puede hacerlo cualquier establecimiento de esta índole de primera categoría.



## CONFITURAS FABRICACIÓN EXCLUSIVA DE ESPECIALIDADES DE VITORIA

PASTILLAS VITORIANAS • FRUTAS RE-  
LLENAS • SELECTOS VIRGEN BLANCA  
• CARAMELOS MERMELADAS • BOM-  
BONES FRUTA AL CHOCOLATE, ETC.

*Goya*

DATO, 6 -:- TELÉF. 429

VITORIA

## OBJETOS ARTÍSTICOS PARA REGALOS

## Por qué se "rajó," Belmonte

POR UN ALDEANO.

En los meses de Abril y Mayo últimos, cuando todos los diarios dieron la noticia, un día y otro, de que Juan Belmonte se disponía a reaparecer ante los públicos españoles, la Junta directiva de la «Empresá popular vitoriana de corridas de toros,» atenta a sus fines y a sus planes de beneficios ajenos y altruismo llevado al grado más alto de la abnegación y amor al pueblo, intentó traer a nuestra plaza al titulado «fenómeno.»

Entabladas las gestiones oportunas por nuestro presidente diligencísimo, celoso, incansable y único, el por todos querido don Guillermo Elio, quedó convenido, entre las dos partes contratantes, que Belmonte vendría a Vitoria por la cantidad de 47.000 ptas. en las cuales entraban el pago de tres cuadrillas y seis toros andaluces de los llamados de primera categoría, puestos quién sobre vagón.

Sólo faltaba firmar el contrato, a lo cual la empresa vitoriana estaba pronta y sin discusión ni reparo alguno; pero cuando se creía todo ultimado, la otra parte dijo que «surgían algunas dificultades,» resistiéndose a coger la pluma para stampar su firma y empezó a dar largas al asunto, que, de suave y diafano, tronóse, de la noche para la mañana, et confuso y enfadoso.

¿Qué había pasado? Sin tiempo para esperar más; sin saber, ni barruntar,



cuáles eran las dificultades; echándose encima la época de las fiestas, con sus obligados preliminares de propaganda, apertura del abono, etc., el calendario no daba ya margen a más dilaciones, hubo que prescindir del trianero, y, lo que no le había ocurrido a la «Popular» en sus trece años de existencia, no pudo ultimar el cartel hasta el día 9 de Julio.

Luego circularon rumores, — ¡los dichosos e inevitables rumores! — de que el renovador del toro se resistió, no

go, mejor, a venir a Vitoria, por no

estar muy seguro de sus facultades artísticas.

— Varias veces he estado allí, — dicen que dijo; — siempre me han gritado, y tengo temor a aquel público.

Si, como afirman sus incondicionales, Belmonte está como en sus años de novillero y principios de matador, los mejores de su vida torera, lo lógico habría sido venir gallardamente «a sacarse las espaldas» (son varias), a meterse al público en el bolsillo y a ganar a pulso, y con toros, el dinero que sin regatear se le pagaba.

Pero no debe tenerlas todas consigo y por lo visto su memoria es envidiable y le recuerda sus actuaciones aquí, siempre traída por la «Popular.»

Fueron cuatro.

En 1914, el 3 de Agosto lidió ganado de Felipe Salas con el Gallo y Posada; el 4, ocho toros de Dionisio Pérez con el Gallo, Gatona y Posada, y cobró 14.000 pesetas.

En 1919, el 4 alterno con Joselito y Sánchez Mejías (hijos de Vicente Martínez) y el 5, el y el polvo Gallo se enfrentaron, mano a mano, con reses de

Antonio Pérez, percibiendo 17.300 pesetas.

En 1920, trabajó los días 5 y 6, con el Gallo y Sánchez Mejías, toros de Antonio Pérez y de Alipio Pérez, y se le pagaron 15.300 pesetas.

Y, finalmente, en 1921 se embolsó 22.500 por tres tardes: el 5, con Mejías y Granero, toros de Andrés L. Chaves; el 6 con Miuras y los mismos compañeros, y el 7 con Murubes que los lidió con su hermano Manuel y Mejías.

Si él mismo recuerda, o parece recordar ahora, que siempre se le gritó, es porque a ello daria lugar, y algo tendrá el agua cuando la bendicen y los públicos, ¡todos tan bonachones!, cuando amedrentan a los toreros en forma que ni el transcurso de los años les hace olvidar su deficiente actuación y comportamiento.

Este es el secreto de por qué no ha venido Belmonte a las corridas de feria de este año.

## Talleres de Fundición y Construcciones Metálicas MAQUINARIA EN GENERAL

### ESPECIALIDADES:

Máquinas para trabajar la madera  
Instalaciones completas de panaderías

Máquinas para la fabricación de  
calzado

Reparaciones y montajes

Servicio de soldadura autógena

Grandes existencias en accesorios  
para aplicaciones industriales.

Estudios -:- Proyectos -:- Presupuestos

**NAVARRO & HIJOS**  
TALLERES Y OFICINAS:

Portal de Urbina, 1, 3 y 5 Vitoria -:- Teléfono número 136 -:-

## Dolora

¡Recuerdas bella asturiana,  
la mañana  
que te declaré mi amor...?  
Perfumabas el ambiente  
con tu aroma delicado,  
con ese aroma ignorado  
que supera al de la flor.

Yo te escuchaba extasiado  
y embriagado  
por tu acento arrojador....  
Y tu, siempre sonriente,  
con altivez de sultana  
te burlabas, ¡ay! tirana,  
de tu esclavo adorador.

¡Recuerdas bella asturiana  
la mañana  
que te declaré mi amor...?  
No, no puedes olvidar;  
aquel día hasta las flores  
apagaron sus colores  
en duelo por mi dolor.

Y en los primeros albores  
mis amores  
sacrificaste en tu honor....  
¡Rasgaste mi alma en jirones  
con saña poco cristiana!  
y, desde entonces, ¡tirana!  
me mata tu desamor.

¡Recuerdas, bella asturiana,  
la mañana  
que te declaré mi amor...?

E. V.

# EL CRIMEN DE BETOÑO

Solo te pido, Señor,  
que me des entendimiento  
para relatar el crimen  
más terrible y estupendo  
que en la llanada alavesa  
dos bandidos cometieron.  
Deja en libertad mi lengua  
(Oh Madre del Nazareno)  
para contar a las gentes  
la maldad de dos sujetos  
sin alma y sin corazón,  
que en una noche de Enero  
(que estaba lloviendo a jarras)  
en un borde se metieron.

Entre unos carros, oculitos  
y junto a un pobre bocero,  
cuya madre estaba enferma  
por indigestión de un pienso  
(de purga estaba la pobre),  
los abortos del infierno  
organizaron su plan  
horripilante; tan negro  
que los dedos de la mano  
eran como alas de cuervo  
en la noche tenebrosa.

(Atención, ilustre pueblo!  
escuchad, nobles señores  
oid, todos, en silencio).

No pestábeis siquiera  
y preparad vuestro pecho  
para que los corazones,  
al latir, no os dejen muertos.

(Aquél que sea cardíaco  
que salga de aquí *juyendo*  
como Rafael «el Gallo»  
*jua* en sus buenos tiempos).

Los dos malvados tenían  
sentimientos tan perversos;  
unas entrañas tan negras  
y un paladar tan reseco;  
un olfato tan finísimo  
y una destreza en los dedos  
que en esta primera parte  
no se podría exponerlo  
con los tremendoos detalles  
que en la segunda diremos.

¿Quién quiere otro papelillo?  
solo vale cinco céntimos.

En esta segunda parte  
encontrareis el ejemplo  
de que el que nace borrico  
termina por ser jumento.

Los dos envenenadores,  
(emplearon el veneno),  
con una fuerte gauza  
la cerrada puerta abrieron

No se oía ni una mosca  
y se colaron adentro.

En un rincón, un anciano,  
sordo, mudo y hasta ciego  
para el que una buena gente  
tuvo cuidados y tiernos  
caríños, pensando siempre  
en conservarlo y tenerlo  
para que fuera el padrino  
de la boda de Eleuterio,  
el hijo más estimado  
y mejor mozo del pueblo,  
fue la víctima inocente  
de aquellos dos bandoleros.

Con una saña inaudita  
y después que se pusieron  
como titos, de comer  
jamón, chorizos y queso  
invitaron al anciano,  
con cruel refinamiento  
a que les diera su sangre;  
pero se resistió el viejo  
y entonces.... ¡detente lengual,  
joyentes, extremecos!,  
que vais a oír este crimen  
que castigarán los cielos  
después que se les condene  
por este mundo terreno.

Veinticinco puñaladas  
pinchando a diestro y siniestro  
dieron a aquel pobre anciano  
sin duelo ni miramiento.

Ni un grito, ni una protesta;  
y los bandidos aquello  
la sangre del centenario  
como vampiros beberon.

Pero no acabaron aquí  
los horripilantes hechos  
de los dos monstruos sin alma  
(sécate ese llanto, pueblo,

ese llanto que acreda  
tus hidalgos sentimientos).

Todo criminal, por malo  
que sea, lleva en su pecho  
siempre algo que le induce  
hacia el arrepentimiento.

Es un instante, un segundo;  
pero que lo lleva es cierto.

Pues bien, los dos se miraron  
y los dos se comprendieron.

Ante la sangre vertida  
(que ya no tiene remedio)  
 cogieron un cubo de agua,  
taparon los agujeros  
del herido, con mordiscos  
en la piel del pobre viejo  
y por la boca le echaron

cubo tras cubo y se fueron,  
dejándole lo bastante  
hinchado y con el aspecto  
de no haber sufrido nada,  
(La víctima fué un pellejo  
de vino de Labastida);  
se le llamaba «el abuelo»  
y era su gusto tan rico  
que resucitaba muertos.

Hoy, ya, es vino putrefacto;  
recemos por él, recemos  
porque el agua en aquél vino  
es un terrible veneno.

Y hasta decirse podría  
que un tremendo sacrilegio.

MECACHIS.



EL DOCTOR: —Voy a serle franco: no me gusta, no me gusta nada la enferma.  
EL MARIDO: —Lo supongo, doctor: tampoco a mí me ha gustado nunca; pero como tenía pasta..

## TALLER DE JOYERIA Y PLATERIA

### ZOILO ACHA

Cadena y Eleta, 6  
VITORIA

## BANCO VITALICIO DE ESPAÑA

COMPANÍA ANÓNIMA DE SEGUROS

FUNDADA EN 1880

Seguros sobre la Vida, y Rentas Vitalicias en todas sus combinaciones.

—::— Seguros de Transportes Marítimos, Terrestres y de Valores.

### ESTADO DE SITUACIÓN DE LA COMPAÑÍA EN 31 DE DICIEMBRE DE 1924

#### FONDOS DE GARANTÍA

1. Capital social suscrito . . . . .	Ptas. 15.000.000'—
2. Reserva estatutaria . . . . .	128.564'87
3. " para eventuales . . . . .	200.000'—
4. " fluctuaciones de valores . . . . .	900.000'—
5. " Matemática (Ramo de vida) . . . . .	67.295.502'—
6. " de beneficios para los asegurados de Vida . . . . .	902.701'—
7. " para riesgos en curso (otros Ramos) . . . . .	797.567'39
8. " para siniestros y seguros vencidos . . . . .	1.363.226'35
9. Fondo de beneficios . . . . .	263.416'95
	Ptas. 86.850.978'56

#### REPRESENTADOS COMO SIGUE:

1. Obligaciones de los accionistas . . . . .	Ptas. 10.500.000'—
2. Propiedad inmueble, préstamos hipotecarios, nudas propiedades, etc . . . . .	15.693.674'69
3. Valores mobiliarios . . . . .	44.843.073'26
4. Anticipos sobre pólizas de seguros de Vida de la Compañía . . . . .	5.757.064'—
5. Préstamos sobre valores . . . . .	75.500'—
6. Rentas, efectos y primas vencidas pendientes de cobro . . . . .	1.660.392'38
7. Depósitos en Bancos, Caja y deudores diversos, menos acreedores . . . . .	8.321.274'23
	Ptas. 86.850.978'56

Proposiciones de seguros de Vida, presentadas en el año 1924: 3.006 importando . . . Ptas. 47.527.316'81

Pólizas de seguros de Vida emitidas en el mismo año: 2.716 importando . . . Ptas. 43.627.267'48

Capitales de los seguros de Vida en vigor en 31 de diciembre de 1924 . . . Ptas. 249.746.516'30

Rentas Vitalicias . . . . . Ptas. 408.488'49

Sumas pagadas a los asegurados en 1924 . . . . . Ptas. 7.892.208'19

Sumas pagadas anteriormente . . . . . Ptas. 116.511.186'21

Total pagado a los asegurados por la Compañía desde su fundación. Ptas. 124.403.394'40

Domicilio Social: Rambla Cataluña, n.º 18 - BARCELONA.

Sucursal en MADRID: Calle Alcalá, n.º 25

EDIFICIOS PROPIEDAD DE LA COMPAÑÍA

Delegaciones en todas las capitales de España

Representante en Alava - D. EDUARDO PEREZ - Plaza Nueva, 32 - Vitoria

Agencias en todas las poblaciones de importancia



No sabes, amigo Chancas,  
que bonita es la milicia,  
y que bien se pasa en ella;  
sienta plaza, no seas illa  
que al Sordao le prefieren  
las niñeras y nodrizas.

Eso de que sale uno  
con su golpe de esclavina,  
con el ros a lo *gacholi*,  
y si es que la mona pintas  
lumandote un buen labano  
de dos o tres perras chicas...

¡Vamos, que ni al mismo Papa  
tienes tú entonces envidia!

¿Y cuando hay formación  
y ante el público desfilas  
metiendo *muchísimo* ruido,  
que en ti se oyen las niñas,  
y los balcones — abren  
para ver tu guardia...?

Mira Chancas, no exagero:  
la milicia es muy bonita.

Que luego vienen los quintos  
que han de incorporarse a filas.

¿Cuántas quedan que pelar?  
— les dices — y no se irritan;  
al contrario, ser tú amigo  
procuran enseguidita,  
prestándose, bien jabón,  
bien peines, o un cache cinta  
que te saca de un apuro  
en un día de revista.

— Dime, ¿y no puede ocurrir  
que alguna falta repitas  
y te arrean tres patas  
que en la vida se te olvidan?

— Mira, Chancas no seas brutal.  
— Tu crees que se castiga  
por un delito cualquiera?

Si te Zurranza causa habría.

En fin, no hables sin saber  
que por el chico, barbas...

— ¡Donde encuentras mejor padre  
que tu Capitán? — So guinda.

— ¿Qué será más preferible,  
andar haciendo el *collilla*  
o ser persona decente,

o si quieres distinguida?

— Pues a jurar la Bandera,  
por la que has de dar la vida;  
ya que en ella va el honor  
de nuestra Patria querida!

En fin, chico, to soy franco,  
déjate de tonterías;  
antes de e-tar como tú.  
Milicia; mucha milicia

Jesús AGUIRRE.

#### FONDA Y RESTAURANT

DE

#### HIJOS DE J. ERENCHUN

(a) LA JUANA

Calle de los Allados, n.º 12.—VITORIA

## GRAN GARAGE UNIVERSAL. = LARRAMENDI, PIPAÓN Y ALBERDI.

Venta de Automóviles, Neumáticos, Motocicletas y Bicicletas.

Alquiler de Automóviles. Stock Michelin

#### LOCALES CAPACES PARA CINCUENTA AUTOMÓVILES

Bandajes macizos DUNLOP, con prensa hidráulica para la colocación de los mismos.

Esencias, lubricantes, piezas de recambio y accesorios en general.

Para informes y toda clase de pruebas, sin ningún compromiso, por parte del cliente, pueden dirigirse a este Garage.

Depósito automático de gasolina frente al Garage. SERVICIO PERMANENTE. Teléfono, núm. 61.—VITORIA

## VERANEANTES!

antes de salir proveerse de

impermeables Ingleses marca



## El Gallo

Venta exclusiva casa Ibarra

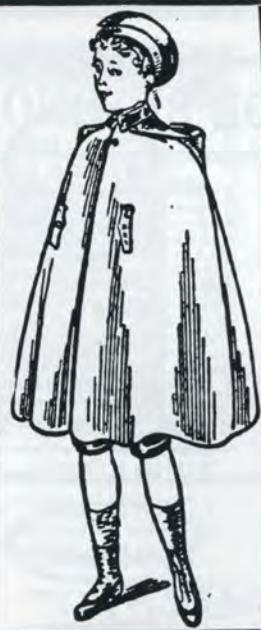
Fundada en 1870

BAZAR - PAÑERÍA Y SASTRERÍA

Plaza Nueva, 29 y Virgen Blanca, 9

Teléfono 784

VITORIA



## AMOR ES PLATA

Niña de negros ojos  
y tez rosada,  
préstame sin enojos  
una mirada.  
Que mi alma, amando,  
por esos dos luceros  
está penando.

\* \* \*

Yo te daré canciones  
y amor en ellas  
puro cual las regiones  
de las estrellas.  
Y, en cambio, hermosa  
te pido tu sonrisa  
mas cariñosa.

\* \* \*

Iluminó la alfombra  
de la Campiña  
dissipando las sombras  
la hermosa niña.  
Y a una ventana  
asoma su carita  
bella y lozana.

\* \* \*

Canciones y ternezas  
dice riendo,  
son, en cifra, simplezas  
que yo no entiendo.  
Vengan millones,  
que al oro no resisten  
los corazones.

\* \* \*

En mi pecho encerrado  
tengo un tesoro  
y el candado se abre  
con llave de oro.  
De amor la puerta  
al que traga esa llave,  
la tiene abierta.

\* \* \*

Cerróse en el instante  
la celosía  
y el amante al marcharse  
triste decía:  
¡Oh, suerte ingrata!  
vivir el siglo veinte  
do amor es plata.

JOSEFINA AGUIRRE.

#### COMERCIO DE LOZA Y PORCELANA FINA

## POLICARPO LOSA

Calle Mateo B. de Moraza, 21

VITORIA

## AUTOMÓVILES "RENAULT,"

Han llegado los nuevos  
modelos de 6 HP.

Con frenos a las ruedas delanteras y traseras (última novedad),  
amortiguadores, cable confort, con carrocerías de varios modelos,  
de 2, 3 y 4 asientos.



MED. GRACIANO PARA LUGETA  
ARDANAZ

## Medallas de Ntra. Sra. la Virgen Blanca

- Lentes y Gafas -:- Aparatos de precisión -

Relojería  
Platería -:- Joyería  
y  
Optica Fina

**JUNGHANS**  
JULIAN BAJO  
ESTACIÓN 8 - TELÉFONO 427 VITORIA

- Relojes CARRILLON -:- WESTMINSTER -

## ORFEBRERIA Y SERVICIOS DE MESA

EN PLATA DE LEY Y METAL BLANCO

# MÁS VALEN POCOS MUCHOS...

Este refrán debe ser tan viejo como el mundo pero son pocos los que lo tienen en cuenta; antes bien está muy generalizado el sistema de querer emitir precios pronto, cuando el anuncio del colimbrón para que pague los incacos o los negros que estiman más el lujo ostentoso de un escaparate o una vitrina que la bondad del artículo, idéntica en su agrupamiento o anacénado de la tienda, bien surtida, que en la de presentación refinada.

Esto ocurre —según hemos leído en la Prensa regional y local— con los lúdicos y entusiastas **Hijos de Cayo Martínez**, triunfadores nada menos que en la capital del lujo y de la ostentación: en la «Bella Easo».

Siguiendo el lema que va al frente de estos renglones, han conquistado, en fuerza de trabajo incesante, y de seriedad una posición económica tan sólida que les ha permitido extender su negocio en términos increíbles.

Dueños de unos almacenes, abarrodados de géneros de todas clases, en nuestra ciudad, su juventud, sus entusiasmos y su experiencia; su conocimiento de los grandes centros fabriles y sus relaciones comerciales con ellos, indujeronles a buscar más ancho campo a sus iniciativas,

Y a San Sebastián fueron y en San Sebastián se instalaron, revolucionando y triunfando en toda la línea.

El público de hoy se va haciendo positivista. Ya no le deslumbra, como decimos antes, el lujo extraordinario; ya busca lo práctico y donde lo encuentra lo adquiere.

Como «caso curioso» registra un dia-

rio de San Sebastián, y otros de la hermosa perla del Cantábrico lo corroboran, el triunfo de estos comerciantes, hijos de Vitoria, que, seguros de su valor y de sus procedimientos de comerciar se establecieron en amplísimos locales; en los que fueron un día «Café del Norte».

Aquí, y con el nombre de «EL BARATO», abrieron sus puertas, bastándoles solo un día para que todo San Sebastián se diese cuenta de la importancia del nuevo establecimiento y de que en él hallaría cuanto pudiera apetecer.

Vender mucho y ganar poco en cada cosa es el secreto a voces de los señores «Hijos de Cayo Martínez». Y ha resultado lo que tenía que resultar: que no podían atender al numeroso concurso, allí aglomerado en tal forma y demandando géneros con tal prisas y tuvieron que guardar turno hombres y mujeres para entrar en «EL BARATO».

Termina la referencia del caso «La Voz de Guipúzcoa» en esta forma:

«Como si todas estas excepcionales condiciones fueran pocas, han fundado unos amplísimos talleres de confección que suprimen el intermediario y les permiten ofrecer géneros a precios que sería imposible obtener si la producción de la confección no fuera directa.

Felicitamos a los señores **Hijos de Cayo Martínez**. Y al público donostiarra, que puede adquirir a precios ventajosísimos gracias a estos comerciantes comprensivos y excelentes.»

«Celedón» se enorgullece de que paisanos suyos den margen a estos elogios, que los rubrica, así como la felicitación.



EL "ADIOS DEL TORERO,"

*Mientras se viste el torero,  
una oración amorosa  
ante la Virgen, la esposa  
reza con fervor sincero.  
El torero, emocionado  
besa a la esposa afligida*

*y va a jugarse la vida  
en los cuernos del astado.  
¿Qué sabe ni qué le importa  
a la multitud el drama?  
(¿No es esto lo que se llama  
una «Novelita corta...?»)*

G. S. C.

## Canciones Vitorianas

Hace tiempo que el amigo Pedro García tuvo la chirigota ocasión de reunir las primeras frases de las más populares canciones vitorianas, encabezando la colección así: «Cantares recopilados en mi niñez, que harán menos amarga mi vejez», y terminándola con esta otra alegría: «Si eres persona formal, canta lo tradicional; y la verdad es, que están contenidas todas las que hemos oido desde nuestra infancia en las clásicas reuniones de Betono, Pedro y Medio, La venta de la Lina, Durana, Armentia, Arechavaleta, etc., etc. entonadas por amigos amantes de los placeres de la mesa y de la taza como don Juan II.

Estas viejas canciones, aromadas de un romanticismo hoy en desuso, llenas de plenitud, las suelen cantar los chicos y los jóvenes que «se lo pasan bien», entonando las canciones y sostenidas cada vez es cantadas, más veces sentimentales y otras capaces de ruborizar a un guitarra cantor.

Por su mérito histórico local, más que por el artístico, sería conveniente que se hiciera D. Dámaso Villanueva, enterrado en estas tierras, tomase a su cargo el reunirlas, ya que él puede y sabe recopilar su música y su letra y hasta integrar ésta, de algunas imperfecciones que adolecen, efecto de haberse conservado transmítidas de generación en generación. El conocería la mayor parte de estas canciones, pero si necesita asesores Pepe Gil y Gredilla, pentagramas vivientes y populares guitarristas, se las contarán como se han conocido, y conservado, ya que no en archivos, en los recuerdos evocadores de alegres fiestas de Carnaval en casa de la Lina y

**GRANDES ALMACENES**  
**DE**  
**QUINCALLA, PAQUETERÍA, MERCERÍA, BISUTERÍA**  
**Y GÉNEROS DE PUNTO**

**MIÑÓN, GARCÍA Y VILLAREJO**

Florida, 12

VITORIA

Teléfono, 711

de noches de Navidad en la venta de Ascarza, amables recuerdos que llenan de nostalgia a estos bardo, precursores de los pamperos que han inspirado, poniendo de moda en nuestros días, las suaves y melancólicas canciones argentinas, brotadas allí no espontáneamente sino como reminiscencias transformadas y modificadas de las que fuchidas de saudades, entonaron los primeros emigrantes de estos rincones nuestros.

MANUEL S. DE QUIJANO.

**DENTÍFRICOS HIGEA**  
De venta en todas partes

**TALLER DE HERRERÍA Y CERRAJERÍA ARTÍSTICA**  
**LEANDRO PEREZ**  
Aliados, 3 VITORIA

Construcción de toda clase de Monta-Platos y Monta-Cargas  
Verjas artísticas y todo lo relacionado con el ramo de construcción.  
PRESUPUESTOS GRATIS



IKER CRACIANTE PARALUCETA

ARDANAZ

# LA CATEDRAL DEL ESPECTÁCULO

Para Navidades se abrirá al culto.—¿Sueños? No. Realidades.—Norberto y Celedón

## "La Gran Peña"

Venia yo resuelto y decidido a ocupar en «El Príncipe» un asiento; mas no ha podido ser. ¡Cuánto lo siento que «El Príncipe» no esté ya concluido!

Sin embargo, Hilarión, según advierto, trabaja, en la penumbra, con Narciso y me dicen, al verme, que es preciso que me entere de todo por Norberto.

—Y conste, Celedón, que no molestas; pero advierte que falta todavía mucho que hacer en estas oquedades; y ya que no pudimos, para fiestas, inaugurar «El Príncipe», sería un gran dolor no hacerlo en Navidades.

No te digo que te vistas; pero ahí sí la ropa.

Así interpreté yo la indirecta de Hilarión y Narciso, que andaban, metro en mano, haciendo de agrimensor. Llamo a Norberto, y el eco de mi voz resuena, como en mis tiempos de bárbaro en la bóveda de Santo Domingo, cuando cantaba villancicos en la Misa del Gallo. Al poco rato comparece ante mí, tirando de un puro como el bastón del alcalde de Chincheru, sonriente y amable, este que han dado en llamarle por acá «El Príncipe Norberto», según me ha dicho «el Jeringa», a quien saludé en Ali esta mañana, en compañía de «el Tripas».

—¿Vienes bien, Celedón? — me pregunta Norberto.

—Pero tú te crees que, si no, me atrevería yo a venir a entrevistarme contigo, dispuesto a encaramarme en andamios y tablones? Yo quiero ver todo esto y que me expliques las reformas que has introducido en el proyecto primitivo.

—A tu disposición me tienes; pregunta.

—Bueno. Primeramente, quiero que me digas para cuándo canta Fleta en este escenario.

—Para Navidad.

—¿No será por la Pascua?

—Por la Pascua o por la Navidad; pero Fleta cantará aquí, aunque a tí te parezca que no.

—A mí, después de lo que sé que te propones, no me extraña nada. El año pasado estaba yo cenando en el Hotel de enfrente, (porque gané un 50 a 15 en el partido que jugó el Mondragonés), y unos, que también eran bajistas, y se chamarreaban en una mesa inmediata, decían: «Ese Teatro no se hace; ya no tienen ni una perra; se han metido en un fregao que no hay quien lo aclare.

—Habladurías, Celedón. Los cuatro socios que nos decidimos a emprender esta obra hemos estado de acuerdo siempre. Hemos comprendido, desde el primer momento, que para percibir dividendos habían de transcurrir algunos años, quizás; pero dimos el pecho. Negocios de esta índole no son de inmediato reembolso; pero, a la larga, sí. El mundo de hoy y tu Vitoria de hoy no son ni sombra de lo que fueron.

—¿Y tienes ya tus proyectos ensazón?

—Ya sabes tú, que me conoces y me tratas desde que periódicamente vienes a la vida mortal, que yo soy un optimista y que he tenido la fortuna de no fracasar en nadie. Acaso sea la suerte; pero yo creo que lo debo también a que no me lanzo a los negocios sino después de hacer muchos números y muchos cálculos de probabilidades. He tenido, repito, la fortuna de que se con-

versar o entretenerte de muchas maneras.

Cada Salón de «La Gran Peña» tendrá un estilo y, el de fiestas, que es el de arriba, estará decorado espléndidamente, cual corresponde a una ciudad como Vitoria, culta progresiva y señorial.

El Salón de fiestas me asombró por sus tremendas proporciones de capacidad y altura de techo; su enorme galería, en la que me dice Norberto que cada metro cuadrado de vidriera costará 160 pesetas, ni una columna tiene. Es maravilloso el sistema de la edificación moderna; antes, teníamos que apuntalar cada dos metros.

Pero «La Gran Peña» —le digo— será una Sociedad con su Junta Directiva en forma.

—Pues te equivocas. Es muy dado a disgustos, intrigas y contratiempos ese viejo sistema; aquí cada socio tendrá los mismos derechos; las mismas ventajas, que han de ser muy estimadas, porque alcanzarán a sus familias; el socio puede entrar al Teatro con una rebaja considerable en el precio de la localidad, y su familia igualmente.

—Eres un revolucionario.

—Quiero serlo en sistemas y procedimientos; quiero que Vitoria cuente con un Centro de recreo y otro de espectáculo diario; pero trayendo lo mejor y más nuevo, lo de más atractivo en películas y en Compañías cómicas, dramáticas y líricas. La capacidad del Teatro, de dos mil y pico de localidades, permite que los precios sean módicos, caballo de batalla para triunfar, ¿no te parece?

—Indudable. Si una novedad que lo sea de veras, puede ofrecerse por poco dinero en lugar lujoso y cómodo, a hincharse.

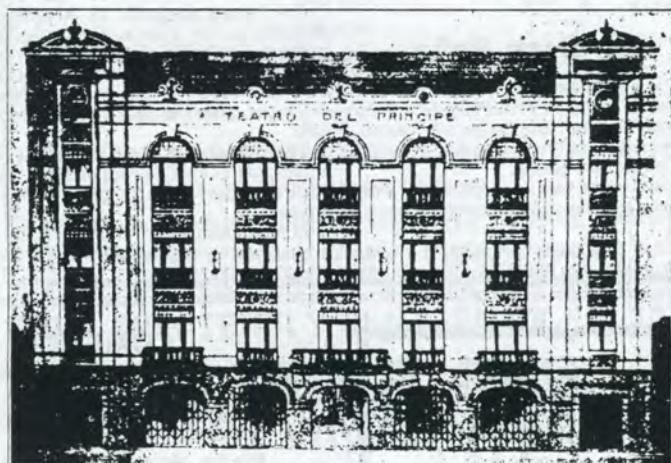
No tengo tiempo ni espacio para detenerme en consignar todo lo que me dijo el «Príncipe de la iniciativa vitoriana», título que le viene como anillo al dedo y que no le regatearía nadie que le oiga. No es un visionario; lo que dice, si se reflexiona sobre ello y lo que ha hecho, convence y seduce.

Quien compruebe lo que su principal negocio le produce, se asombrará y basará para rendirse a la evidencia.

Sin duda ninguna que, van en buena compañía los socios del Teatro del Príncipe. Norberto es un trabajador infatigable y de muy claro juicio.

Salud y dividendos.

Descripción del Teatro y «Gran Peña»  
a la vuelta.



—Conformes, hasta la claraboya esa que veo en el techo. Viven las gentes de muy distinto modo; ya lo sé.

—Las costumbres son muy otras; ya no va el obrero a la taberna únicamente, ni va al gallinero al Teatro ni el de la clase media se convierte en una ostra ni el pudente se esconde, sobre todo cuando se le ofrece honesto espaciamiento, adiconado con las más refinadas comodidades.

—Ya voy viendo que aquí no ha de faltar nada de eso; eres un hacha Norberto.

—Procuré responder con mis actividades y entusiasmos a la confianza que han depositado en mí los compañeros de fatigas en este empeño de dotar a Vitoria de un centro de expansión, con todas las exigencias modernas.

—¿De modo que tu serás el timón de esta barca en que vais a remar?

—Por voluntad de los otros tres, que me honra y me anima.



D. NORBERTO DE MENDOZA  
Presidente del Consejo de Administración  
de la Sociedad Anónima  
Teatro Príncipe

vienta en realidad lo que creyeron otros imposible. Imposible creyeron también que este edificio se levantara con las proporciones que tiene y acondicionado como ves; imposible que el capitolón invertido rinda un interés ni siquiera de un uno o un dos por ciento; y el edificio está hecho, pronto a terminarse en absoluto y el capital rendirá lo bastante para que estemos tranquilos y también contentos.

—¿Y de la Gran Peña, qué?

—Vamos a que veas los locales, que ya puedendarte idea de lo que va a ser aquello.

Y trepamos al primer piso, del que me dice Norberto:

—Primero de los Salones de «La Gran

Peña», al que se llegará por un ascensor, como a los otros dos, servido por personal instruido y presentado a todo lujo. Tiene acceso al Teatro. Los inscriptos como socios tendrán la comodidad de estar «en su casa» y, en ella, en los descansos de la fiesta, con-

# Descripción del "Teatro Príncipe" y "La Gran Peña"

Hermoso teatro, decorado barroco del renombrado Lerchundi, pintado por Arraiz y Aldecoa, y por Crespo la magnífica fachada.

Cinco palcos izquierdos y cinco derechos, estos últimos para disfrute de los socios del suntuoso casino «La Gran Peña».

Magnífico patio para mil butacas, ocho palcos bajos y dos bolsas.

Excelentísimo anfiteatro para setecientas butacas de piso, probablemente el mejor anfiteatro de todos los de España.

El patio de Butacas tiene siete salidas y el anfiteatro cinco.

Los Halls de ambas localidades son enormes, magníficos sobre toda ponderación; desplazan en junto mil metros cuadrados.

Cuenta con estupendos tocadores, water-closets, urinarios de loza inglesa, azulejos belgas cubren las paredes, lo-setas, baldosas finas; todo caro, todo de gusto, todo admirable.

El escenario es de gran capacidad; pueden actuar en él cómodamente las mayores compañías líricas, las sinfónicas de doscientos profesores, las troupes de más personal; mide 10'80 metros de fondo por veintiún metros de anchura.

De los cuartos de artistas, dijo Ricardo Puga: «¡Lo mejor que he visto, y cuidado que he rodado por teatros!». Todos estos cuartos, en cantidad para las mayores compañías, tienen ventilación agua, agua caliente y fría y calefacción; gran cuarto para coros y sala de espera; todo junto a escena, todo admirablemente ejecutado, todo ingeniosamente previsto.

El alumbrado, ejecutado por la afamada Sociedad A. E. G. de Berlin, es un portento de instalación; NUEVE KILOMETROS de tubo protector de hilos lleva instalados esta casa, y aún falta la parte correspondiente a escena, cuartos de artistas y dependencia del conserje.

Infinidad de luces iluminarán el grandioso Teatro Príncipe; hasta las filas de butacas de patio y de piso llevan luz en el suelo, iluminando bonitas placas para que el público halle su localidad cómodamente.

La calefacción del Teatro está ya casi totalmente instalada; le fué adjudicada a la casa Ara, de Bilbao, que está realizando un soberbio trabajo.

El servicio de aguas ha sido instalado por el fontanero vitoriano Castilla-nos, que ha realizado un buenísimo trabajo; las bocas de incendios están profusamente extendidas por todo el Teatro.

En dos grandes halls del Príncipe serán servidos al público, por diligente y correcto personal del circuito, los productos de este, todo de primera calidad.

## La Gran Peña

Parte del bajo y los tres pisos de la hermosa fachada del Príncipe, serán ocupados por este soberbio casino, tipo modelo de comodidades, al estilo de los clubs ingleses.

En la parte baja, se instalará el vestíbulo, guardarropa, ascensor y portería.

En el primer piso se prepara un bonito salón, un coquetón foyer y una

soberbia peluquería, con todos los adelantos requeridos por la asepsia, el lujo y la comodidad que se imprime a todo.

Del foyer de este salón se pasa a los cinco palcos laterales derechos, que serán de «La Gran Peña».

El segundo piso se habilita para billetes y tresillos: tres mesas de chapó y dos de carambolas, y catorce mesas de tresillo.

En el tercer piso será establecido el grandioso Salón de Fiestas, que pronto admirará todo Vitoria.

Tiene este salón siete huecos a la calle y cuatro grandes vidrieras ornamentales, de diez metros cuadrados cada una, al lado opuesto.

Todos los salones tienen su vestíbulo y sus tocadores, retretes, urinarios, baños, duchas, estancias para el personal para rapidez de los servicios, cuartos de aseo para el personal, escalera de servicio, telefonía interior, montacargas, avisadores eléctricos de temperatura.

El material sanitario, todo de loza inglesa, y la calefacción de «La Gran Peña», los instala J. M. de Aragón y Santamaría, de Vitoria. Como detalle curioso, señalamos el peso de los radiadores, sistema IDEAL, el cual es de ocho toneladas y media, y la caldera, del mismo sistema, pesa cuatro toneladas.

La gran escalera ornamental, ha sido adjudicada al notable escalerista y conocido industrial de la plaza, Ursino Sobrón.

El mobiliario está ya proyectado, y probablemente será adjudicado a industriales vitorianos.

La dirección de esta grandiosa obra, con su parte ejecutiva, la lleva desde el comienzo el notabilísimo práctico de obras, D. Narciso González, a cuyo meritísimo trabajo prepara la Compañía Anónima propietaria un homenaje que perpetúe el hecho y al hombre modelo de obreros estudiosos.

La dirección artística de decoración, *mise en place* y detalle general de instalación de «La Gran Peña», están a cargo de D. Saturnino O. de Urbina (Casa Decv).

El ascensor, magnífica máquina Suiza, con mando interior y exterior, frenos automáticos, registros y dispositivos más modernos, lujosa caja de roble americano para seis plazas y separación para conductor, ha sido adjudicado a la casa Eguren, de Bilbao.

Estará dotado el Círculo de cuantos detalles sean necesarios para procurar el más refinado confort a los socios, timbres silenciosos, avisadores eléctricos de temperatura, termómetros registradores, aparatos que señalen en los tres Salones el preciso estado de la función del teatro, aparato indicador de sillones libres en la peluquería, telefonía interior para comunicarse con los diferentes salones y con el teatro, máquinas de escribir en los salones de escritura, cabinas telefónicas para comunicación con el exterior, y todo cuanto sea preciso para aumentar el confort de este círculo.

Me parece que indígenas y forasteros van bien servidos.



**FAGIFOR** <sup>10</sup>  
„CITO“

Maravilloso medicamento húngaro  
para la curación de las  
enfermedades del pecho y de las  
vías respiratorias

**TUBERCULOSIS,  
CATARROS CRONICOS,  
BRONQUITIS.**

Recomendado  
por las enfermeras médicas

(Patentado y registrado en todo el mundo.)

De venta en las farmacias  
Precio: 8 pesetas.

## COMERCIO DE TEJIDOS

### SUCESORA DE JUNGUITU

Plaza Nueva, 25 y Plaza de la Virgen Blanca

— VITORIA —



**ALMACEN DE VINOS DE RIOJA  
DE LOS COSECHEROS E. MARTINEZ Y COMPAÑIA**

Hay una casa en la Plaza  
de Bilbao, muy escondida,  
en la que se anda a la caza...  
del vino de Labastida.

Depósito en Vitoria: PLAZA DE BILBAO, 5.

LABASTIDA  
(ALAVA)

Teléfono 43

# Oye, tu, Alcalde. - Había en mis tiempos un escribano tuerto...

Al llegar al vestíbulo me encuentro con una concurrencia extraordinaria. No son nuevos ricos; hombres y mujeres, niñas y niños de todas las edades. Me guipa Oribe y exclama:

- ¡Tor! Ya está aquí ese. Anda con él. Me desuelgo la blusa y me dispongo a defendérme, creyendo que es Temiño, mi contemporáneo, que se acuerda de cuando imitábamos a Cúchares en el Portal de Arriaga y ya a acometerme. Pero asoma Quijana con la firma, me hace un quite a cuerpo limpio y me empuja al despacho grande. Allí está Don Jaime con unos concejales del Pleno hablando de una moción.

- Pido la palabra, — digo desde la puerta. — Y Don Jaime me mira, me hace una seña y entra.

- Oye, tu, alcalde; que tengo prisa; no quiero hacer esperar a esos infelices que veo ahí y que me paece a mí que no vienen a pagar la contribución ni a sacar la cédula.

- ¡Pobres! — me dice el albacea de Doña Felipe. Lo malo es que no puedo socorrerlos, chico. Está agotada la consignación de calamidades...

- Quiá. Ese filón de los calamidades es inagotable.

- Reticencias no, Celedón, o vas a entendértelas con Felipe.

- Ya me intercetará ese más tarde; pero que tenga mucho ojo conmigo porque me hago espontáneo y le pongo

verde. Bueno; a lo que vengo, vengo. ¿Qué hay de las casas baratas?

- Un millón.

- ¿Un millón de casas?

- En proyecto hay muchas más.

- Ya sé, ya sé que no os quedáis cortos en proyectar casas. Sois una linterna peliculara. Estoy al tanto de las iniciaciones aprobadas.

- No falla una.

- Poco luego...

- Luego se encarga el Contador de su tramitación y despacho.

- Me lo figuro, porque le conozco. Con seguridad que hace lo que un escribano tuerto que había en mis tiempos: Aquél decía: Considerando que... Resultando que... Y siempre resultaba que la manta no parecía. Y aquí tampoco parcerán los cuartos: ¿no?

- Phs... Tenemos un empréstito en proyecto que... ya verás, ya verás.

- Esa es la canción de mi abuelo paterno. Cuando le pedía que me comprase un chapéu como esos que venden hoy Parapachas, siempre me decía: — Aliora

no llevo suelto; pero, cuando cambie, ya verás, ya verás. Y lo que veía era cómo chupaban otros. Yo, lo que chupaba era algún lazo que me arreaba un tío, hermano de mi padre, que me tenía tirria.

- No, no; eso del empréstito va de veras; tenemos que hacer muchas cosas, acordadas desde que funcionamos y que constan en actas de las sesiones de la Permanente y del Pleno. Yo, como ejecutor de los acuerdos, no tengo más remedio que ordenar su cumplimiento.

Tira del cajón del centro Jaime y me entrega una lista de los acuerdos, que leí de un tirón. ¡Vaya cardo! — digo pa mi colecto. Desde barriadas enteras de casas baratas y niñas baratas, hasta el paso a nivel de la carretera de Arechavaleta, pasando por el alcantarillado; el refugio en la plaza del Arca y el palomar en el Retén, me puse tibio.

Llegaron Erbina, Egana, Yrazu, Hauy y Lengaran, que venían con Echauri, Araviotore y Osina de inspeccionar sus respectivos monasterios y empezaron a exponer sus puntos de vista, puestos en el Empréstito. Sus intenciones son buenas; ¿quién lo duda? Pero volví a mi mente el recuerdo del escribano-tuerto y salí de allí diciendo:

- Considerando que.... Resultando que... no hay quien suelte una peseta, pa mí que ni el palomar se hace.

## BANCO URQUIJO VASCONGADO

BILBAO

CAPITAL 20.000.000 DE PESETAS

Realiza toda clase de operaciones bancarias, abonando intereses, de acuerdo con las disposiciones del Consejo Superior — Bancario, con arreglo a los tipos siguientes: —

Cuentas corrientes	A la vista . . . . .	2'50 %
	A 8 días. . . . .	3 %
Imposiciones a plazo	Bonos a 6 meses . . .	4 %
	a 12 . . . . .	4'50 %
Caja de Ahorros	Imposiciones en libreta	4 %

SUCURSAL DE VITORIA: Dato, 17 - : - : Teléfono 757

(Edificio propiedad del Banco)

Apartado de Correos n.º 31 Dirección Telegráfica y Telefónica: «Bancur»

Sucursal en Miranda de Ebro y Agencia en Estella

## GRAN ZAPATERIA Y ALMACÉN DE CALZADO

### LAS TRES B. B. B.

PLAZA NUEVA, 9 VITORIA TELÉFONO 372

Solidez, elegancia y economía

Calzados de todas clases para señora, caballero y niño.

Esta casa es la de más extenso surtido, la que más modelos presenta y la que vende en mejores condiciones

NO COMPRAR CALZADO ALGUNO SIN ANTES VER LO DE ESTA CASA



Almacén de Paños y Novedades

VIUDA DE N. MARTINEZ Y SOBRINOS

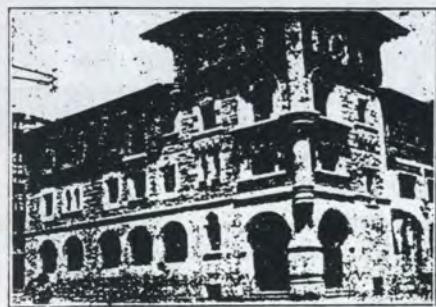
Plaza Nueva, 12 y Plaza de Bilbao, 6.—VITORIA

ANTONIO MENDI

MUEBLES DE LUJO Y TAPIERIA MOBILIARIO COMPLETO

San Prudencio, 26

VITORIA



LA CASA DE CORREOS

Se inaugurará el mismo día que el Palacio de Justicia y el Nuevo Matadero.

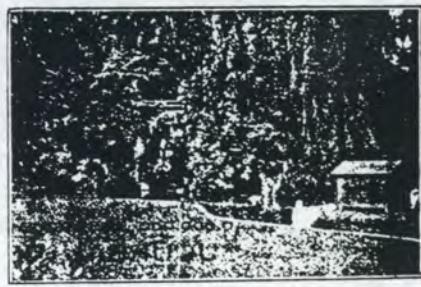
## Música celestial.

La prepara sublime y magnífica en sus órganos monumentales el gran artífice Juan Melcher, en su fábrica, célebre en España, por las maravillas orquestales que produce, instalada en la calle de Santa María n.º 2.

Próximos a inaugurarse tiene uno en la iglesia parroquial de San Pedro, en Vitoria; otro en Guernica, otro en Burgos, otro grandioso, en un Teatro de Madrid; varios encargos de órganos de Salón, armonium de varias clases y precios.

Es una de las industrias vitorianas más notables y que más éxitos prometen.

Tiene encargos por muchos miles de duros.



UN RINCÓN DE LA FLORIDA

En el estanque, una pata viuda.



Juan Anilló (NACIONAL II)



D. Guillermo Elío  
Presidente de "La Popular"



Marcial Lalanda

## !AHI VA EL PROGRAMA!



Cayetano Ordoñez (NIÑO DE LA PALMA)

Con agua pasada, no muele molino.  
Por eso me callo lo de ayer, (primer día  
de juerga).

### Lo de hoy es esto

Diana, por la mañana  
pa la gente vitoriana  
y pa el que le de la gana  
de asomarse a la ventana.

A las doce, habrá concierto  
y que irás a oírle es cierto.

A las cuatro, la primera  
corrida. ¡Huy quién supiera  
la faena pajolera  
que hará la gente torera  
y si infundirá pavora  
el ganado de Miura.

Pa después de la corrida  
baileables en la Florida.

Luego, después de cenar  
hala, al Artista a bailar.

De las conversaciones será tema  
la inauguración del «Ideal Cinema.»

### Día 3

Después de la diana, musiquita  
y exposición... de la mujer bonita.

A las cuatro, en Mendizorroza,  
el velódromo nuevo se desbroza.

Es decir, se inaugura; y en la pista  
grandes premios al mejor ciclista.

Música por la noche; (por sabido,  
esto nadie lo dará al olvido).

### Día 4

Feria del automóvil en EL PRADO  
(Hay mucho programa equivocado).

Visperas en honor de la Patrona  
Nuestra Virgen querida, y adorada;  
y a la noche, el Rosario, que pregunta  
nuestro amor a la Madre venerada.

### Día 5

Rosario de la aurora;  
Fiesta a Nuestra Señora,

oficiando el Prelado  
(al que Vasconia adora  
y de España es amado).

Luego, a las cuatro y  
comienza la comedia  
de los toros de Palma.

Vamos a verlos, ¡halal!

Retreta por la noche. Bueno

resultará. Igual que la verbena.

La tómbola será a beneficio

no sé si de los pobres del Ho-

### Día 6

Cros-Country y se hará una  
con premios. A ver quién se los

Y el caos, amiguitos. ¡Tiene  
Márquez, Lalanda, Litri, el de  
ocho toros de Villar famoso!

Hoy hemos de ver algo grande.

Joticas zaragozanas  
en la Florida. ¡Paisanas!  
vamos a bailar la jota,  
que la sangre me alborota.

## LEGIA "LA BLANCA", LA PREFERIDA POR EL PÚBLICO

FLORIDA 11. — TELÉFONO 814

## BANCO DE VIZCAYA

GRAN VIA, 11 BILBAO



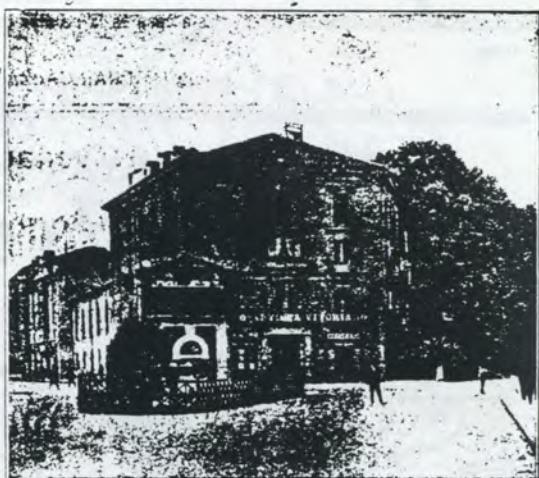
CAPITAL 40.000.000 DE PESETAS RESERVA 25.000.000

### SUCURSAL DE VITORIA

CALLE DE DATO N.º 2. — TELÉFONO 759

REALIZA TODA CLASE DE OPERACIONES DE BANCA Y BOLSA

## CASINO ARTISTA VITORIANO



### GRANDES BAILES LOS DIAS 2, 4 Y 6 DE AGOSTO

Creo que no os quejareis:  
Al *socaire* del taurino  
Festejo, dará el Casino  
Tres bailes. ¿Qué más quereis?  
El dos, el cuatro y el seis  
Las bellezas vitorianas

Se congregarán, lozanas,  
El el Casino. ¡Qué! ¡Iréis?  
El dos, Escoriaza  
El cuatro, Genaro  
El seis, Perfecto  
¡Baile a todo pasto!



Nicanor Villalta

D. Pablo Erbina  
Presidente de la Comisión municipal de festejos

Antonio Márquez

Fuegos de Policarpo en S. Francisco  
(Cuesta del). Habeis de ver que cisco.

Y otro baile después en el Artista  
(qué chica guapa será la que no asista?)

### Día 7

Tiro de pichón. Tiran señoras  
que son muy excedentes tiradoras.

Y en la F. de toros, Leonor Parish,  
Ianda, diez! ¿Pues y los chistularis?

Se me olvidó decirlos  
que no debéis irnos

sin oir a estos hombres  
que en luchas (y no a tiros)  
elevaron sus nombres

a la quinta potencia.  
por su arte y su ciencia

En el Teatro, la Bárcena os convida  
a ver representar trozos de vida.

Y habrá muchas cosas más  
lector. Ya te enteras.

No dejes de llevar a la parienta  
a la verbena, no; no seas lila,  
porque, según se cuenta,  
regalarán mantones de Manila.

Elio, Egana; Yrazu y Erbina,  
vistos ya realizados sus proyectos,

a la cama se van, con los efectos  
que precisan del tubo de aspirina.

Lo que pudieron hicieron  
con la pasta que tenían;  
ya querían, ya querían  
hacer más, mas no pudieron.

Se durmieron unas miajas  
no sé si forzosamente  
por que también esta gente  
suele dormirse en las pajás.

Ahora bien, para otro año  
si es que seguís en la brecha  
empezar en otra fecha  
distinta de la de hoyoño

Oíd la palabra amiga  
de Celedón y si no  
recordar lo que pasó  
al elefante y la hormiga.

Tú sé yo qué es heroísmo  
hasta que hayais hecho esto.  
Pero haced un Presupuesto  
de algo más... vitorianismo.



## LOS TOROS

Sol de España; pañuelos de colores;  
gente alegre que bebe y vocifera;  
silencios eros de música torera;  
y tanto estellar de voladores.

Una fiesta, imponente en sus furores  
acumete sañuda, con ceguera,  
aude; al que la cita, sin esperar;  
desmonta a los pesados picadores.

En tanto, el pueblo de entusiasmo  
[rama];  
enmudece, de pronto emocionado;  
luego abulla un insulto que difama...

Ríen el satisfecho y disgustado  
por defender de su ídolo la fama,  
y vierten sangrelos que no han lidiado

ADARVE.

Manuel Báez (LITRI)



### ITINERARIOS

**Línea Estación del Norte-Portal de Arriaga.** — Recorre: Dato, Florida, Ortiz de Zárate, Desamparados, Barreras, Independencia, Postas, Constitución, Siervas de Jesús y P. de Arriaga.

**Línea Estación del Norte-Portal de Urbina.** — Recorre: Dato, Florida, San Antonio, General Loma, Postas, Cuesta del Banco de España, San Francisco, Portal del Rey, Francia y Portal de Urbina.

**Línea Prado-Plaza de Abastos.**

— Recorre: Plaza de Abastos, Postas, San Antonio, Florida, Castilla, Elvira Zulueta, Fray Francisco de Vitoria, Marqués de Urquijo, San Antonio, Iraíder, Dato, San Prudencio, Fueros y Plaza de Abastos.

### HORARIOS

Las líneas Norte a los Portales de Arriaga y Urbina funcionarán de 9,30

de la mañana a 3 de la tarde y de 5,30 a 8,30 de la noche.

La línea Prado-Plaza de Abastos tiene servicio de 10,30 a 12 de la mañana y de 5,30 a 8,30 de la noche.

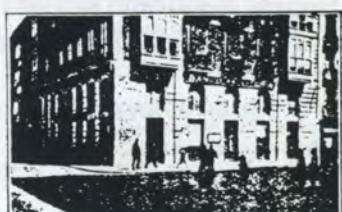
**Tarifa única:** 15 céntimos cualquier recorrido.

**Abonos:** Se establecen abonos válidos para un trimestre y 50 viajes, con un descuento de 10 por ciento.

## BANCO DE VITORIA

FUNDADO EN 1900

CAPITAL 6.000.000 DE PESETAS  
RESERVAS 1.270.000 DE



Esta Institución alavesa realiza toda clase de operaciones de  
**BANCA - BOLSA - CAMBIOS**

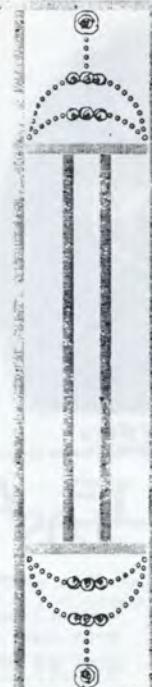
Abona los siguientes tipos de interés:

Caja de Ahorros.	Libretas ordinarias a la vista . . . . .	3'50 %.
	Libretas que tengan un mayor plazo o características condicionales ilimitativas. 4 %	%
Imposiciones . . . . .	A 3 meses . . . . .	3'50 %.
	A 6 . . . . .	4 %
	A 12 . . . . . o más . . . . .	4'50 %.
Cuentas corrientes . . . . .	A la vista . . . . .	2'50 %.
	A siete días . . . . .	3 %.
Ooooo Departamento especial de CAJAS DE ALQUILER Ooooo		
SUCURSAL EN MIRANDA DE EBRO		

Edificio de los grandes almacenes "EL BARATO", de  
HIJOS DE CAYO MARTÍNEZ  
EN SAN SEBASTIÁN



Monumento al llorado Don Eduardo Dato, cuya inauguración reunió en Vitoria, en Marzo último, a la Magestad real y a los prohombres políticos de todas las tendencias, prueba de la gratitud del soberano a quien sirvió y de la alta consideración, amor y respeto que merece su memoria.



Una fecha y un recuerdo

Hoy hace, exactamente, seis años, que el inolvidable y bondadoso Don Eduardo hizo honor a los que aquí veis, reuniéndose a comer con ellos en casa de la Lucia.

Se festejaba el éxito de «Celedón» en el segundo aniversario de su vuelta a la vida mortal.

## SIMON HERNANDEZ

CAFÉ, Licores de las más exquisitas marcas

Servicio esmeradísimo

FLORIDA, (esquina a Fueros)

## TEJIDOS Y CONFECCIONES

## RAMIRO ARAGON

Precios sin competencia

Moraza, 4 y Virgen Blanca.—VITORIA

# “IDEAL CINEMA,”

Ayer se inauguró solemnemente, en esta ciudad el hermosísimo y amplio Salón de proyecciones, construido en prolongación al frente del antiguo Teatro-Circo y al que se ha dado el nombre de «Ideal Cinema».

El público, que se disputó a codazos las localidades, quedó no solamente satisfecho del nuevo centro del espectáculo moderno sino admirado de su elegante sencillez y comodidad.

Desde ayer se darán sesiones diarias amenizadas por

el justamente famoso cuarteto musical que dirige el maestro don Enrique Arámburu.

Los programas para estos días de fiestas—todos de alto precio—son los siguientes.

Todas las películas son verdaderas super-joyas, seleccionadas de antemano para este soberbio Salón, de mil localidades, acondicionadas de manera poco corriente, pues se ha atendido a la comodidad, sin omitir detalle.

- Día 2 El jorobado de Ntra. Sra. de París (2.<sup>a</sup> jornada).
- 3 El grumete por Rodolfo Valentino y Dorothy Dalton (7 partes). Ajuria especial.
- 4 El caballero sin tacha (7 partes) por Gloria Swanson y Milton Sills. Ajuria especial.
- 5 Una dama de calidad (8 partes) por Virginia Valli. Super-Joya Universal.
- 6 El tío paciencia (8 partes) Super-producción Fox por Tom Mix.

- Día 7 Cazando fieras en el África con el rifle y la cámara (9 partes). Super-Joya Universal.
- 8 El mudo mandato (8 partes). Super-producción Fox por Edmund Lowe.
- 9 Riqueza contra nobleza (8 partes) por May Philbin.
- 10 Horas peligrosas (6 partes) por Lloyd Hughes Programa Ajuria especial.

## Una Institución Vitoriana

Nuestra revista no puede por su especial carácter local prescindir de dar alguna noticia a sus lectores sobre entidad tan alavesa y tan vitoriana como la Caja de Ahorros de la Ciudad.

El pueblo alavés afortunadamente vive mirando al porvenir; el alaves ahorra para sí, buscando un mayor bienestar o una tranquila vejez; ahorra para su familia, para sus hijos a fin de darse los medios necesarios para la lucha en la vida.

El ahorro supone ciertamente, en muchos casos un sacrificio, un vencimiento de nuestros deseos y apetitos, pero mejor aun puede decirse que es un aplazamiento en el disfrute de un bien. Los padres que se sacrifican y ahorran para conseguir un porvenir a sus hijos experimentan indudablemente goces mayores que aquellos otros que dados al lujo y otros vicios aun peores malgastan sus ingresos y su fortuna con quebranto propio y haciendo en muchos casos desgraciados a sus descendientes.

Obra propia de las Cajas de Ahorros es la de inculcar en todas las clases sociales la práctica de la virtud del ahorro y de la previsión, atrayendo hacia sí el dinero a fin de evitar un mal empleo del mismo y a la vez concederle un interés haciéndolo de este modo productivo para su dueño.

Con estos fines fué fundada la Caja de Ahorros de la Ciudad, la cual desde el año 1850 ha sido el amparo para las economías de los alaveses que ciegamente depositaban en ella sus ahorros y sin quebranto alguno en su marcha y funcionamiento llega a nuestros días alcanzando una importancia en que no soñaron sus fundadores.

Quisiéramos lector que fijaras un momento tu atención en las cifras de ahorro que a continuación presentamos. Ellas muestran perfectamente el desarrollo de esta institución vitoriana.

Años	Importe total del ahorro depositado
1900	2.858.092 Ptas.
1905	5.160.897 id.
1910	7.992.208 id.
1915	10.079.912 id.
1920	15.363.618 id.
1925	25.689.073 id.

El ahorro que se confía a la Caja de Ahorros de la Ciudad, aumenta sin cesar sin que se observe en ningún periodo disminución en el importe total; ello es debido sin duda alguna a la confianza grande que esta Institución inspira

y a las garantías que ofrece a los que en ella depositan su dinero.

Habíamos también de los beneficios que la Caja obtiene. En ningún caso se reparten esos beneficios entre particulares, es decir, que la Caja no tiene accionistas; por tanto lo que se gane no va en provecho de ninguna persona privada.

¿A qué se destina entonces el producto líquido que resulta una vez de pagar todos los gastos?

De la última Memoria copiamos las siguientes cifras:

Beneficio obtenido . Pts. 294.412'01

### DISTRIBUCIÓN

A capital y reservas.	Pts. 130.956'54
A amortizaciones variadas . . . . .	* 85.201'05
A mejora de cartoría . . . . .	* 29.404'19
A Donativos, Fondos especiales, participación del personal, etcétera. . . . .	* 44.992'86
Pts. 290.354'64	
Renaciente para el próximo ejercicio. . . . .	* 3.857'37
TOTAL. Pts. 294.412'01	

De ello se deduce que la mayor parte de sus beneficios los destina al aumento de sus reservas y a la mejora de su situación que será necesariamente más firme y sólida cada año que transcurra, si bien hoy día alcanzan sus reservas la importante cifra de 2.140.000 pesetas.

Sin embargo después de cumplido a satisfacción el deber principal de aumentar las garantías no olvida la Caja de Ahorros de atender a su misión benéfica y social.

Muchas instituciones han obtenido el apoyo material de la Caja, entre otras citaremos: Hospital Civil, Hospicio, Cantinas escolares, Protección Mútua Artesana, Sociedad de Socorros Mútuos, Asilo de Ancianos de las Hermanitas de los Pobres, Institución de las R.R. Madres Oblatas, Gota de Leche, Conferencias de San Vicente de Paul, Tribunal para niños, Aguinaldo del Soldado, etc...

Terminamos esta breve reseña manifestando nuestra satisfacción por el desarrollo de la Caja de Ahorros de la Ciudad de Vitoria, institución que ha de ser, como hasta el presente, una de las que mayores beneficios produzcan en nuestro pueblo.

### FUNDICIÓN DE METALES TALLERES DE METALURGIA

## GENARO ECHAURI

Fabricación especial de grifería general.

Artículos para lavabos, baños, Water-Closet, y otros propios del ramo.

Siempre grandes existencias.

Precios razonables.

Prontitud en los envíos.

Fabricación esmerada.

Catálogo general gratis.

Casa fundada el año 1907.

Apartado núm. 7 VITORIA Teléfono, 259



Cuando V. precise adquirir una máquina de coser, examine las que otras casas le ofrecen y una vez impuesta de la oferta que le hacen....

No se comprometa en la compra pues antes le conviene ver y probar las insuperables máquinas de bobina central que esta su casa puede ofrecerle, las cuales, además de poseer los principales adelantos de las otras marcas, reunen otras grandes ventajas y perfeccionamientos desconocidos en los demás sistemas.

Además de ofrecer al público LO MEJOR que en máquinas de coser se fabrica, podemos venderlas a unos precios muchísimo más baratas que las demás casas del ramo, pues no tenemos gastos de empleados propagandistas

ni comisionados y dejamos a beneficio del comprador lo que por este concepto habíamos de invertir.

Vendemos nuestras máquinas con una completa garantía de diez años, la cual es por si sola la mejor demostración de la alta calidad de las mismas.

Inmenso surtido en lanzaderas, agujas, accesorios y piezas de recambio para máquinas de coser de todas clases, antiguas y modernas.

En el ramo de máquinas de coser, esta es la única casa en el Norte de España que posee un bien montado taller electro-mecánico con maquinaria moderna y personal competente y especializado en la reparación de máquinas de coser y especiales similares de todas marcas y sistemas.



### TRABAJOS COMPLETAMENTE GARANTIZADOS

**SERVANDO GONZALEZ**  
San Francisco, 16 VITORIA Teléfono 885

Pida V. nuestro catálogo ilustrado con precios y condiciones

## DENTÍFRICOS HIGEA

Sabor delicioso

Para "CELEDÓN..

## MI VIDA

¡Ves esas olas de la mar bravía que en lucha tenaz las rocas hieren, y que al quebrarse en su eterno porfío llorando siempre su impotencia mueren?

¡Ves esa espuma leve de su seno que hasta los cielos mogestuosa sube cuando si anhelara en su ascender sereno émula ser de la rosada nube?

¡Y la ves al caer amortecida que opaca ya, cabe la roca dura como ilusión fugaz: desvanecida corre a buscar profunda sepultura?

¡Pues tal es mi vivir, tal es mi alma; ilusiones no más que sin fortuna al cielo suben tras soñada palma, y expiran al caer una por una!...

ANGEL L. RASINES.



- Anda, hija, anda. A ver si quiere Dios que te coloques.

- Ya te he dicho mamá, que a mí me tiran las tablas.

**- PRUEBE USTED -  
SUPURADO  
MANTACHUELOS**

Especial para consagrarse. — Garantizado puro según análisis químico. — Recomendado eficazmente para enfermos débiles y convalecientes.

Depósito: JULIÁN ZÁRATE.

San Antón, 34 (Ultramarinos)

## Taller Electro-Mecánico Alavés

Reparaciones de Motores, Alternadores, Dinamos y Transformadores.  
Especialidad en MONTAJE DE CENTRALES ELÉCTRICAS

Instalación de Luz, Timbres, Motores y Líneas de alta y baja tensión. Especialidad en instalaciones embutidas.

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

## Arrazola y Mellado

Portal de Ali, 2, duplicado VITORIA Teléfono 786

## De cómo se celebraban en el siglo XVIII los festejos populares en honor de la Blanca

La paciencia, el tiempo disponible, y un regular acopio de buena voluntad, suelen ser siempre los factores indispensables, para hallar en los archivos, interesantes datos, que del pasado nos hablen, con la elocuencia de los hechos.

Claro está, que algo más exigente suelde ser el éxito para darse a partido. Pero, tarde o temprano, la fuerza de voluntad, algo estimulada por el humor propio, salvará sin duda todo género de dificultades.

Acerca las fiestas de la Blanca, y como todos los años, amigos míos, que por medio de la Prensa, a la mayor difusión de aquellas quieren cooperar, inmodesto concurso solicitan, en forma de unas cuartillas, que algo digan, de pretéritos tiempos.

¿Cómo se celebraban en la antigüedad las fiestas de la Blanca?

Mucho se lleva escrito sobre el enumorado tema, que, naturalmente, no es imaginable. Pero, como tantas otras veces, hagamos acopio de buena voluntad, (a falta de otras dotes), para ver de aportar el grano de arena que se nos pide, y comencemos.

Muy modestamente solían celebrarse en el siglo XVIII las fiestas en honor de la Blanca, aun no declarada Patrona de la Ciudad. Titular del Gremio de Cerreros, como fundador de la Cofradía que al amparo de la Virgen se acogió, señala-

los días tenia aquél reglamentariamente los días 4 y 5 de Agosto, para dedicarle culto y fiestas.

Excepción hecha de la mayor solemnidad con que al presente suelen organizarse, en los cultos no ha habido alteración.

Los festejos profanos consistían en el disparo de bombas y cohetes, el concurso que prestaban los tamborileros acom-

pañando a los cofrades hasta San Miguel, a las Vísperas del día 4 y función del 5 de Agosto, así como en el arraizku bailado luego de la citada solemnidad, y en las alboradas tradicionales, después de mediados ejecutadas en los portales de las viviendas ocupadas por el Abad y Mayordomos. Para la noche del 5, inviolablemente el programa señalaba sesión de fuegos artificiales en la Plaza

pública, y gran hoguera o marcha. Para esta, previamente había sido adquirido un carro de buena leña.

La hornacina de la Virgen, lucía minuciosa extraordinaria, siendo aderezada engalanada, así como el altar, con fusión de ramos. Al efecto, días anteriores era contratado un buen carro de rama verde, hasta que, en 1730, por la Cofradía de la Blanca y Vecindad del Arrabal, adquiridas fueron en Madrid diez docenas de ramos artificiales.

Costaban en total estos festejos, Cofradía, ochos reales que se pagaban los tamborileros, ocho reales, que igualmente se daban por el carro de los otros ocho reales del carro de rama, doscientos reales de los fuegos artificiales, y doce reales que, para desayunar, satisfacíanse a los encargados de poner el altar.

De todo ello se daba en el libro de Contaduría de la Blanca, en el que, por cierto, pueden admirarse primores tipográficos.

Análogos festejos, religiosos y profanos, en días sucesivos, dedicados a la Virgen Blanca por las Vecindades de la Correría y Arrabal, así como la Cofradía titulada de la Cuartaención.

J. DE IZARRA RETANA.

Vitoria, Julio de 1925.



Vista general de la hermosa finca del marqués de Foronda, en el pueblo de este nombre



¿.....?

Oh, marmoles, cuya alitura tu arte ha pulimentado y el nombre han perpetuado del hombre en la sepultura.

La postrema voluntad del que a morir se resiste con tu arte la esculpiste para la posteridad.

Por ti a ingratos corazones les temuerde la memoria y piden al Cielo gloria con piadosas oraciones.

Haces recordar la senda que en el mundo hay que seguir y haces, sin querer, decir Conrado Ruiz de Ocenda.

Dato, 39.—VITORIA

SE CONSTRUYEN  
MUEBLES DE TODA  
CLASE Y ESTILOS

RESTAURACIONES  
ANTIGÜEDADES

**MUEBLES**

Herrería, 80.—VITORIA

**ALEJANDRO SARRIA**

ARMARIOS DE LUNA DE 1.<sup>a</sup> BISELADAS A 150 PESETAS

Ventas a plazos y al contado. Siendo al contado con un 25% de descuento.

RELOJERÍA SUIZA

**ALBERTO PIAGET**

Dato, 4.—VITORIA

COMEDORES  
DESPACHOS  
GABINETES  
ALCOBAS  
SILLERÍAS

todo a precios económicos

**T. BOTAZ**

Comisiones :: Representación

Seguros

# Sueño ideal o la locura de Celedón

Quisiera despreocuparme de toda calamidad cuando, cansado de tanto cariñoso saludo y aluminado por tanta lamparilla me retiro a la puerta y empiezo a entorzar los ojos. Poco, este amor inextinguible a mi pueblo; la contemplación de sus calles, plazas y Paseos, me embarga; me quedo como un tronco y dicen que ronco; pero el pensamiento vela y vuela como una paloma a la que despachurran los huevecillos del nido en la plaza de Abastos.

Loco, como el caballo de la fábula homérica, este pensamiento mío, no quiere dormir; rebulle mi masa encefálica y la estremece, como alubias en puchero a todo vapor, y veo... ¡lo que veo en sueños, queridos concordáneos!

Os lo voy a decir:

Me encuentro de manos a boca con El Jeringa y el Topo, vestidos a la dernier y agregués la U. G. T., dandoselas de plancheta y discutiendo y discutiendo acerca del problema de Marruecos; haciendo sus paradas y chupando de dos agujas imperiales.

Luego siento que los dos diplomáticos me toman del brazo y me llevan por «Los Pelos» adelante a ver el paso subterráneo de la calle de Izarduy; como llamas ahora a la de Chavaleta.

De allí torcemos a la derecha, pasando por casa Jorge, y me plantan en la ciudad-jardín. Cada uno me enseña su

todo género de recreos y me llevan a ver las nuevas casas baratas en lo que fué «Industrial Alavesa».

Más casas, a la izquierda del Portal de Castilla, que me dicen están hechas por Hilarion, todas con jardín y huerta, separadas las unas de las otras. Barrio hermoso, ventilado e higiénico; y llegamos a las barracas, en la calle de Don Luis Heintz, alquitranada, limpia y llena, como la palma de la mano.

Nos compramos un silbo y un mata-suegras y vamos carretera de Castilla abajo hasta la Catedral, en cuyas anchurrosas naves se siente un fresquillo que conforta. Recorremos capillas, coro y cuarto hay que ver. Desde allí, a la Casa de Correos y Telégrafos, que fué en algún tiempo, albergue de «la banda de los trece» y hoy es una bañija inmensa y un taca, taca, de Morse y Hugues. Nos detenemos poco allí, porque yo no tengo apartado ni espero carta de nadie y porque me sorprende la falta de los cuarteles de Caballería, Santo Domingo y Resbaladero. ¿Qué es esto, Di s' mio? — pregunto. — Y El Jeringa me informa.

Esa nueva Plaza de Abastos que ves, esos jardines y esos palacios y esas calles, son el centro del comercio, hoy. Al año que viene verás, verás.

Me llevan hacia la Cárcel, me escamo un poco y el Topo me da ánimos. Qui-



chalet (en el que han suprimido el cuarto de baño, por ser su enemiga al agua) y continuamos hasta dar la vuelta por Mendizorroza. El Topo dice que El Jeringa es medio centro de un equipo y que esta tarde se va a caer con todo el equipo. (No lo dudo).

Nos detenemos, admirando la Avenida de San Prudencio, amplia y hermo-

re que vea el nuevo Palacio de Justicia.



sísima, recta, asfaltada, a la que dan sombra evónibus frondosos y aromáticos.

Llegamos al Prado, convertido en Parque de atracciones, en el que hay

soberbio edificio! Pasa un autobús, nos encaramamos en él y yo no sé las vueltas que dimos por el radio y el extrañamiento.

Al vuelo vi, con placer inefable, el asfaltado de la calle de Bélgica; luego, el cuartel de «Sancho el sabio»; otro en la carretera de Betoño; Judizmendi, convertido en otro Parque ideal, de recreos; hasta con Tío Vivo y oyendo a Heno de Pravia; calle de la Florida, con un grupo escolar inmenso; «Ideal Cinema» del que hube de preguntar qué era aquello tan original y tan bonito.

Y llegamos a Dató; miré a la estación y me senté, sin querer, en el autobús al contemplar un suntuoso edificio, cuyos ventanales encristalados daban la sensación de que estábamos en la Villa y Corte; tiramos hacia abajo y no pude resistir la tentación de enterarme qué eran unos nuevos edificios, desconocidos para mí, en la calle de San Prudencio: Banco de Vizcaya y, al otro lado del Frontón, frente al monumental Teatro del Príncipe y Sociedad «Gran Peña»; dos casas monumentales, gigantescas; en planta baja, luujosísimas tiendas, un Café inmenso, lleno por completo de una multitud que intimidó mi espíritu.

Al venir, me fijé en lo que fué Hotel Quintanilla, que ha crecido en dos pisos y ha hermoseado la calle, de la que desaparecieron ¡al fin! las casas de la calle de Postas, viéndose los Arcos airolos de la Plaza Nueva y la Casa Consistorial. Y girando en todas direcciones, autobuses y taxis. Allí estaba el guardia de la porra.

Cuando desperté, me vi en mi banco de la Senda, me caí y miren ustedes que chichón.

El Topo quiere reducirme, apretando con una perra gorda. Yo le digo que juro, duro! Y él me contesta que si me creo que ha venido de la Habana.

El Jeringa ha pescado el lapsus y exclama socarrón:

— Dale agua.

Sabe «El Topo más que Lepe.»  
Nos llevó, sin más ni más.  
Al colmado de Tomás  
Y luego a «Casa del Pepe.»



(Ilustrado por Lao Romero).

## FÁBRICA DE ALPARGATAS Ⓛ VENTAS POR MAYOR Y MENOR VICENTE SUSAETA

Enorme surtido en todas las clases. Inmejorable confección. Economía  
Visitad esta Casa

Sebastián Fernández núm. 16 (antes Barreras) - Vitoria

## AUTOMÓVILES DE PUNTO

Servicio para bodas y bautizos. — Servicio a los trenes, cobrando hasta dos personas una peseta, en coche Ford y 1'50 pesetas en los coches de otras marcas. — Los bultos hasta 30 kilos, 0'50 pesetas, y pasando de este peso a peseta cada uno.

Teléfono 82 VICENTE GOYA :: Vitoria ::

Punto de parada: frente al CAFÉ IRUÑA

# Bar - Royal

## y "El Cisne"

Populares son en Vitoria estos dos establecimientos, distintos en el nombre y los dos iguales en su objeto y fin.

Uno, situado en la calle de la Florida, tembló algún día del infierno atractivo y entretenido; pero honesto, dentro de su trivialidad y condición.

El otro, «El Cisne» en la misma Florida situado, bajo los copiosos arboles que prestan sombra y rodeado de flores que perfuman el ambiente, confortan y dan sensaciones de paraíso, mientras la vista se recrea contemplando la soberana belleza que pasa de las mujeres vitorianas, honra y orgullo de la región norteña y admiración de todas las de la alta y predilecta tierra española.

El servicio en ambos establecimientos, nada dejó que desear, por muchas que sean las exigencias del cliente. En ellos se encuentra absolutamente todo lo de este ramo del bar, en condiciones de calidad y precio inmejorables.

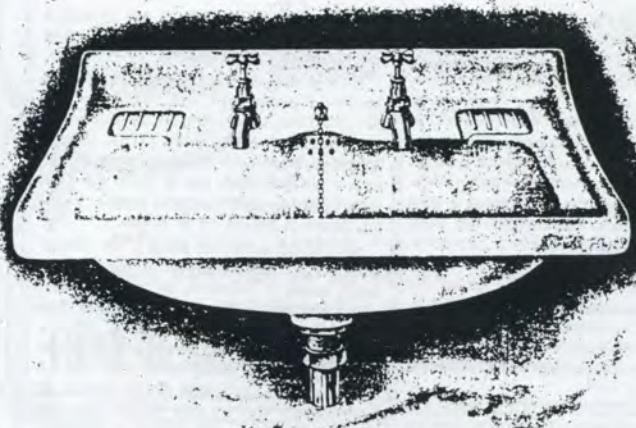
Con verlo basta.



MÁRMOL NATURALES Y ARTIFICIALES

MATERIAL DE CONSTRUCCIÓN

## EDUARDO NAVARRO ARRIETA



Lavabo completo esmalte blanco ptas. 75

Saneamiento en todas sus aplicaciones.

## "VIENA," Pastelería y Confitería

Dato, 5 VITORIA Teléfono, 510

Esta acreditada casa recibe toda clase de encargos en pastelería y repostería. Especialidad en empanadas y postres de chantilly. — Gran variación en pastas.

Yemas exquisitas y petit-four. — Inmenso surtido en postres.

Se sirven helados y se reciben encargos

Venta de loza, porcelana y cristal  
al por mayor y menor

Juan Jáuregui

San Francisco, 7.—VITORIA

PABLO LAMARCA

DORADOR

V. Goicoechea 4 y 6

VITORIA

más elegante y de mayor atractivo en Vitoria.

Su Hotel, Frontón-Hotel, después del Frontón fué la cufia que derribó chaminos indignos del centrico lugar y el picañón que cavó cimientos y la palanca que expropió terrenos y, por último, la piqueta que desmenuzó tabiques y franqueó el paso a la calle de San Antonio. Fué Juan el que hizo todo eso, desde su casa; sin mociones, sin otra cosa que su voluntad y su energía de hierro.

Y quien es capaz de todo eso, ¿de qué no lo será para que su Hotel esté a la altura de los mejores de España?

En Vitoria es el predilecto para banquetes y reuniones. Su cocina espléndida, su comedor elegante, el servicio esmeradísimo, llevan a él a todo el que desea disfrutar del buen trato y de la exquisitez de alimento.

No se organiza un banquete oficial sin que se piense en Frontón-Hotel; y en esta época cuenta con las más numerosas proporciones de la cancha, invertida en comedor, donde la estancia es incomparablemente confortable, el más ameno lugar para comer sin molestias y con una temperatura ideal.

## ASCOLTA, N

— A ver si va a poder ser!

— Un momento, señor, un momento.

— ¡Qué finolis son estos chicos. Me llaman señor, aunque vengo de blusa.

Una encopetada dama, — que tenía un Renault a la puerta, un chofer más pin-

tero que Daniel, y un lacayo que parecía un bebé, contemplando el escaparate y haciendo comentarios sobre camisas y corbatas, pañuelitos de pitimini y sedas, cachemires y crespones y no sé, qué lujos más, — examinaba géneros acumulados a su frente; dos señoritas, más lindas que un alborerar sin celajes, sonreían a un chaval dependiente, mientras sus dedos se deslizaban en cintas de finísimo crujir; un caballero hacia el lazo a un montón de chalinas, sin saber por cuál decidirse; dos tonterías de chiquillas, de melena rubia, rapada atrás como un mótil de Aramayona, daban forma con sus manos de marfil a medias, color carne, y separaban pares y pares para seleccionar luego — según decían a otro muchacho moreno que amablemente las mostraba el surtido —; una purejita — que debía estar en plena luna de miel — se extasiaba examinando preciosos y variados cortes de vestido, para ella —, claro. (El marido reciente no se cuida de él); otro matrimonio, con dos nenes como dos soles, hablaban del jersey. ¡Jersey! Me fijé y vi que era una charmarreta de punto, que brillaba como el oro.

Viendo y oyendo, estaba yo allí como en mi residencia celestial. Pero, pensé, viendo entrar a tanta gente: Esto va para largo; e insistí:

— Bueno; ¿pero se me atiende o me voy?

De una garita surge Urbina, que contumia tan sonriente; se encara conmigo y me dice:

— Perdona, Celedón. Disimula. ¡Te hemos hecho esperar mucho! Creímos que venías con estos de Martioda.

— Vengo solo, Jesússillo.

— Hombre, qué raro. Tu s

— Algún vez, hombre, alg

— Que me place. ¿Qué des

— ¿Tenéis calcetines?

— De todas clases, precios

nes.

— Tira de cajas.

— ¿Cuántos vas a llevar?

— Si son le suela, como que anunciais, con un par de dré bastante pa estos días.

— Y te sobran.

— Urbina, el propio Urbina que el jeté, me dió estos que ra, con estos que guardo en que me paece que no los es que, los puestos, están intactos y quieto allí.

— ¿Algo más?

— No, nada. Pero, oye: ¿Y pre este trajín?

— Desde que abrimos las rrámos las persianas. Los A NES CATALUÑA, por su idad y la organización model desenvolvimiento; el surtido renovación constante de los predilectos de la elegancia gusto y de la necesidad de lo útil.

La señora del auto dejó una de billetes que me hui otro auto llegó; Urbina que señora y yo que me las pim Ya estamos en Haro. An mis calcetines.

— ¿Qué cosas hay en mi pue

## EL RAPID

CONSTRUCCIÓN DE SANDALIAS  
MANZ PRECIOS DE FABR

Fueros, 2 y San Prude



# HAY DE TODO

Creeréis vosotros que todo es coser y cantar, viendo, como veis, en las planas de este mi «The Times» tanto anuncio y que, con el rendimiento que me producirá voy a hacer otra casa nueva con ventana y balcón, cuarto de baño y calefacción por radiadores.

J... j... jay. ¡Qué te crees tu eso, lector de mis entretelas!

Los hay de alivio de luto.

Yo, con toda mi buena voluntad y con todo el desinterés que me caracteriza, me llevo a algunos, ofreciéndoles lo que puedo ofrecerles: un rincónconito de estas columnas para que su nombre y su Casa figuren en ellos y pasen por cuarenta mil ojos. No aspiro yo a otra cosa que la de un estipendio para pasar un par de días.

Nadie podrá negar que este medio de la letra de molde es poderoso recurso para el progreso y vida de toda industria y todo comercio.

Pues existen detractores del sistema.

La publicidad, que es una Ciencia, según el propio Salisbury, Mac-Sirfold, Luk, Kleyton, Her-Falbour, Harry-Madden, etc., etc., es un mal tercio para ciertos espíritus modernos. La cuba del buen vino, —dicen— no necesita bandera. Mi Casa está muy por encima de todas esas fantasías; lo que yo produzco no necesita de voceros. Mi clientela me basta para cerrar unos balances con aportes anuales, que me cosquillean. Ilusos!

Yo no digo que el comerciante y el industrial que trafican honradamente y se esmeran en servir a conciencia, tengan mucho adelantado. Pero también se, por experiencia, que el que machaca un día y otro y otro, pregonando lo que fabrica y lo que tiene en su tienda, está en condiciones de quitarle al confiado muchos duros del cajón.

El público, que es mayor de edad, se hace cargo de que el que se limita a variar su escaparate y da muchas vueltas

a los chirimbolos que saca de la trastienda; pero que escatima un real para el recibo de prensa, no es él que se desea traer tomado de él nada que merezca la pena de gastar saliva, respondiendo a sus insinuaciones y ponderaciones. A cien leguas huele a tacanía, que apesta.

No todo el mundo va a desfilar por el escaparate.

Había en una población africana una tienda de judíos, bastante antigua; vendían de todo, desde las babuchas de piel de burro hasta mondadientes.

Se presentó un día un sujeto a ofrecerles un sistema (algo a lo yanqui) para llamar la atención del público hacia su establecimiento y que si querían! Ledespidieron con muchas ralemas, propias de la raza hebrea, y el sujeto aquél se fué a otra tienda de indios.

Estos tenían tirria a los galileos y se prestaron a aceptar la oferta diciéndole: Hombre, sí; ya estamos convencidos de que, no anunciando, hacemos el indio. Y tal maña se dió el del *recursillo* que, en fuerza de darle al bonibio indio, diciendo que allí todo era soberbio, que se garantizaba todo, que la tacanería era cosa muerta en la Casa y que bastaba comparar la amabilidad y la simpatía de los cobrizos con el gesto de vinagre de los de enfrente, que, en menos de un mes los judíos cerraron.

Ni para judíos sacaban, mientras los indios, ganando poquito en cada cosa, pero no dando paz a las manos, por la noche cenaban con *champagne*.

Ahora, que, claro, los judíos no supieron nunca quien fué «la Viuda» ni «Moe Chandlon», ni siquiera «Lumen».

Al mes y medio, los judíos reventaron de rabia como un tritiquirita.

Y cuando sintieron los primeros síntomas de la explosión, que la bilis compuso en la individualidad judía, se oían los lamentos en Chafarinas y en el Peñón de Alhucemas.

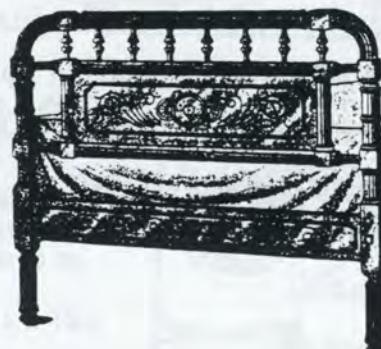
Hasta Abd-el-Krín se carcajeaba.

## GRAN FÁBRICA DE BAULES Y MALETAS DE TODAS CLASES

## FUNERARIA

Calle de la Constitución, n.º 26 -:- Teléfono n.º 422

VITORIA



GRAN FÁBRICA DE CAMAS  
TORNEADAS E INGLESES

# MANUEL ALONSO

Talleres y Oficinas: C. Sebastián Fernández, n.º 3 -:- Teléfono n.º 547

## Bicicletas "ARMOR,"

• GRIFFON • MORALES •  
Y • PRIMA •

TEÓFILO LÓPEZ

FLORIDA, 35 Y 37

VITORIA

ANTONIO CRIADO

PROCURADOR CIVIL

Y ECLESIÁSTICO

CONSTITUCIÓN, 6 BAJO

Mateo Ozaeta

Fábrica y Almacén de Muebles

Vitoria

## ¡ESPAÑA!

Con este nombre glorioso, bautizó Máximo Sacacía la Fonda, su Fonda, establecida en lo que fué hace tiempo «La Perla» y más tarde «Laurak-Bak».

Hombre inteligente, trabajador y con sobrados conocimientos del negocio del hospedaje, era sueño de toda su vida el poseer edificio propio que aquietara su espíritu emprendedor, tranquilizándole con la seguridad de que no habrían de importunarle caseros ni administradores. Y lo logró cumplidamente.

Qniso establecerse en sitio céntrico y en locales modernos, sin lujos extremos; pero dotados de todas las condiciones higiénicas y del confort correspondiente a las espléndides de una cocina de la fama que la suya tenía y, sin reparar en billetes, más o menos, se hizo dueño de lo que es hoy la «Fonda España».

En ella encuentra el forastero amabilidad, trato exquisito, comida abundante, servicio esmeradísimo en todo, que satisface las exigencias de la vida moderna, siendo hoy esta Fonda vitoriana, en su categoría, de lo mejor que puede hallarse por el que desea lo que echa de menos fuera de su casa, y familia; la seguridad de verse atendido con voluntad y cariño.

El que se hospeda una vez en la «Fonda España» es cliente seguro cuando a Vitoria viene.

## ¡Tiranos!

Burla y escarnio de tu amor han hecho aquellos que debieran adorarte, y en vez de enaltecerte y respetarte torturan sin cesar tu pobre pecho.

Hasta verte postrado en triste lecho no cesan los malvados de hostigarte...., su objeto ya está visto, es «expolartevos» a despecho del mundo y del derecho.

Pobre mártir que sufres ignorada con paciencia de santa la tortura, para hallar al final de la jornada como premio de tanta desventura olvidó nada más.... y, resignada, tu misma cavarás tu sepultura.

E. V.

## DENTÍFRICOS HIGEA

Tubo con elegante estuche: 1'50

## Pensando en ti.....

Entorno lentamente la mirada para verte mejor, mujer divina, y tu imagen, que surje, me fascina y embriaga de amor beldad soñada,

Por etéreas regiones ignorada, errante, sin cesar, mi alma camina y sigue en el espacio peregrina, buscando siempre para no hallar nada.

Esclavo soy, tu voluntad impera, (que alguien vive déa mor, por amor muere si aquella que lo inspira así lo quiere); mandame, pues, morir, más no olvidarte; de mi lado pudieran arrancarte, de mi pecho, ¡jamás! ¡¡¡quien lo dijera!!!

A .....

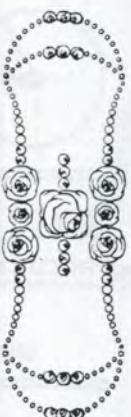
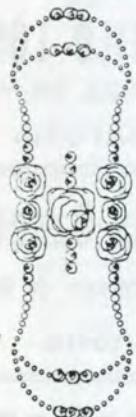
En el jardín del amor y de lozano rosal, un día primaveral cortó la más bella flor.

Aspiré, loco, su olor, y en éxtasis sin igual, la oprimi de modo tal que la estrujé, ¡qué dolor!

De mi sopor vuelto al fin, y ante el cuadro aterrador me arrodillé en el jardín para llorar por mi flor, que de uno al otro confin no se ha visto otra mejor:

E. V.

# EL HOMBRE FELIZ



Aquí le tenemos; este es el hombre feliz. Este es el incilito «Poile», que por no tener nada que hacer, se pasa la vida distrayendo a los demás. Y dándoles buenos consejos.

Ved los que, a última hora de un día próspero, al terminar una sesión de chisme barato,—porque, eso sí, él no es jugador de oficio,—ha redactado para divulgarlos a los cuatro vientos.

Son consejos de subio; feed.

Hombres de la tierra, oíd.  
Voy a deciros algo que os interesa.  
Voy, si puedo, a daros algún consejo para vivir bien.

Voy a revelaros la ciencia que yo aprendí cuando me dedicaba a la *distraction*.

Hombres de la tierra, escuchad.  
No os figureis que porque estoy así, medio corvado, es que soy cheposo; ni que porque ando con dificultad soy cojo. Esto son residuos que deja el trabajo. Por eso, el primer consejo que os doy

es que no trabajéis, si no os hace falta para vivir.

Yo, desde que soy rico, no trabajo. El trabajar por «sport» es de primos. Y yo no tengo esa clase de parentes. Ni falta que me hacen.

Hombres de la tierra, escuchad. Los que me veís a diario, con mi andar vacilante, pensáis que estoy casi paralítico; pues os equivocáis.

Con estos mismos pies que tantas veces recorrieron las calles de Vitoria, llevando por doquier «las noticias de mi pueblo», recorro hoy las casas donde se halla el nectar de la uva sin bautizar.

Y puedo aseguráros que son más que el año pasado.

Y así es que os aconsejo que me sigáis en mis peregrinaciones, si no queréis venir en mi propia compañía, y os convencereis de la verdad de lo que os digo.

Que el que quiera beber.... lo haga de lo bueno.

Y el que adultera la MORICA que sea dssahuciado de la gente de bien beber.

Hombres de la tierra, escuchad.

Cuando me veís con estas manos sarmientosas, pensáis que ya no puedo servir para nada; pues también os engañais.

Estas mis manos, que tantas vidas de corderos y cabritos segaron, sirven hoy para agenciarne honradamente el metal que luego gasto con larguezas en potes y más potes, obsequiando a todos los que me acompañan.

Porque yo no soy ansioso.

Manejo el naipe y el dominó por distracción, que en algo hay que pasar el tiempo.

Por eso todos me aprecian y me mandan para que haga el cuarto.

Porque saben que también se gasta me los cuartos.

Y ese es otro consejo que os da. Que sepáis gastar los cuartos que a los demás.

La avaricia es un pecado grave mortal de necesidad.

Y si estos tres consejos no os hacen felices, acudid a este otro.

Por el campo va la vía,  
por la vía pasa el tren;  
si te quieres suicidar  
pones el pscuezo bien.

Y este si que es buen consejo.  
Yo no lo he hecho aún porque... tengo prisa.

•••

Y puesto que él lo dice, hay creerle.

El suicidio «ferrocarrilesco» es el económico y seguro, pero.... no tenemos prisa.

Yo, por mi parte, tampoco la tenemos.

FROILAN.

**FELIX FZ. DE LIG**

**SASTRE**

**MATEO MORAZA, 3**

**VITORIA**

## ¿No le parece a V. que la Ley Seca es arbitraria?

*Porque una copita de anisado, por ejemplo, no se haría daño, ¿verdad?*

*Pero es menester que el contenido de esa copita sea un producto de esmerada elaboración, absolutamente puro.*

*Pues bien, todos nuestros licores reunen esas excelentes condiciones de calidad, y V. mismo puede apreciar la verdad de nuestra afirmación solicitándonos muestras que gustosos le serviremos.*

*Diríjase V. a nosotros demandando precios y condiciones de venta, en la seguridad de que seguidamente será correspondido.*



IKER CRACIANTE PARALUETA  
ARDANAZ

**B. HERNANDEZ Y H. NO VITORIA**

Teléfono 123

# EZQUERRA

Todos los días del año  
Se canta una copla nueva  
En honor del Chocolate  
Más exquisito: el de Ezquerra.



Y es que, a la aristocracia,  
Como a la gente plebeya,  
Inspira, alimenta y nutre  
El Chocolate de Ezquerra.

PROBAD  
LOS EXQUISITOS



**CHOCOLATES  
EZQUERRA**

VITORIA

El que lo prueba, repite  
Y el que repite, a él se aferra  
¿Qué Chocolate compite  
Con el Chocolate Ezquerra?



A todos desafió,  
A todos hizo la guerra.  
Y noblemente venció  
el Chocolate de Ezquerra.



Premiados con Medalla  
de Oro en la Exposición  
Artístico - Industrial de  
Vitoria en 1916 y con  
Medalla de Oro, Cruz  
del Mérito y Diploma en  
la de Milán (Italia) 1921

#### RECOMPENSAS

las más altas concedidas a su ramo



Estos nenes que aquí ves  
no son ángeles los tres.  
Los bajaron a la Tierra



Y el otro les dijo... ¿Pues?  
—Venimos a que nos des  
El Chocolate de Ezquerra.





# ANIS DE LA ASTURIANA Y COÑAC CAMPO REY OVIEDO = QUINTANAR DE LA ORDEN



## "CELEDÓN,, EN LOS CAFÉS

¿Quién dice que yo no alterno más que con curdas y que no huelo más que a morapio? Eso es un cuento de Las noches mil y una, o vícivera.

Yo, me cuelo en un Reservao de lo más Reservao y no hago mal papel en ninguna parte, porque soy *ecuadime*—que dice un edil del Pleno—y conozco el «Puerto-Rico», el «Caracolillo» y el «Moka», el Torrefacto más torrefacto y distingo el María Brissard, del Barceló y Torres; me relamo con el señor Domecq de toas las cepas y sé lo que es un *sauvignon* con mortadella, un Chocolate *ad hoc* y hasta me podeis ver tomar un *consommé* a la Pompadour.

Lo que pasa es que la democracia trae conmigo la popularidad; la popularidad, la obsequiosidad y la obsequiosidad el «no me desprecies». Y como en este mundo son más los que toman dieces que los que toman whisky, (en buena hora sea dicho) y yo no desprecio a nadie pues velay.

¿No hemos quedado en que esta vida hay que pasárla a tragos?

Los Cafés de mi pueblo son algo que me seduce y me conforta.

Vais a verlo:

### En el Suizo

¡Baja, Manuell! (Siempre está el gachón éste subido en su pedestal, como aquél Don Tancredo marmóreo).

— ¿Qué pasa? — ¿Ya estás ahí tú?

— Deo *gratias*.

— Ora pronobis. — Pasa, hombre, pasa. — Cómo bebes, digo, como vives?

— A eso vengo: a vivir y a beber unas horas en compañía de los buenos amigos. Y tu eres uno de ellos, por popular y espíndido, porque sé que sigues siendo popular...

— Coba no, eh, Celedón, que eres un zorro viejo...

— ¡Mas que el ron negrita y el marrasquino!

— No; coba no. Celedón, porque te avío.

— No, si ya sé que eres Cobo. Para Cobas traigo un encargo.

— Mira que se va a enfadar Muñoz-Seca; deja el retrucanero.

— (Ese tío tie «la negra.») Bueno, vamos a ver: ¿Se puede pasar al Restaurante? Porque traigo una carpanta atrasta que me tambalea. Y van a creer que ya la he empalmao.

— No tardarás, no tardarás en empalmarla.

— Pero, este año no quisiera abusar,

— ¿Pues?

— Que dura la censura todavía y creo que hay muchas celdas vacantes.

— Pues mucho ojo.

— Soy una lámpara A. E. G.

Me cercan los camareros; me miran los parroquianos y estrecho y aprieto manos de *paisas* y forasteros.

Manuel me coge del brazo, me empuja hacia el Restaurante diciéndome: «anda p' alante.»

— Señores, qué banquetazo!

Yo aseguro que el que quiera optimismo y vaya, ahora mismo, a esta Catedral gastronómica, con una sentada allí y aprovechando todo lo que le sirven a uno, pasa las fiestas sin necesidad de acordarse de que la mortalidad es una ley que no la burla ni Papánastasis.

Además, los precios son un mentís a eso de la carestía de las subsistencias.

Y si se toma en la terraza el rico Moka, se siente uno con ganas de cantar aquello de «Oh, Paradiso!»

### En el Moderno

Don Pedro tiene un *reloj* que parece de pulsera y le ha comprado el gachón por que los del dominio a la una ya están fuera.

Lo ha colgado del techo pa que no digan los chambelitas que manipula y que lo adelanta «el Calandria», un mozo mas teroroso que Lázaro Sánchez (Cacheta).

Porque, antas, decían eso: que lo adelantaba «el Calandria» con solo mirarlo. Es un gachón que lo mismo para los relojes que para un muira. Ha de dar muchó que hacer el chico al «Niño de la Palma» y a los niños que dicen que vienen pegando.

Don Pedro, luciendo siempre su rizo-sa cabellera, algo color plata ya, pero firme, sin necesidad de regeneradores, me salé al paso, hurgándose los blancos dientes con un pabillo; me mira de luto en hito y me dice:

— Te esperaba, Celedón. Y te espera-

ba en la puerta para advertirte que aquí, mucha formalidad, mucha compostura y mucha ecuanimidad.

— Arrea. Ni que tueras del muní. A mí no me tienes tí que hacer advertencias. Sé con quien me gusto los cuartos. ¿Lo dices por esa pléyade de huriés que son tu parroquia predilecta?

— Hombre, claro. Aunque lo de predilecta es solo porque son damas, damitas y damisetas.

— Y carabinas.

— S...ilencio, que vas a meter el reimo, Celedón.

— Si, hombre, sí; pero mira cómo me miran.

— Pasa, pasa; que allá abajo encontrarás gente conocida.

— ¿Está el del «biribis»?

— Y el otro.

— ¿Cuál?

— El campeón.

— ¡Cómo lo juega, madre mia! No hay hombres pa él.

Ya lo creo que encuentro amigos. Uno, sin embargo, falta. Ya le veré por allá arriba, que era una buena persona. Se levantan, me apabullan a golpes cariñosos; me siento e inmediatamente viene Gamarrá a servirme. Es una característica de El Moderno: la prontitud en el servicio, la elegancia en todo, la bondad de los artículos, la amabilidad hecha carne en el mótil, en Bere, en Perea, en Félix, en Salinas; Josecho me observa con la canción, en la pianola, de «País de sol»; doy una vuelta por los dominios del peregril, donde huele a gloria por los efluvios de un condimento *sucre* y salgo por el Reservado, en donde veo a gente gorda que entre sorbo y sorbo chupan de unos vegeruos que Romeo y Julieta envidiarían.

La cafetera «Expres» me dió el gran susto al pasar. ¡Vaya café que suelta el aparatito, rediez!

Es mucho hombre Dcn Pedro.

### En el Iruña

Si que es una ocurrencia el haberlo *chopando* y aparte la placita ésta, pa taxis. Pa llegar hasta la puerta he tenido que hacer el juego de las cuatro esquinas; iba a colarme por un hueco, ento un Ford y un Hudson, y me empujaron un Fiat. A mí a poco me chafan; pa ti te han chafado las vistas, Gregorio.

— Me han hecho la pascua, Celedón. Primero se aprobó una moción del calde para que se hiciera un refugio para peatones y mira en qué ha venido parar; en un refugio de taxis.

— Pero los *choferes* se refugiaron ay algo caerá.

— ¿Qué va a caer, hombre, que va a caer? Caen por aquí, naturalmente, ¿de dónde van a ir? Pero tan disgustados están ellos como yo, y no hacen más que pedir al cuarteto que toque el «D. Quinto» el amargao.\*

— Si que te han amargado la terraza. Pero veo que to está lleno.

— Mis sudores me cuesta.

— ¿Eres de algún equipo?

— Te creerás tu que solo se suda dando al balón. Yo chuto de otra manera.

— Y haces *goal* ¿verdad?

— ¡Hombre, no me quejo.

— Pues no faltabas más que te quejas. Tienes, como parroquia, la juventud, alegría; has logrado hacer de esto la Catedral del Deporte. Lo que era, ante la ermita de «El gitanillo» y de «el bohemio», y de «Esto son lentejas» hoy el *sueño dorado* de la mocedad y los que quieren ser mozos todavía. como to se pega, hasta más joven te cuentro.

— Se vive, Celedón, se vive.

En esto estábamos cuando oigo que dice uno, a mi vera; «Poeta y aldeano». Yo creí que me aludía y me esponje; me siento, y en el mármol frío de una mesa escribo:

— Es de esplendidez emporio Gregorio, de Iruña dueño; Gregorio me quita el sueño; Que me dén café, Gregorio.

Abre el grifo, por tu mano, Que voy a pulsar la lira, Ya verás como se inspira El «Poeta y aldeano.»

El giró para asunto De mis versos ideales, Pedir a los concejales Que te quiten de ahí el punto.

Arañaburu preludia la fantasía de «Poeta y aldeano» y entonces comprendo que me estoy colando... y me cuelo la boina y me voy, no sin tomar parte en la ovacionaza que se tributa a los jóvenes profesorazos músicos del Iruña. Vuelvo, Gregorio, vuelvo.

**OLARIAGA**  
FABRICANTE DE CHOCOLATES  
CONFITERIA Y ULTRAMARINOS :: GRAN SURTIDO  
Constitución, número 5.—VITORIA

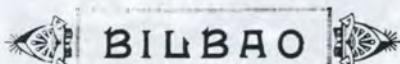
Depósito en Vitoria de las CERVEZAS KUTZ, de San Sebastián

TEODORO GONZALEZ DE ZARATE

Rioja, n.º 24 —::— Teléfono 661

**Anís "MONTSERRAT,"**

Ni aquí ni en el mundo entero, encontrará competencia; por algo dice la Ciencia que es, de todos, el primero, por su aroma y por su esencia.



HOTEL-RESTAURANT

ARANA

BIDEBARRIETA, 2 Y ARENAL, 6

**JUAN RAMOS**

(Sucesor de Alegria)

Almacén de Ultramarinos y Coloniales

Especialidad en Cafés tostados por aire caliente.—Aroma concentrado  
Aliados, 2.—Teléfono, 312.—VITORIA**DANIEL LÓPEZ DE GARAYO**

MUEBLES

DATO, 36 Y ORTIZ DE ZARATE

Inmenso surtido en toda clase de mobiliarios. Catálogos y presupuestos  
Virutas de corcho.—Crin vegetal.—Crin animal.—Miraguano.—Colchones de lana

VITORIA

**SAN ROQUE JEREZ QUINADO**

¡San Roque! pronto es tu santo;  
más yo ya lo he celebrado  
y a fe que estoy encantado;  
que nunca he gozado tanto.  
Eres, en el mundo encanto  
y de todos venerado.  
¡Cuanto se te adora, cuanto!  
San Roque... Jerez Quinado.

**PELUQUERÍA  
DE SEÑORAS**  
= PERFUMERÍA =  
**CALVILLO**  
ONDULACIÓN PERMANENTE  
con aparato el más moderno  
Dato, 21-VITORIA

**Cerrajería Moderna de MARTÍNEZ E IBÁÑEZ**

Talleres. Calle de la Herrería n.º 120.—VITORIA

Construcción de puertas y rejas de arte.—Faroles de estilo  
Clavos, aldabas, tiradores, bisagras artísticas, puertas plegables garantizadas y todo lo concerniente al ramo.—Presupuestos gratis.**ALMACENES "LA BOLSA,"**

FLORIDA, 23 Y ARCA, 13

GRAN SURTIDO EN VAJILLAS Y CRISTALERÍAS  
BATERÍA DE COCINA EN TODAS CLASES  
ARTÍCULOS PARA REGALOS  
ARTÍCULOS PARA LIMPIEZA  
CAMAS Y JERGONES**FABRICA DE SOMBREROS Y GORRAS DE TODAS CLASES**GRANDES NOVEDADES  
EN  
SOMBREROS Y GORRAS  
PARA  
CABALLEROS Y NIÑOSSE HACEN CONTRATAS  
DE GORRAS PARA  
BANDAS DE MÚSICA  
CORPORACIONES  
CIVILES Y MILITARES**VICTORIANO ALOCÉN**

DATO, 11 VITORIA

**LOS PREVISORES DEL PORVENIR**

Abonan pensiones vitalicias con arreglo a la cuota mensual

CAPITAL ACTUAL 11.000.000 DE PESETAS EFECTIVAS

Depositadas Banco España

Oficinas en Vitoria: PLAZA DE LA PROVINCIA, 11

**J. IBARGOITIA**

MUEBLES - DECORACIÓN

TELÉFONO 462

VITORIA

SASTRERIA  
DE

MATEO PÉREZ DE NANCLARES E HIJO

(Sucesor y cortador de la  
acreditada casa  
de D. Manuel Múgica)  
GÉNEROS INGLESES Y NACIONALES  
DATO, 10, 1.º**F. MOLET**

MÉDICO

Enfermedades del aparato respiratorio

Aplicaciones de PNEUMOTORAX

RAYOS X — Dato, 35.1.º

[29] 15  
El demonio de mujer tiene voz de trompetilla**JORGE FERNÁNDEZ Y COMP.<sup>A</sup>**Construcciones de Cemento.—Mosaico.—Granito.—Piedra Artificial y  
mármol comprimido en todas sus aplicaciones.  
Especialidad en Balaustres y Tuberías para conducción de aguas  
de cemento y gres.

Talleres: Cadena y Eleta, número 28 y Florida número, 5.—VITORIA

**ADRIAN ALONSO**  
FONDA-RESTAURANT  
CALLE BELGICA 23 TEL.394  
VITORIA

Hay en Bélgica una Fonda según aquí escrito ves, con un *Restaurant* que es más célebre que el de Ronda... (En Bélgica veintitrés).

Allí se sirve de todo; y tan bien de comer dán, que dice este perillán que para empinar el codo y comer... **Fonda Adrián.**

Se sirven comidas café y refrescos

## FABRICA DE SILLAS DE MODESTO MEDINA Y COMPAÑIA

Sucesores de la antigua y acreditada Casa de SAINT-BOIS

PROVEEDORES de la Compañía de Ferrocarriles  
del Norte y otras Empresas



Cuchillería, 8 VITORIA Teléfono, 209

## Coplieas de Celedón

Todos los años decis  
que la vida está muy cara.  
Pero yo lo que estoy viendo  
es que no os priváis de nada.

El año pasado, vi  
a las chicas con melena.  
Ahora veo que se rapan;  
no sé por qué no se afeitan.

Me dicen que está ahora en moda  
pintarse las pantorrillas.  
Mejor harían *lavarsen...*  
(Cochinas, más que cochinas!)

Con tanto y tanto Teatro  
como ya tiene Vitoria,  
vais a oír cantar a Fléta  
tan solo por una gorda.

Muy pronto será un hecho  
lo de las casas baratas.  
A ver, a ver si los chicos  
se animan algo y se casan.

No se cómo hay en Vitoria  
carros que venden helao.  
Yo, que he sido siempre un fresco  
estoy ahora pasmu...

Hoy estuve en el Cuartel  
cse, del Resbaladero  
y he visto veinte mil ratas  
que yo creí que eran perros.

Hoy le pregunte al Jeringa  
que dónde están las barracas  
y me llevó a la estación,  
diciéndome: mialas, mialas.

Si vas a Arechavaleta  
debes ir en aeroplano;  
porque hay un paso a nivel  
que es agente funerario...

Celedón se va a vestir  
esta noche de doncella,  
a ver si pesca un mantón  
de Manila en la verbena.

Hoy, toritos de Miura;  
Nacional, Villalta y Márquez.  
Ya verás cómo Don Panico  
está en el ruedo esta tarde.

## Casa de Saldos

INDEPENDENCIA, 9 Y POSTAS, 38

Tejidos y confecciones, ropa blanca, géneros de punto, depósito de tiras bordadas de Suiza, etc., etc. En estos almacenes, tan acreditados por la baratura de sus precios, encontrarán estos artículos en condiciones muy ventajosas. ¡No dejar de visitarlos!

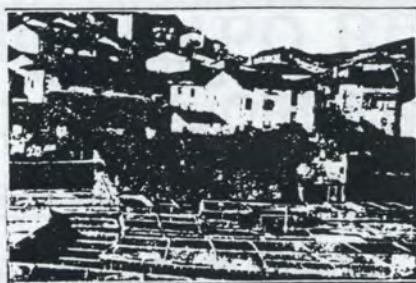
CAFÉ Y RESTAURANT

DERBY - BAR

COMIDAS - EXQUISITEZ - ECONOMÍA

CESAREA ANSO

Rioja, 8--VITORIA



VISTA GENERAL DE SALINAS DE AÑANA  
¡Que pueblo más salado!

## ALMACENES CASTRESANA

La casa más importante en su ramo, la mejor surtida, su especialidad, géneros de punto de todas las clases del país y extranjero; recomendamos compren después de comparar precios  
Clases y surtidos de cualquier otra casa

Venta al por mayor: Arca, 1 y 3  
Ventas al detalle: Postas, 26  
Depósito de mercancías: Fueros, 10

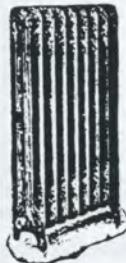
## Señoras:

Antes de hacer sus compras visiten el Nuevo Comercio que es donde encontrarán grandes existencias en toda clase de tejidos de lana y algodón, siempre grandes existencias en ropa blanca.

Consulte usted precios

NO CONFUNDIRSE: POSTAS, 34 Y 36—VITORIA

JOSÉ M. DE ARAGON Y SANTAMARIA



## Calefacciones

Calefacción por agua caliente a baja presión, con circulación natural y con bomba, centrales y por pisos.

Calefacción por cocina.

Calefacción por vapor a baja presión.

Instalaciones de elevación y conducción de agua de ventilación y secaderos.

Proyectos gratis.

Paseo de la Florida núm. 2 Teléfono núm. 396

—: VITORIA :—



Vinieron vientos de fronda  
y este grupo se deshace la onda  
al chocar con el granizo  
Celedón los enfocó  
en un funesto día;

hizo la fotografía  
y en sus planas la estampó.  
De ellos dice anteriormente  
lo que ya habeis leído,  
Pues... nada; evidentemente  
es que yo estaba... bebido.

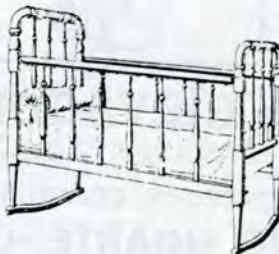
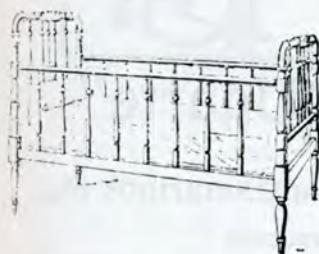
## FÁBRICA DE MUEBLES TORNEADOS

Especialidad en camas de niño y cunas

Movida por  
energía eléctrica



Casa fundada  
en el año 1882



SANTO DOMINGO, 42, 44, Y 46.  
VITORIA  
Exportación a provincias

**PONCIANO RICO**

El hijo de su padre

Eso de que, «de casta le viene al galgo», «de tal palo tal astilla» y «de padres gatos hijos machines», podéis verlo confirmado si queréis daros un paseo por el lugar más ameno y aristocrático de Vitoria, y teneis en sus entrañas el buen gusto.

Para triunfar, en la vida, lo primero que hay que tener es vocación; fundirla luego en el crisol de la experiencia y lanzarse, con unos deseos grandes de trabajar. Son las tres virtudes que no faltan.

Pues las tres las posee, en el más alto grado, **Ricardo Cobo**, que, hecho un hombrecito y en plena faena se ha establecido en lo que fué «Villa Margarita» con todos los arrestos de su juventud, todos los ánimos del conocimiento de su negocio y todas las espléndidas y todo lo que es menester, en fin, para que, el que le visita una vez y sea servido por él o su dependencia selecta, sea su parroquiano para *in eternum*.

Sube el terreno que pisa.

El aristocrático Paseo del Prado necesitaba un elemento como **Ricardo Cobo**. Fue obligado del Campo de Deportes y lugar apacible y amenísimo en toda época, pero especialmente en esta de verano, él comprendió que la

flaqueza humana necesita un refuerzo en las tardes del estío y el consuelo de unas horas o unos minutos de descanso entre flores y arbustos que aroman el ambiente y dan sombra.

Y miel sobre hojuelas si en ese ambiente y en condiciones insuperables se cuenta con la frugal merienda, la cena oípava o simplemente el refresco que entona y conforta. Y lo pensó y lo hizo.

El lema de Cobo es exquisitez, abundancia y economía, facilitado en un sitio precioso, que a campo abierto se parece.

«Bar del Prado» se llama este oasis. Visitalo y os convenceréis.

**TRAJES**  
PARA NIÑOS  
**MICHAELA GAMBOA**  
CONSTITUCIÓN, NUM. 1-2º

## ¡SALUD!

Empieza el bullicio y la algazara y no es cosa de distraer la atención vuestra con disquisiciones filosóficas ni con divagaciones sobre lo que ha de divertiros y, seguramente, complaceros.

Habéis echado una ojeada, muy por encima a lo que os sirve mi pobre nieto, con mayor voluntad que fortuna.

No os desprendais, sin embargo, de este número; conservadlo para cuando tengáis más tiempo de repasarlo con más detención. No os pesará. En sus páginas hallareis algo que os interese.

Entre bromas y veras os habla Celdón de las cosas de su pueblo bien amado dignas de loar por otras plumas y otras musas más brillantes y de más entidad.

Su visible progreso, su afán honrado de vivir dignamente se palpa, por dicha mía.

Cada año que pasa se advierte en sus calles y en sus Paseos algo grande, algo que enamora. ¡Si hasta el clima ha variado con los años! En el que viene, si, como espero, foresteros queridos, lo visitais, han desorprenderos gratamente muchas cosas. Los proyectos de mejora y engrandecimiento de esta ciudad de ensueño son innumerables.

Donde veis hoy un caserín, mañana vereis un espacio abierto a inspechadas bellezas; donde veis un solar, vereis un palacio.

Ante tanta grandeza y elegancia, tanta en perspectiva, yo siento deseos locos de aristocratizarme.

No dejéis de volver el año que viene. ¡Salud!



¿Pero qué leche es esa?

De Córdoba han ofrecido hace dos o tres semanas leche a nuestro Ayuntamiento; pero leche condensada.

Ju... ju, ¿qué se habrán creído en Córdoba la Sultana? ¿que aquí no tenemos leche pura, rica, fresca y sana y que vivimos a expensas de la leche, preparala en botes, como el tomate, los guisantes o las habas o los pimientos morrones o el melocotón de Nalda, de Albelda, o de cualquier pueblo de la vega riojana?

Vamos, hombre, tié bemoles; si que tiene mucha gracia venir a ofrecernos leche;

Eso es una andaluzada para que crea la gente que igual en toros que en vacas no hay como Andalucía.

Pero, en Vitoria, nequaquan; en Vitoria hay una leche que no la mejora Holanda (que es la reina de las leches y de los quesos de nata).

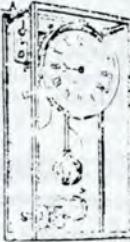
En Vitoria, por fortuna, (lo mismo pa la lactancia que pa los convalecientes o pa el que sufre en la cama un constipao o la gripe) hay una leche que, es fama que cura radicalmente y alimenta y no empalaga, porque la sirve purísima sin almidón y sin agua, una mujer de conciencia que posee vacas, criadas y cebadas con esmero.

Esa mujer es la **DAMASA**.

## LECEA Y MURUA

TELEFONO 173, 411 Y 722 :: APARTADO, 29

FÁBRICA DE RELOJES DE TORRE



Mecánicos y electromecánicos.

PENDULOS ELECTRICOS

Con transmisión de hora a relojes secundarios.

Estos péndulos se construyen también con señales que son aplicables a timbres, sirenas o bocinas, muy útiles a fábricas y establecimientos, para sonar las horas de entrada y salida de personal y en general para tocar toda clase de señales.

## FUNDICION DE CAMPANAS

Fundición de campanas, Fabricación de relojes  
y Oficinas: Francia, 44 y P. de Urbina, 2  
Talleres de Relojería Eléctrica: General Alava, 5  
Almacenes y fundición de Campanas: Pintorería, 82

**VITORIA**

## GRAN BAZAR

DE LA VIUDA DE P. LOPEZ

Dato, 6. -VITORIA

No os incomodeis, simpáticos amiguitos, colaboradores espontáneos, graciosos diluyentes, y cuantos, por cualquier concepto contribuís o deseáis contribuir al embellecimiento de CELEDÓN; ¡no cabe más!

Aun apretando y comprimiendo, como el baturro del cuento, CELEDÓN ha llenado ya su recipiente y no puede admitir más. ¡Y bien sabe Dios cuánto lo siente!

A cuantos le han ofrecido algo para su confección y ornato se lo agradece, y.... ¡hasta otro año!

ALPARGATAS Y ZAPATILLAS  
LA CASA QUE MAS BARATO VENDE ES LA DE

**HIPOLITO RUIZ**  
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

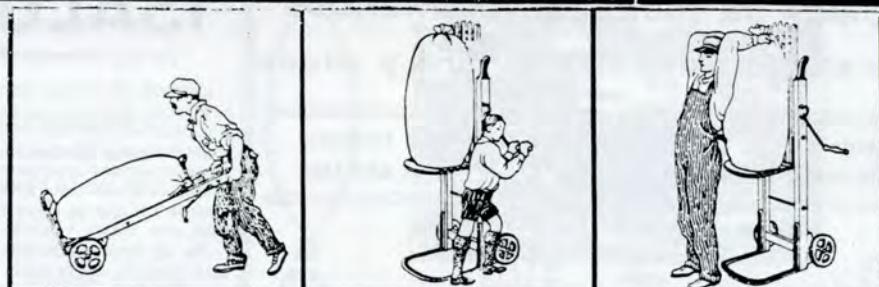
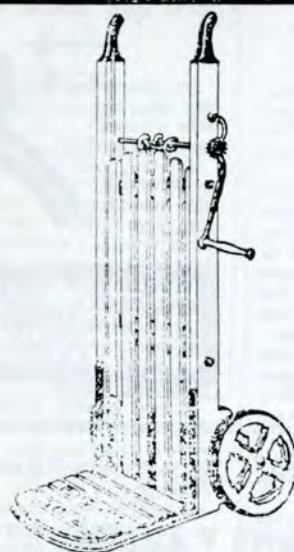
Portal del Rey, 21 (Alpargatería) y Correría, 21  
VITORIA

**MANUEL HERNANDEZ**

Plaza de la Independencia, 4. Teléfono n.º 60

(Casa fundada en 1876)

Cosechero de vinos, premiado en la Exposición de París 1899; ultramarinos finos; depositario de marcas nacionales y extranjeras. — VINO CLARETE FINO, DULCE SELECTO, BLANCO ESPECIAL.



## Carretillo elevador "Ugarte"

(PATENTADO)

Utilísimo para almacenes, cerealistas ultramarinos etc.

PEDRO UGARTE.-CONSTRUCTOR

G. Portal de Arriaga 3. -- VITORIA

### Confitería, Pastelería, Repostería "EL BUEN GUSTO,"

Dato, 11 VITORIA Teléf. 819

Exquisito Chantilli :: Gran var  
iación en Postres :: Bombones,  
Caramelos, Yemas, dulces secos.  
Exquisitos bizcochos rellenos de  
Vergara . . .

Se sirven todas clases de helados.

GRANDES ALMACENES DE CURTIDOS  
AL POR MAYOR Y MENOR

NICOLÁS FERNÁNDEZ

Zapatería, núms. 4 y 9

Cortes apurados, clavazón, y demás artícu  
los para zapateros y guarnicioneros;  
siempre novedad. Precios incomparables

CURACION CIENTÍFICA  
DE LA CALVICIE

Suero capilar TITAN 15 pesetas  
FRASCO  
SANTIDRIAN  
General Alava, 9

Hijos de ALDAMA

Novedades para señora y caballero

VITORIA

COMERCIO DE TEJIDOS  
Y CONFECCIONES DE TODAS CLASES  
DE

JOSE ALVAREZ  
MORAZA, 23

Frente al Banco de España

VITORIA

DENTÍFRICOS HIGEA

Lo más acreditado y lo que  
más se vende

### En honor de nuestra Patrona

Aunque el nombre de patrona con p  
chica es poco grato en general, sobre  
todo, a los que hemos sido o somos  
insospes a fortiori, cuando ese nombre  
se escribe con mayúscula no puede ser  
más halagüeño.

El que va al frente de estas líneas es,  
no sólo halagüeño, sino queridísimo y  
querido para todos los hijos de Vitoria.

Como que se refiere a nuestra Virgen Blanca!

En honor, pues, de esta Virgen, que,  
mediante la imagen que tiene en el  
atrio de «San Miguel», preside la vida  
de nuestro pueblo y amorosamente  
guarda nuestra Ciudad, son estas fiestas  
de Agosto.

Así al menos lo dice el programa.

Cuanto nos divertimos en ellas, cuan  
to en ellas jaramanemos y presumimos,  
comemos y bebiemos, es para honrar a  
nuestra santa Patrona.

No importa que estos días, como ex  
cepción, salgamos todos de nuestras casas  
y abusquemos de nuestra seriedad  
y hasta de nuestra rectitud.

Son las fiestas de la Blanca y hay que  
celebrarlas a todo trapo.

Por no tener esto en cuenta, hace un  
año el Colas el primer día de toros. Fui a  
a hurtadillas a la corrida, tan oscuro de  
que me viesen las únicas sardinas desde su  
retiro, y ¿cuál no sería mi asombro al  
encontrarme en la plaza con casi todas  
ellas!

¿Es que la mañana se da a Dios y la  
tarde al Diablo? ¡Quién piensa tal cosa!

Es que son las corridas de la Blanca,  
y a las corridas de la Blanca hay que  
asistir por fuerza, so pena de muerte en  
garrote vil.

¡Que yo ordinariamente me acuesto con  
las gallinas para levantarme con los  
gorriones, con los «gorriones» que no  
madruguen! Pues durante las fiestas me  
acuesto con los serenos.

¡Qué soy un abstemio irredimible?  
No importa. Hay que beber esos días  
para alegrarse.

«Bonum vinum letitiat cor hominis»,  
y, aunque el vino no sea bueno, siem  
pre alegra más que el agua... en las pri  
meras de cambio.

Celebrar los días de la Blanca es,  
pues, hacer honor a nuestras fiestas,  
y como nuestras fiestas son en honor de  
nuestra santa Patrona, pues cuanto más  
celebradas, más devotos. O no hay lógica  
en el mundo.

Y ya que al morapio reflórome, ¿quién  
es ese Ullívarri que condena el vino?  
¿Quién es ese infeliz que, a imitación  
de los yankees, quisiera dejarnos «se  
cas» a todos?

Pongamos que el alcoholismo sea tan  
desastroso como la avaricia, la tuber  
culosis y la cursilosis en ciertas cosas.  
Y pongamos que el vino, de beberse, ha  
de ser con cuchillo-gotas y previa receta  
del médico, ¿quieren decirme los abstem  
iologistas de qué iba a vivir media Es  
paña suprimiendo el vino?

Eso aparte de que ya serían muchas  
supresiones para de una vez, ¿qué na  
cas!

Nos han suprimido la política, nos han  
suprimido el juego, nos han suprimido  
el chun-chun de la tropa cuando entra  
y sale en la ciudad... y todavía se quiere  
suprimirnos el vino? ¡Néquiam!

Celedón está pasando a la posteridad,  
glorificado por España, por la España  
vinícola y curdófila, y francamente, no  
es cosa de chafarle la papeleta.

¡Atrás los «aguados» por antipatrio  
tas!

¡Fuera los que claudican!  
¡Abajo los anfibios!

*A beber, a beber y a apurar  
los otros, Celedón....*

ZAS.

Almacén de Vidrios, Chapas de Zinc, Hierro y Hojalata, Vidrios  
Planos, Impresos, blancos y de color, Almacén de petróleo,

Alambres, puntas y clavazón, Tubería de Hierro  
Fundido, etc. etc.

SUCESOR DE AZÚA

PORTAL DEL REY, 14 VITORIA TELÉF. NÚM. 571

### RELOJERIA

Reparaciones de todas clases por difíciles  
sean.—Venta de relojes LONGINES, OM  
ZENIT, etc.

GRAN SURTIDO de monederos y bolsos de  
de ley a precio de fábrica

### I. NAVARRO

Dato, 23 (frente a los ca

### ASERRADERO Y ALMACEN DE MADERA CARPINTERÍA MECÁNICA

Antonio Fructuoso e hi

Fueros, número 7, Duplicado  
Teléfono 354  
VITORIA

### "LA NUEVA, PESCADERIA

Lo más selecto en pescado  
de todas clases

### SASTRERIA Y COMERCIO DE TEJIDOS

VDA. E HIJOS DE V. GARAY

Plaza Nueva, 22 y Postas.—VITORIA

QUIERE V. AFEITARSE BIEN?  
QUE... DONDE?

EN LA PELUQUERIA DE  
Ambrosio Cotelo  
DATO, 41 Y 43

Servicio a domicilio :: Hay limpia  
LOCIONES Y MASAJES DE LAS MA  
ACREDITADAS MARCAS

Casa IBARRETA  
PAÑERIA Y SASTRERIA

Postas, núm. 5.—VITORIA

# LA BELLA ISRAELITA

(FANTASIA)

Rahifo, orgullosamente de Faraón, habíase desviado ya desfustemente por la enramada. No importaba que la noche fueran extendiendo su tercero de azufre, ni sobre los fertiles campos lamiendo suavemente por sus cendras, ni que sus cristalinas fuentes produjeran mareas de espuma; de tristeza con sus sonidos del llanto, ni sufriría importuna el triste recuerdo de los rugosos concursos, ni bajaras sus desmesuradas fuentes de disposición de tragarse al desgraciado soldado de Faraón que se aventurase a tales horas por aquellos lugares.

Porque Amor mandaba imponente en el ánimo de Rahifo, no importaba la existencia de cuantos peligros pudieran indicarle voces sensatas.

Comunaba, pues, el enamorado joven por las margenes del Nilo, puesto su pensamiento en la bella israelita que, allí, en el harío de los judíos, esperaba plétorica de amor y de belleza.

Había llegado....

Cruzadas las manos de los dos amantes, mirábanse dulcemente, con embeso....

Rahifo, lippis sus ojos en los de su amada, la contemplaba extático, cual si fuera estatua

sabios de su reino y ninguno pudo hacer desaparecer la desgracia. Sin cuenta que sobre los egipcios pesaban. Ni siquiera pudieron evitar la muerte del hijo mayor de Faraón con que, al igual que los demás progenitores de Egipcio fue castigado.

Había en ello una fuerza sobrenatural —dijo en los sabios— a la que será inutí que nos opongamos. Nuestra ciencia no permite más. Faraón será a los hebreos la travesía que solicitan para no dar lugar a que la muerte, joh, Faraón grande! sobrevenga sin remedio en tu reinado.

El, hasta entonces, somnipotente Faraón dirigía vagamente su mirada a un punto indeterminado en actitud meditabunda. En su orgullo de soberano no podía resignarse a conceder lo que sus sabios indicaban. Sería demasiado humillante para quien, como él, ostentaba el mandato del mundo entero....

—Mira, Faraón—dijeron los sabios— Nuestros hijos mayores han muerto repentinamente....; las tempestades ensordecen nuestros oídos e inundan los sembrados de tus posesiones....; profundas tinieblas obscurecen la claridad del luminoso Egipto....; tus ganados y los de tus subditos han sido heridos de muerte por manos invisibles; síntomas de peste mortal aparecen en nuestras

## LA SUIZA

Confitería y  
Repostería de  
PRUDENCIO PÉREZ DE ARRILUCEA  
GENERAL LOMA, 2 (frente al convento de San Antonio)

de granito colinada junto al torneado cuerpo de la hermosa hebrea. En esa posición, fácil le fué advertir dos gruesas lágrimas que rodaron por las perfumadas mejillas de su adorada. Quiso cogérlas, guardarlas en rico cofre de chamo como preciado relicario, mas el agua que los bellos ojos derramaron vino a desaparecer perdida entre los pliegues de la blanca túnica.

—Aloras, Esther de mi alma? ¿Qué peñas ardan en tu corazón?

—Relato mío....; algarzas que pronto habremos de separarnos para siempre....?

Al escuchar aquellas palabras, el egipcio bajase puesto en pie. En sus ojos brillaban fulgores extraños. Oprimió fuertemente la mano de su amante hasta el punto de hacerla sentir, y gritó en tono autoritario como si se hubiera contagiado con el tratamiento de su querido soldado:

—Esto es imposible, israelita. Vuestro raza de estar sometida mientras exista a las órdenes de mi amo Faraón. Todavía quedan unas pirámides por construir, y habréis de morir, también, innumerables ladrones para estos plácitos. —Comprendes, pues, premito que vas a separarte pronto de mí?

Rahifo.... Tu no sabes que os amena-

jejas....; el polvo de tus territorios ha convertido en inmundos insectos....

—Quieres pruebas, todavía, de que existe una divinidad más poderosa que la nuestra?

La estatua viviente de Faraón pareció moverse al escuchar aquellas palabras. Miró fijamente a cuantos le rodeaban, y dijo a los sabios que esperaban sumisos la orden de su señor:

—Sois. Concedo el permiso para que los hijos de Israel puedan salir de mi reino sin que nadie les moleste.

Y cuando hubo acabado de pronunciar aquella sentencia las plagas de Egipto fueron desapareciendo, paulatinamente.

### III.

Tan pronto como Esther tuvo noticias de la próxima partida, se apresuró a comunicárselo a su adorado Rahifo. Pero no hacía falta. Este se hallaba en antecedentes de la partida y fué a visitar a su amada antes de la hora que tenía por costumbre.

Yá junto a ella, y después de besar tiernamente sus manos de alabastro, le dijo en tono melancólico,

—Esther encantadora. Llora en abundan-

## ALMACÉN DE PAÑOS

## FEDERICO LOSA

### Últimas creaciones de la temporada

2, PLAZA DE BILBAO, 2

En plazas enormes, en tanto no de autorizacióen su rey para que huyamos hacia el desierto. Nuestro Dios, que todo lo puede, ha de hacerlos perecer si no permitas la marcha de los hebreos.

—Ignorante criatura....; ¿Quién ha podido contarte esas historias irracionales? Olvida presto cuando pueda entristererte. Yo te lo diré....

Y estrechando nuevamente sus duras manos con las de la israelita, dijeron comienzo el duelo fútil de todas las noches. No hablaron más de posibles despedidas. Iluminados por una delicia de aceite perfumado, la pareja feliz vivía sus amores....

### IV.

La hora de las plagas terribles había llegado. En vano convenció Faraón a todos los

sabios de su reino y ninguno pudo hacer desaparecer la desgracia. Sin cuenta que sobre los egipcios pesaban. Ni siquiera pudieron evitar la muerte del hijo mayor de Faraón con que, al igual que los demás progenitores de Egipcio fue castigado.

Había en ello una fuerza sobrenatural —dijo en los sabios— a la que será inutí que nos opongamos. Nuestra ciencia no permite más. Faraón será a los hebreos la travesía que solicitan para no dar lugar a que la muerte, joh, Faraón grande! sobrevenga sin remedio en tu reinado.

El, hasta entonces, somnipotente Faraón dirigía vagamente su mirada a un punto indeterminado en actitud meditabunda. En su orgullo de soberano no podía resignarse a conceder lo que sus sabios indicaban. Sería demasiado humillante para quien, como él, ostentaba el mandato del mundo entero....

—Mira, Faraón—dijeron los sabios— Nuestros hijos mayores han muerto repentinamente....; las tempestades ensordecen nuestros oídos e inundan los sembrados de tus posesiones....; profundas tinieblas obscurecen la claridad del luminoso Egipto....; tus ganados y los de tus subditos han sido heridos de muerte por manos invisibles; síntomas de peste mortal aparecen en nuestras

## Grandes Almacenes EL CID

Calzados elegantes, para señoras, de la casa BALLY de Suiza

### Dato, 1.—VITORIA

Lujos, elegancia, economía.—Calzado de todas clases y precios.—Altas novedades.—Exposición permanente.—Surtido inmenso.—Confección esmerada.

Lo más nuevo y elegante en calzado para señora

### IV.

Rahifo había regresado al palacio de los Faraones. Tan pronto como puso los pies en sus umbrales, un esclavo se arrojó a sus plantas diciéndole:

—Señor... Nuestro amo el gran Faraón ha ordenado que acudas a su presencia. Está muy disgustado por tu tardanza.

Atrevióse Rahifo con presteza los amplios corredores del palacio prebados de jeroglíficos extraños, y, al cabo, penetró en la estancia donde se encontraba el rey de los egipcios, sentado en su magnífico trono.

—Manda, Faraón. Rahifo escucha atentamente tus palabras.

—Tu despectivamente Faraón, y dijole con ligadura —Sinoquieres que tu cuerpo sirva para alimento de los cocodrilos, ordena con rapidez la inmediata reunión de mi ejército con todos sus carros de batalla.

—Está bien, señor. ¿Puedo atreverse a preguntar a qué parte hemos de salir en plan de combate?

—Estoy arrepentido de haber dado permiso para que salgan los israelitas. Es necesario prenderles antes que puedan cruzar el mar rojo. —Comprendes?

Una gran alegría dibujóse en el rostro de Rahifo.

Ninguna conquista ordenada por Faraón podía alegrarle como aquella. Iria gozoso en persecución de los israelitas, y podría más tarde contemplar de nuevo a la bella judía.

Faraón, viendo que su lugarteniente no se movía, dirigió una mirada penetrante al mismo tiempo que le insinuaba:

—Cumple mis mandatos a continuación, Rahifo, ¿O quieres que azoten tus espaldas mis más capaces esclavos?

No hizo falta otra advertencia. Rahifo voló por los corredores ciclopéos; atravesó pasillos de soberbia arquitectura; llegó, por

mente junto a las orillas del océano. Entonces un ruido siniestro semejante al producido por una horrible tormenta, hizo que volvieran atemorizados la vista hacia atrás, contemplando el espectáculo que ofrecían las tropas de Faraón, que aunque lejos todavía, avanzaban vertiginosamente.

Las imprecaciones contra Moisés por haberlos hecho salir de egipcio, y los gritos de espanto de la multitud israelita, apagaron por un momento el beligerante estruendo de los carros de batalla.

Faraon a la cabeza de sus tropas, llevando a su izquierda al amante Rahifo, tenía completamente acorralados a los perseguidos. Las tropas por delante impidióban todo intento de retroceso; detrás, las espumosas aguas del mar esperaban impacientes a quien se creyese con valor para atravesarlas.

Pero surgió el milagro. La mano de Moisés extendida sobre las encrespadas olas del mar Rojo hizo que sus aguas se dividiesen en dos permitiendo el acceso por medio del mar sin menoscabo para los hijos de Israel.

Los hebreos habían cruzado temeroso es-trecho, más, sin embargo, no se encontraban a salvo de sus perseguidores.

Esther, ya en la orilla opuesta del mar, esperaba anhelante a Rahifo, que por su parte la deseaba a su lado con mayor frenesí que nunca.

¿Que le importaban a él los demás israelitas? Su única obsesión era epoderarse de la bella amada, aunque tuviera que cruzar a nadia la extensión de mar que los separaba....

Faraón había contemplado iracundo la facil travesía de sus perseguidos, y arrojando por su boca filamentos de saliba, fustigó a su caballería gritando con toda la fuerza de sus pulmones:

—A ellos. Muerto será quien no me siga. No esperaba otra orden su lugarteniente.

## CONTRATISTAS!



LADRILLO MECÁNICO Y TEJA  
GRAN FÁBRICA EN VILLARREAL DE ÁLVORA

OFICINAS: HERRERIA, 1 y 3

Bajo y Comp.<sup>a</sup>

VITORIA

fin, a donde los soldados dormían tranquilamente.

Bien pronto fué reunido el numeroso ejército de Faraón. Carros de guerra con graciosos corceles en sus enganches hallábanse colocados en disposición de partir. Solo faltaba la orden terminante del señor de los egipcios.

Cuando apareció éste, todos los soldados inclinaron sus cuerpos respetuosamente.

El propio Faraón montó en uno de los carros de combate y fustigó a los nerviosos animales que emprendieron velocidad carrera.

Detrás salieron en tropel todos los demás carros, guerreros e innumerables soldados de infantería.

Cuando todos los combatientes hubieron desaparecido, todavía podía divisarse una estela de polvo que poco a poco fué perdiéndose de vista.

### V.

A las órdenes del austero Moisés, caminaba lentamente la caravana israelita.

No podían pensar que tras ellos, en velocidad carrera, avanzaban furiosas las tropas de Faraón con su rey a la cabeza.

Ignorantes de todo lo que pudiera ser peligro para ellos, atravesaban con toda calma los areniscos terrenos de los que habían sido sus explotadores. Estaban alegres porque habían saqueado el vugn del rey tirano.

Solo Esther, la bella amante de Rahifo, sollozaba en silencio por el camino, regando con sus copiosas lágrimas, las llanuras que solo su enamorado egipcio había de pisar más tarde.

Y andando, andando la larga comitiva, habiéase acercado a las orillas del mar rojo donde se dispusieron todos a descansar tranquila-

Azotó también con la fusta a sus briosos animales, y, tras ellos, toda la tropa emprendió velocidad carrera por el camino abierto en las aguas del mar.

Mas, tan pronto como todos los soldados estuvieron dentro del improvisado recinto, encabritáronse los corceles, rompiéronse los carros de combate, y las aguas, divididas hasta entonces, unieronse con estrépito señalando a cuantos habían intentado detener al pueblo de Israel en su viaje a lejanas tierras. Ni siquiera tuvo tiempo Rahifo de poder contemplar por vez primera a su enamorada hebrea, la bella de Israel.

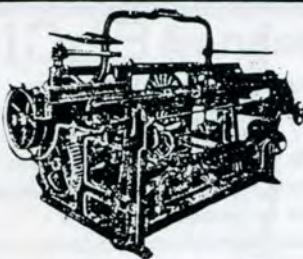
Cuando la caravana, continuaba su marcha por las infecundas arenas del desierto, una mujer pretendía contener las lágrimas, que emergían de sus ojos. Advertido de ello el milagroso Moisés, dirigióse dulcemente hacia ella, y le preguntó:

—¿Por qué lloras, hermosa doncella? Aca-sos no puedes contener la sed que todos tus hermanos padecen como tú. Piensa que pronto hallaremos agua cristalina con que humedecer nuestros labios....

Pero la joven no contestó. Limpió el agua de sus mejillas que tornáronse sonrosadas, miró tristemente al bondadoso anciano, sonriendo con languidez, y continuó su camino por las ardientes arenas.

Esster continuaba llorando. Pero sus lágrimas, aunque abundantes, prestamente eran evaporadas por el cálido ambiente del desierto.

Julian de Uralde.



Tela para el tejido de yute

Grandes Talleres de Fundición y Construcciones Metálicas

MAQUINARIA EN GENERAL

**FERMIN ARANGUIZ**

Portal de Ali, 6 y 8 VITORIA Teléfono 493

Especialidad en turbinas FRANCIS y PELTON - Transmisiones modernas de engrase automático - Tornos giratorios para panaderías - Tallado de toda clase de engranajes a máquina - Amasadoras, cilindros y molinos harineros.

SOLDADURA AUTÓGENA

**¡Hay ruleta!**

Y se dán Plenos

- ¡No va más!  
- Oye, Melquiades. ¿Puede ir esta posturita?  
- Adiós, mi dinero. ¿Ya estás tu ahí? Por una vez...  
- Hombre, claro; pues, por eso. Ya ves que yo no apunto más que una vez al año.  
- Y siempre chupas.  
- A ver si te tiras un Pleno.  
- De vacío no te iras, no. Qué pata tienes, Celedón.  
- Es que, en cuanto te veo, hasta la maja de reuma que me ha quedao, desaparece. Eres mi Urodonal, mi Uromil.  
- Mil pesetas no te vendrian mal para estos días juerguísticos, ¿verdad?  
- Es que no me conformo; inia tu este. Con el postín que quiero darme este año. No vayas a creerte que vengo dispuesto a ser el hazme de reir...  
- ¿Tienes cosquillas?  
- Más que un Ford; que en cuanto le hurgan, baila. Digo que no vengo dispuesto a andar por esas calles, como no sea en taxis; y, la gasolina, de tu Casa tiene que salir.  
- Entendido. Ahí va un 13.000.  
- ¡Pelao?  
- Con melena.  
- ¡Olé! Como las chicas de ahora. No falla 13.000 y acaba en 8. Más chulo que un idem, querido Melquiades.  
- No los desdobles hasta que vuelvas por aquí.  
- Bueno, y la clientela qué tal va?  
- La tías contenta?  
- Cualcula si no ha de estarlo. Con decirte que en cuanto pronuncio la frase sacramental de: «Hecho y no va más», me apostrofan... Quieren que hasta cuando está rodando la bola les deje meter...  
- La verdad que eres un banquero de una vez.  
- Soy..., un irresponsable. A mí, cuantos más Plenos se den, mejor. Entonces es cuando yo me luzeo.  
- Lo mismo que algunos ediles, que no piensan más que en que haya Pleno pa lucirse diciendo la palabra.

Fábrica de Hebillas, Cadenas, Anillas, Bocados, Estriplos, etc.

**ALMACEN DE CURTIDOS****LOPEZ HERMANOS**

(Sucesores de MANUEL LÓPEZ)

:-: Florida, 12 y 54    :-: Apartado de Correos, 6    :-: Teléfono 444    :-:

VITORIA

**¡Marcelino!**

Cuando pronuncio tu nombre y a tu Casa me encamino, me transformo en otro hombre. Eres grande, Marcelino!

Bendigo yo, que mi sino me permite visitarte, porque no hay en otra parte mejor vino que tu vino.

De la vida peregrino hoy, cuando vuelvo a la vida, es tu Casa, Marcelino, la que a beber me convida.

**RECUERDE USTED**que donde encontrará  
el modelo que busca  
**MAXIMINO PÉREZ**

TELÉFONO 691

Plaza Nueva, 11 y Plaza de Bilbao, 4.

**VITORIA****El Teléfono en las nubes**

Pero, se corren rumores que infunden ciertos temores.

El servicio se encarece, lector ¿Y que te parece?

Por menos dinero, pones a tu servicio un botones.

¿Quieres comunicación? pues *oprimes al botón*.

Y si es un botones lindo te darás el primer pisto.

Porque, al mirarle, en la calle lucir el garbo y el talle.

El vulgo, que es novelero, dirá «Gente de dinero».

Y te sale más barato que el instalar aparato.

La Central saldrá ganando; que el servicio irá menguando.

Ahora, chicas, cuando llamen direis: «Será Tutalkamen?»

MECACHIS.

**LA MARIA,,**  
Pescado fresco de  
todas las clases más  
selectas. El puesto  
más antiguo de la  
plaza. Cámara frigorífica. Servicio  
esmerado.

**MERCERIA LA CAMELIA NOVEDADES**  
GENERAL ALAVA, 4.—VITORIA

**ALMACÉN DE ULTRAMARINOS****HIJOS DE JOSÉ ERBINA**

Plaza Nueva, 24.—Teléfono 384.—VITORIA

Azúcares, cafés, cacaos, garbanzos, alubias, arroces, bacalaos, aceites, galletas, pasas, conservas, pastas para sopa, vinos generosos y licores.

Bujías, jabones y petróleo.

Escobas, papel y otros vario

# EL AÑO DEPORTIVO EN VITORIA

Quisiéramos consignar en estas líneas la enorme labor realizada por los Clubs locales en la actual temporada, ofreciéndolas así, al lector y al vitoriano, como prueba patente del incremento que los deportes todos van tomando en nuestra ciudad.

Más es tal la actividad de la vida deportiva local de estos últimos años, que se nos precisa disponer de mucho espacio y de una memoria excelente para dar cabida a todos los actos que en Vitoria se han celebrado y no incurrir en lamentables omisiones. Y como nosotros no nos juzgamos provistos de aquello de esta, nos conformaremos con apuntar los acontecimientos más salientes, pidiendo de antemano perdón por los que, involuntariamente, dejemos de consignar.

En fútbol se ha desarrollado una labor intensísima. Los mejores equipos vascos han desfilado este año por Mendizorroza, cuyo terreno cubierto de hierba, desde hace unos meses, reúne unas condiciones espléndidas para el juego.

Tiene en los altos de Araca un soberbio campo para la práctica del referido deporte.

Actualmente se construye una casa en aquellos lugares, destinada a servir de albergue al guarda del campo, a la que se plenearán de todas las comodidades a fin de que puedan utilizar sus servicios los socios del «Deportivo» que sienten debilidad por el aristocrático juego.

Tampoco la sección ciclista del «Deportivo» se ha dormido esta temporada. Ha dispuesto numerosas carreras, escrupulosamente organizadas todas ellas, adjudicando variados premios a los vencedores.

La más importante de las celebradas ha sido, indudablemente, el campeonato ciclista de Alava, en el que triunfo Arturo Vallejo, que cubrió el itinerario de la prueba a excelente velocidad media. No obstante, su récord fue batido al día siguiente, en tres minutos, por un amateur local, gran saltarin y crack (?) de la «Panneton».

Y puesto a hablar de hazañas personales, no podemos menos de apuntar la realizada por Ermilio Alava, comisionado ciclista del «Deportivo», al ascender, en su «Círculo» de sete, hasta la Cruz de Gorbea.

Faltó aparte merece también el concurso ciclista organizado por la intendencia Comisión, consistente en recorrer dos mil kilómetros por las carreteras de nuestra provincia, «tutando» varios de sus puntos extremos. Mas de ochenta «gloreros» y otros que no lo son, pedalearon actualmente por las rutas alavesas persiguiendo el título de finalistas del concurso y cuatro de ellos—Urquijo, Lorente, Lecea y el diminuto Alvarez—lo han obtenido ya.

Los corredores vitorianos han representado los colores de su Club en diversas carreras, tan importantes como la Vuelta al País Vasco, en las que, si la «guinga» no les hubiera perseguido encarnizada y duramente, hubiesen dejado muy alto el nombre del «ciclismo alavés».

Digalo si no nuestro campeón, Arturo Vallejo, que tan mala suerte tuvo en la última Vuelta al Puerto de Vitoria y en la reciente Vuelta Burgos-Palencia-Burgos.

¿Y qué diremos del magnífico velódromo de Mendizorroza? Todos nuestros elogios encorriendo la magna obra realizada, resultarían páridos al compararlos con la realidad. A punto de inaugurararse para cuando estas líneas vean la luz, pesará más en el ánimo del lector una visita a la pista que cuantos ditzambos estampásemos aquí.

Dirigidas las obras por el distinguido arquitecto vizcaíno señor Smith, cuyo nombre es ya una garantía de éxito, y construido con arreglo a todos los adelantos modernos, este, que es el primer velódromo vasco, engrandece a Vitoria y a su «Deportivo».

Otro de los grandes éxitos obtenidos por el primer Club local, lo ha determinado el «Concurso de montes vascos», dispuesto por su Comisión de Alpinismo.

Vitoria era un pueblo dormido para este deporte, ya que nunca, hasta ahora, se había encauzado debidamente su excelente afición, capaz de responder a cuantas organizaciones preparan los que llevan las riendas de la vida deportiva de la ciudad.

El concurso alpinista del «Deportivo» consta de 18 montes, enclavados en Vizcaya, Guipúzcoa y Alava, y sus premios son de tres categorías, a otorgar a los concursantes que realicen, antes de terminar el período de tiempo fijado, dieciocho, catorce o diez ascensiones respectivamente.

Este concurso es el más importante de cuantos hasta la fecha se han organizado en nuestro país, ya que sus participantes rebasan la cifra de doscientos cincuenta,

Dos de ellos—Olasolo y Bezares—lo han concluido ya, obteniendo así el título de finalistas, el que, conseguido durante tres años consecutivos, da opción a una medalla de oro.

Tampoco el atletismo ha sido totalmente descuidado por el «Deportivo», aunque sea quizás la rama del deporte en la que queda más por hacer en Vitoria. Esperamos, sin embargo, que cuando se inaugure el campo de atletismo, el progreso de este en Vitoria entrará en un período de actividad.

Por lo demás, durante este año se han organizado diversos cross-country, entre ellos, uno, en el que se disputó el título de campeón de Alava, obtenido brillantemente por Víctor Murguia. El día 21 del pasado mes de junio, tuvo lugar, en Mendizorroza, un magnífico festival atlético, organizado por la Federación Deportiva Bancaria de Bilbao, en el que Uribe, Sanchez, Apraiz y otros atletas del Deportivo desempeñaron un lucidísimo papel.

Además de los consagrados, cultiva el «Deportivo Alavés» otros deportes, cuales son el tiro de pichón, la pelota y el boxeo.

Todos los vitorianos recordarán con agrado la magna velada pugilística que este invierno tuvo lugar en el Frontón y en la que nuestro paisano Palacios actuó tan brillantemente, al contender con Mogrovejo, del «Boxing Club» de Bilbao.

No menos grata huella habrá dejado el campeonato de pelota a mano, organizado por el «Deportivo» para sus socios, en el que Esteban Careaga y Julián Benito obtuvieron el título de campeones, derrotando, en el último encuentro a la pareja formada por Aita y Azpiazu.

También las tiradas de pichón que el «Deportivo Alavés» organiza todos los años, durante la época de fiestas, han constituido siempre un éxito rotundo, pues a ellas acostumbran a concursar las mejores escopetas de la región. En las del año pasado triunfó el Conde de Villaverde, resultando premiado con la Copa de Alava.

No hemos de olvidar tampoco a otras Sociedades vitorianas que, aparte del «Deportivo Alavés», trabajan con gran tesón por el fomento de la cultura física.

Tenemos, en primer lugar, el «Alava F. C.» que posee un hermoso campo de fútbol en el camino de Lasarte, en donde se entrena constantemente un equipo en el que la afición local tiene cifradas grandes esperanzas.

Además, el «Alava» organiza frecuentemente excursiones alpinistas, habiendo tenido lugar este año las de Goibea, Atxgorri y Txarrazo, aparte de otra que acaso en este momento no recordemos.

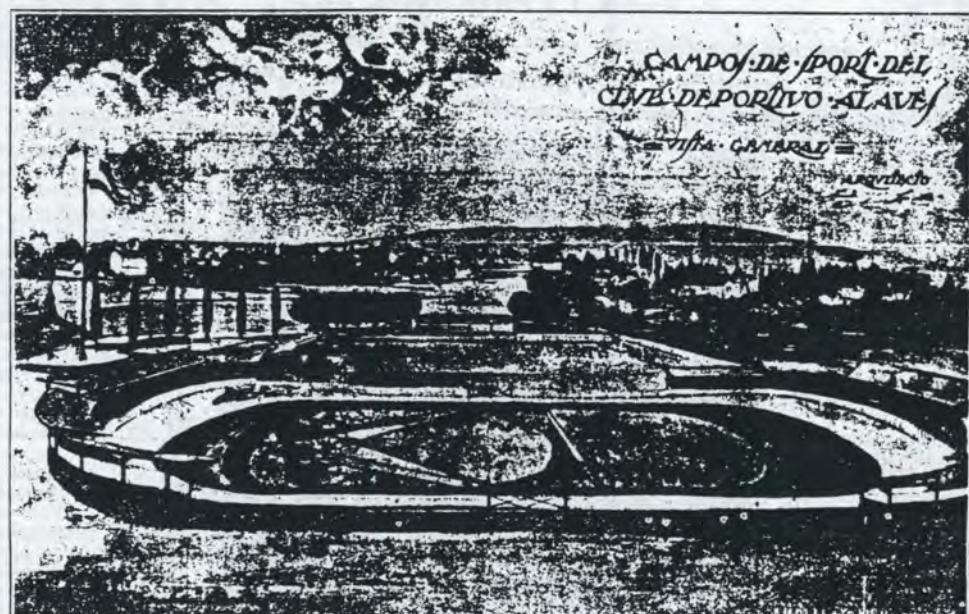
También el «Remoque New Club», simpática y popular Sociedad deportiva local, ha organizado durante la pasada temporada diversas excursiones y posee un potente y disciplinado equipo de fútbol, que, como el del Alava, concursó al torneo vitoriano de que al principio hemos hecho mención.

La aristocrática Sociedad «Vitoria Club» organiza anualmente un concurso de tenis. En él se disputa, entre otros premios, la magnífica copa regalada por el Marqués de Foronda, cuyo actual poseedor es Alvaro Vidal-Labarca, a quien sus paisanos desean proporcionarle oportunidad de controlar su valor con las primeras figuras del tennis nacional.

Por último, la naciente Sociedad «Colpe Juniors», formada por un grupo de muchachos de tan buen humor como entusiasmo, ha organizado un excelente equipo de fútbol que ha obtenido ya aplastantes victorias sobre los mejores equipos de segunda categoría locales y que puede dar algún susto cuando se enfrenta con los de primera.

Estos son los acontecimientos más salientes del año deportivo vitoriano. Como puede ver el lector, ha sido activo y puede aún serlo más.

Sin enemistades, sin rancillas, de ninguna clase, las Sociedades deportivas locales colaboran en pro de un mismo ideal: el progreso de la cultura física en nuestro pueblo. Cobrando



CAMPOS DE FÚTBOL DEL CÍRCULO DEPORTIVO ALAVÉS

VÍDEO GRABADO

Con todos ellos ha competido dignamente el potente once del «Deportivo», obteniendo tres señaladas victorias al derrotar al «Esperanza» y al «Tolosa», y empatar con la «Real Sociedad» de San Sebastián.

Pero lo más deportivo y simpático de la temporada ha sido sin duda, en materia de fútbol, el «torneo» entre equipos de segunda categoría, organizado por el primer Club vitoriano.

Más de 200 equipos alistarónse para defender los colores de diez Clubs locales, persiguiendo la copa y las once medallas ofrecidas por el «Deportivo» al team vencedor del torneo.

Después de varios meses de lucha encendida, seguida con enorme interés por toda la afición local, venció el equipo reserva del Club organizador del campeonato.

Este torneo se celebrará todos los años y de él esperamos óptimos frutos para el fútbol vitoriano.

Deseoso el «Deportivo Alavés» de fomentar toda clase de deportes, no ha olvidado el golf y así, sostiene Alavés, trabajan con gran tesón por el fomento de la cultura física.

Tenemos, en primer lugar, el «Alava F. C.» que posee un hermoso campo de fútbol en el camino de Lasarte, en donde se entrena constantemente un equipo en el que la afición local tiene cifradas grandes esperanzas.

Además, el «Alava» organiza frecuentemente excursiones alpinistas, habiendo tenido lugar este año las de Goibea, Atxgorri y Txarrazo, aparte de otra que acaso en este momento no recordemos.

También el «Remoque New Club», simpática y popular Sociedad deportiva local, ha organizado durante la pasada temporada diversas excursiones y posee un potente y disciplinado equipo de fútbol, que, como el del Alava, concursó al torneo vitoriano de que al principio hemos hecho mención.

La aristocrática Sociedad «Vitoria Club» organiza anualmente un concurso de tenis. En él se disputa, entre otros premios, la magnífica copa regalada por el Marqués de Foronda, cuyo actual poseedor es Alvaro Vidal-Labarca, a quien sus paisanos desean proporcionarle oportunidad de controlar su valor con las primeras figuras del tennis nacional.

Por último, la naciente Sociedad «Colpe Juniors», formada por un grupo de muchachos de tan buen humor como entusiasmo, ha organizado un excelente equipo de fútbol que ha obtenido ya aplastantes victorias sobre los mejores equipos de segunda categoría locales y que puede dar algún susto cuando se enfrenta con los de primera.



jadas por el Clubpadre —el Deportivo Alavés— que admite en varias de sus organizaciones a todos los deportistas vitorianos, pertenezcan o no a la Sociedad, todas, en amistosa competencia, preparan para la ciudad días mejores, en cuanto a la vida deportiva se refiere.

Nosotros los esperamos confiados. Creemos que no está lejano el día en que los deportistas de nuestro pueblo paseen en triunfo el nombre de Vitoria, de igual modo que, en otros órdenes de la actividad humana, muchos hijos de ella lo han hecho.

ARTZEGI.



DOS ASPECTOS DE LAS TRIBUNAS DEL CAMPO

## Constantino Larrea

Iba creyendo ya que este Constantino era el emperador de la China o el rajá de Chung-Chung-Chang. Revoltó qué gachó. Fui a su casa lo menos ochenta veces y siempre lo mismo.

— Pues no está... Vuelva V. a tal hora... Y, como un cronómetro; mucho más exactamente que un contador sistema.... Roskoof.

— ¿Esta?

— Ay, pues, no señor; en este momento no está; pero deje V. recado de lo que desea y será V. servido.

Si se habrán creído estos dependientes de Constantino que necesito yo que me alumbren. Pues soy yo poca gente en cuestión de lámparas. Pero me gusta enterarme de las maravillas de la corriente eléctrica y sus aplicaciones, en las que Constantino es un hacha... en manos de Uzcidun; unaitscolari, de una vez.

Por fin le atrapé, le vi en un mirador de lujo casa de la calle de Dato, dando instrucciones a sus operarios.

— Eh, tu, circuito, — le dije. — Dichosos ojos que te columbran.

— Ahora bajo, Celedón, ahora bajo.

Y bajó, me invitó a café y charlamos.

— ¿Pero dónde te metes?

— Calla, hombre, calla; estoy asao.

— ¿Qué preparas pa fiestas?

— En la calle, nada; este año no corre de mi cuenta la iluminación pública.

— ¿Y eso?

— No podía. Presenté pliego con miras a dejar el campo a otros. Tenía muchos compromisos y, únicamente habiéndose aceptado mi proposición, me hubiera sido posible traer gente de fuera y cumplir.

He tenido que instalar el alumbrado del Cuartel de «Sancho el sabio»; tengo compromisos a millares y quiero cumplirlos, aunque no duerma en tres meses.

En esto estábamos cuando le llaman desde la casa de...

Y me dejó con la palabra en la boca y el camarero al lado.

Cuando iba a entrar en el portal se volvió a Félix y le dijo: ¡No cobres!

Félix replicó:

— Este es insolvente. Y, además, a este le invito yo a lo que quiera.

— ¡Olé! Bendita sea tu boca. Una de Benedictino.

PARA COMPRAR VESTIDOS DE NIÑOS Y TODA CLASE DE CONFECCIONES

## VISITE USTED Casa Azcárraga

Postas, 1 y Plaza Nueva, 22

PRECIOS ECONÓMICOS SIEMPRE NOVEDADES

TEJIDOS Y CONFECCIONES DE TODAS CLASES



El empleado.—¿Qué quiere Vd. que le asegure?  
La señora.—Por de pronto, la pata de la silla.

DROGUERIA MEDICINAL E INDUSTRIAL

PERFUMERIA

## REMIGIO DÍAZ Y COMPAÑIA

INDEPENDENCIA, 3. (Frente a la Plaza de Abastos)

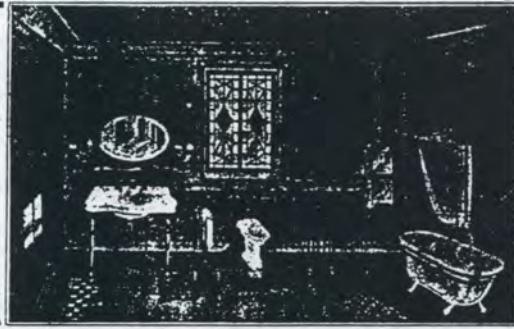
## R. CASTILLANO

Hojalatería y Fontanería en toda la extensión del ramo

Cuartos de baño y cocina con termo-sifón

Cuchillería, 9

VITORIA



## ¿Hay cocí?

Cuentan de un adinerado provincial, que, por cierto, en Vitoria vive; su hermano, cincuentón ya, buena persona; eso sí; pero chapado a la antigua, conservador de abolengo, ni de Mauro ni de Sánchez Guerra; conservar dignamente; que duro que cae en sus manos lo apiola y no le da la luz como no se para darle un pelizquito y emplearla el embriagüen. Le gusta la cerveza Kutz lo mismo que la de Knorr.

Cueutan, digo, que un buen día fué Madrid, y, recordando sus buenos tiempos, enderezó sus pasos a un figón de la calle de Atocha en busca del clásico cocido. No había perdido el recuerdo del puchero ideal; y como quería dar un verde en la villa del oso, se llevó una morcilla, y, al llegar al figón, al camarero:

— ¿Hay cocí?

— De buten.

— Pues, mira, garsoncibilis, destíname uno y dale esta morcilla.

— ¿Es sevillana?

— Es abulense, distinguido maître.

— ¡Mi madre, qué negra!

— Pero tiene buena sangre.

— Saluqui pa deglutiirla.

— ¿A qué hora es el vuelco?

— Si va V. en taxis no hay minuto.

— A la una, a las dos, a las tres, e

gún se tercie, irruipo en la redonda.

— V. manda.

Y se fué el hombre; hizo sus diligencias y a las dos y veintitrés retornó al Palace del Coci. El camarero, al ver llegar, y no obstante el cambio de intención (ahora lucía un brillante apanzado que cegaba, en una corbata a-dia... y una otana de «La Concepción» de aquí) dijo al cocinero, desgañitándose:

— «Oye, ninchi: El del cocí de la morci; el pan lo trae de Vitoria.»

Si a Samuel, el madrileño, le vanca una morcilla... vamos, que se la tragó incontinenti, el morcillero... eso es viejo.

Porque a Samuel no le estropaea cocí que él sazonara ninguna morcilla, aunque sea abulense.

Para comer cocido y cosas buenas y beber buen vino, Samuel. Para el vino sobre todo; no lo bautiza nunca. Como que por algo lleva él desde la pila nombre de judío.

Y es el único que trae vino de Valdepeñas.

## ES UN AS, TOMÁS

— Es... Tomás el Farmacéutico?  
— ¡No, señor! no hay tal farmacia. La Farmacia, en la otra esquina. Llegas a la puerta y... llamas.

Parece mentira, Celeste,  
que te confundas. Tan mala  
tienes ya la retentiva  
y el olfato? Vamos, anda....

— Ya sé que para buen vino  
es un as Tomás Bujanda.  
y que tiene dos negocios:  
Florida y calle del Arca.

FABRICA Y ALMACEN DE CURTIDOS

## JUAN IRIARTE

(Sucesor de Iriarte y Guinea)

TENERIAS, 4 y CONSTITUCION, 19

— VITORIA —

## ALBERDI HERMANOS

Sucesores de Hueto

Chocolates-Confitería Especialidad en frutas en almíbar

San Prudencio, 9 y Postas 18.—VITORIA





IKER CRACIANTEPARALUCETA  
ARDANAZ

ANIS LAURAK-BAT

LORENZO DE BENITO

VITORIA

